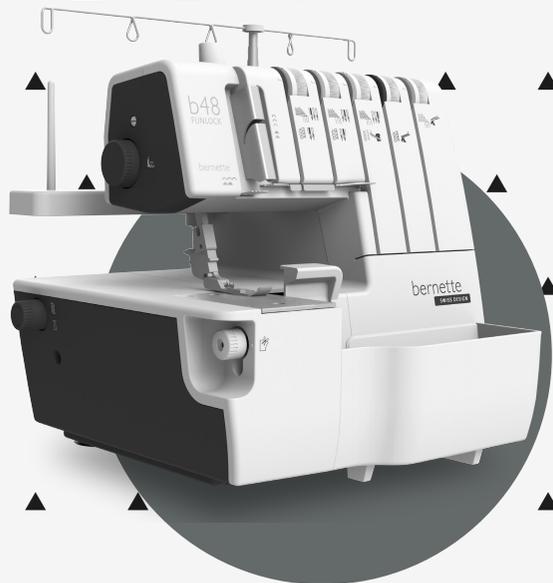


b48
FUNLOCK



Manual de instruções

bernette

SWISS DESIGN

ÍNDICE

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

Detalhes da máquina	7
---------------------	---

ACESSÓRIOS

Padrão	9
Informações sobre as agulhas	9

ABERTURA DA TAMPA DOS LAÇADORES

Principais componentes atrás da tampa dos laçadores	10
---	----

Preparação para costurar

Interruptor principal	10
Pedal	10
Recipiente para os detritos do tecido	11

PREPARAÇÃO PARA PASSAGEM DA LINHA

Ajuste do suporte de carretel extensível	12
Rede para cones de linha	12
Suporte de bobina	12

ABAIXAR A LÂMINA SUPERIOR

TAMPA DO LAÇADOR SUPERIOR (ULC)

Colocar a tampa do laçador superior	14
Retirar a tampa do laçador superior	14

COSTURAR OVERLOQUE PADRÃO E BAINHA ENROLADA

Costurar overloque padrão	14
Costurar bainha enrolada	15

RETIRAR E COLOCAR AGULHAS

Posição da agulha	15
Retirar agulhas	16
Colocar agulhas	16

PASSAGEM DA LINHA NA MÁQUINA

Índice de abreviaturas	19
Visão geral do esquema de passagem da linha	20
Esquema de passagem da linha para pontos overloque	21
Esquema da passagem da linha dos pontos overloque e pontos em cadeia	21
Esquema de passagem da linha para ponto de cobertura	21

Passagem da linha pelo laçador superior (azul)	22
Passagem da linha pelo laçador inferior (vermelho)	23
Passagem da linha no laçador do ponto de cadeia/ponto de cobertura (violeta)	25
Passagem da linha pela agulha direita do overloque (verde)	27
Passagem da linha pela agulha esquerda do overloque (amarelo)	28
Passagem da linha pelas agulhas do ponto de cobertura	30

TROCAR AS LINHAS

Método da emenda	35
------------------	----

ADAPTAÇÃO DO COMPRIMENTO DO PONTO

Comprimento do ponto	36
----------------------	----

ADAPTAÇÃO DA LARGURA DA COSTURA

Posição da agulha	36
Botão regulador da posição da lâmina	36

PRESSÃO DO PÉ CALCADOR

AVANÇO DIFERENCIAL

Overloque com bordas franzidas (1–2.0)	38
Overloque com bordas esticadas (1–0.6)	39

TRANÇAMENTO DE LINHAS E TESTE DE COSTURA

Informações	40
-------------	----

COSTURAR UM PONTO EM CADEIA

Ponto em cadeia de 2 linhas	41
Ajuste da máquina	42

COSTURAR UM PONTO DE OVERLOQUE

Overloque de 2 linhas borda enrolada	43
Overloque de 2 linhas	44
Ponto fecho-plano com 2 linhas	45
Overloque de 3 linhas	46
Ponto fecho-plano com 3 linhas	47
Super Stretch com 3 linhas	48
Overloque com 4 linhas e costura de segurança integrada	49
Overloque e ponto de cadeia de 2 linhas	50

Overloque e ponto de cadeia de 3 linhas	51	TABELAS DE APLICAÇÃO PARA TECIDOS, LINHAS E AGULHAS	
COSTURAR UM PONTO DE COBERTURA		Vista geral	73
Ajuste da máquina	52	ESPECIFICAÇÃO	
Informações adicionais relativas ao ponto de cobertura	53	Dados técnicos	74
Ponto de cobertura de 3 linhas	54		
Ponto de cobertura de 4 linhas	55		
PROTEGER A EXTREMIDADE DA COSTURA	56		
COSTURAR UMA BAINHA ENROLADA			
Ajuste da máquina	57		
Informações adicionais sobre bainha enrolada	58		
Costura enrolada com 3 linhas	59		
Bainha enrolada com 3 linhas	59		
Bainha enrolada com 2 linhas	60		
VARIEDADES DE PONTOS E TÉCNICAS DE COS- TURA			
Costurar um ponto fecho-plano ornamental	61		
Costurar bainha invisível com overloque	63		
Costurar nervuras	63		
Costurar cantos	64		
Reforçar uma costura	66		
MANUTENÇÃO DA MÁQUINA			
Limpeza da máquina	67		
Lubrificação da máquina	67		
Substituição da lâmina superior	68		
ACESSÓRIOS OPCIONAIS			
Calçador Snap-on	69		
Acessórios opcionais para overloque	70		
Acessórios opcionais para ponto de cobertura	71		
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS			
Vista geral	72		

IMPORTANTE

As instruções de segurança aqui mencionadas devem ser sempre seguidas, inclusive o seguinte:

Antes de utilizar esta máquina, leia todas as instruções.

Em geral, a máquina deve estar sempre desligada da rede elétrica se não estiver sendo utilizada.

PERIGO!

Para proteção contra choques elétricos:

1. Nunca deixar a máquina sem supervisão enquanto estiver ligada à rede elétrica.
2. Sempre desligar a máquina da rede elétrica depois de utilizá-la e antes de limpá-la
3. Lâmpada LED. Nunca olhar diretamente para instrumentos ópticos. Produto LED da classe 1M.

AVISO!

Para proteção contra queimaduras, incêndio, choques elétricos ou lesões:

1. Utilize esta máquina apenas para os fins descritos neste manual. Utilize apenas acessórios e peças de reposição recomendados pelo fabricante.
2. Não utilizar a máquina como um brinquedo. Aumentar a atenção se a máquina for utilizada por crianças ou perto de crianças. A máquina não deve ser utilizada por pessoas (ou crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou que tenham pouca experiência, ou conhecimentos insuficientes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou que sejam informadas sobre o uso da máquina. Crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brinquem com a máquina.

Nunca utilize esta máquina se:

- seu cabo de alimentação ou

tomada estiverem danificados;

- não funcionar corretamente;
 - tenha caído ou esteja danificada;
 - tenha caído na água.
3. Nestes casos, entregue a máquina para revisão e eventual reparo ao seu revendedor local autorizado BERNINA.
 4. Nunca utilize a máquina se as aberturas de ventilação estiverem bloqueadas. Certifique-se que as aberturas de ventilação da máquina não estejam obstruídas por fiapos, poeira ou peças de roupa.
 5. Não toque os componentes móveis. Cuidados especiais são necessários próximo às agulhas e lâminas.
 6. Nunca introduza objetos de qualquer tipo nas aberturas da máquina.
 7. Não utilize a máquina ao ar livre.
 8. Não opere a máquina em espaços onde foram utilizados produtos em aerossol (sprays) ou oxigênio.
 9. Não puxe ou empurre o tecido quando estiver costurando. Isso pode levar à ruptura da agulha.
 10. Desligue a máquina ou coloque-a na posição "0" quando fizer quaisquer ajustes na área da agulha, tais como passagem da linha na agulha, troca da agulha, passagem da linha no laçador ou troca do pé calcador.
 11. Sempre desligue a máquina da tomada quando retirar ou abrir tampas para levantar a lâmina ou efetuar a passagem da linha pelo laçador, ao lubrificá-la ou fazer outros ajustes mencionados no manual e que podem ser realizados pelo usuário.
 12. Não utilize agulhas tortas.
 13. Utilize sempre uma chapa de agulhas original BERNINA. A utilização de uma chapa de agulhas errada pode levar à ruptura da agulha.
 14. Esta máquina possui isolamento duplo (não válido para os EUA e Canadá) . Utilize apenas peças de reposição originais. Consulte as instruções para a manutenção de pro-

duto com isolamento duplo.

15. Utilize apenas o pedal fornecido com este aparelho. (Tipo 4C-316B apenas para os EUA e Canadá).

Todos os direitos reservados

Modificações de características, componentes e acessórios podem ser feitas sem aviso prévio e a qualquer momento, por motivos técnicos e para melhorar o produto. Os acessórios fornecidos podem variar de acordo com o país.

MANUTENÇÃO DE PRODUTOS COM ISOLAMENTO DUPLO

Em um produto com duplo isolamento, estão disponíveis dois sistemas de isolamento, ao invés de aterramento. Portanto, em um produto com duplo isolamento não estão disponíveis dispositivos de ligação à terra, e tais dispositivos não devem ser adicionados. A manutenção de um produto com duplo isolamento requer cuidado extremo e o conhecimento do sistema, e por isso deve ser feita por pessoal qualificado. Peças de substituição para produtos com duplo isolamento devem ser idênticas com as peças originais. Um produto com duplo isolamento é identificado da seguinte maneira: "Isolamento duplo" ou "duplamente isolado".

Além disso, o símbolo  também pode identificar tal produto.



AVISO:

Esta máquina destina-se apenas ao uso doméstico. No caso de utilização intensiva ou comercial, são obrigatórios limpeza regular e principalmente uma manutenção atenta.

Vestígios de desgaste e atritos devido à utilização intensiva ou comercial não serão automaticamente cobertos dentro do prazo de garantia. A decisão sobre como proceder em tal caso será exclusiva do pessoal manutenção local.

FAVOR OBSERVAR:

Se a máquina for armazenada em um local frio, deve ser colocada em um local aquecido por uma hora antes de ser utilizada.

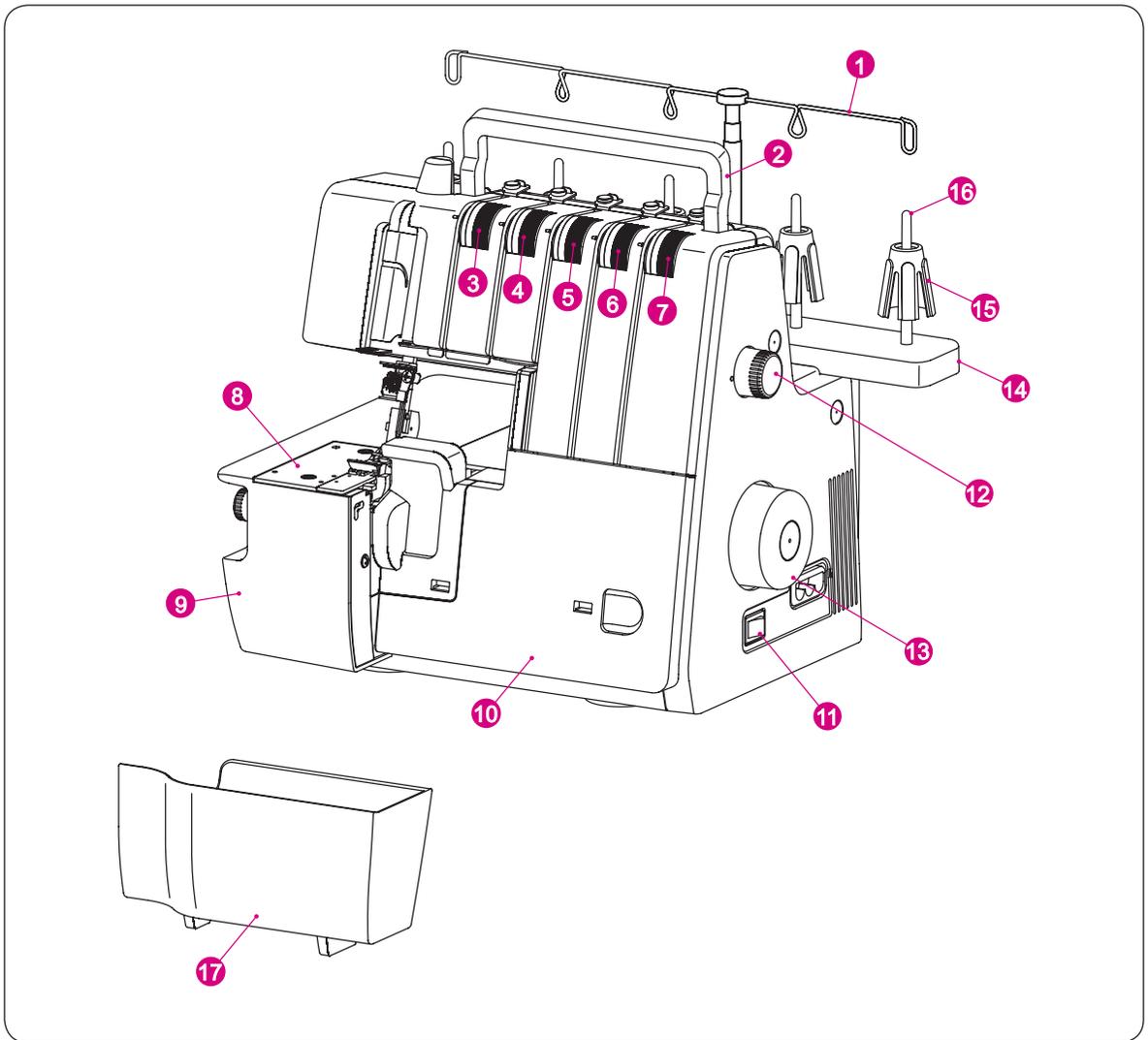
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!

Apenas para Europa: Crianças com idade superior a oito anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou que tenham pouca experiência ou conhecimentos insuficientes só podem utilizá-la se forem supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou e informadas sobre o uso da máquina e possíveis riscos associados ao seu uso. Não é permitido que crianças brinquem com a máquina. Trabalhos de limpeza e manutenção não podem ser realizados por crianças não supervisionadas.

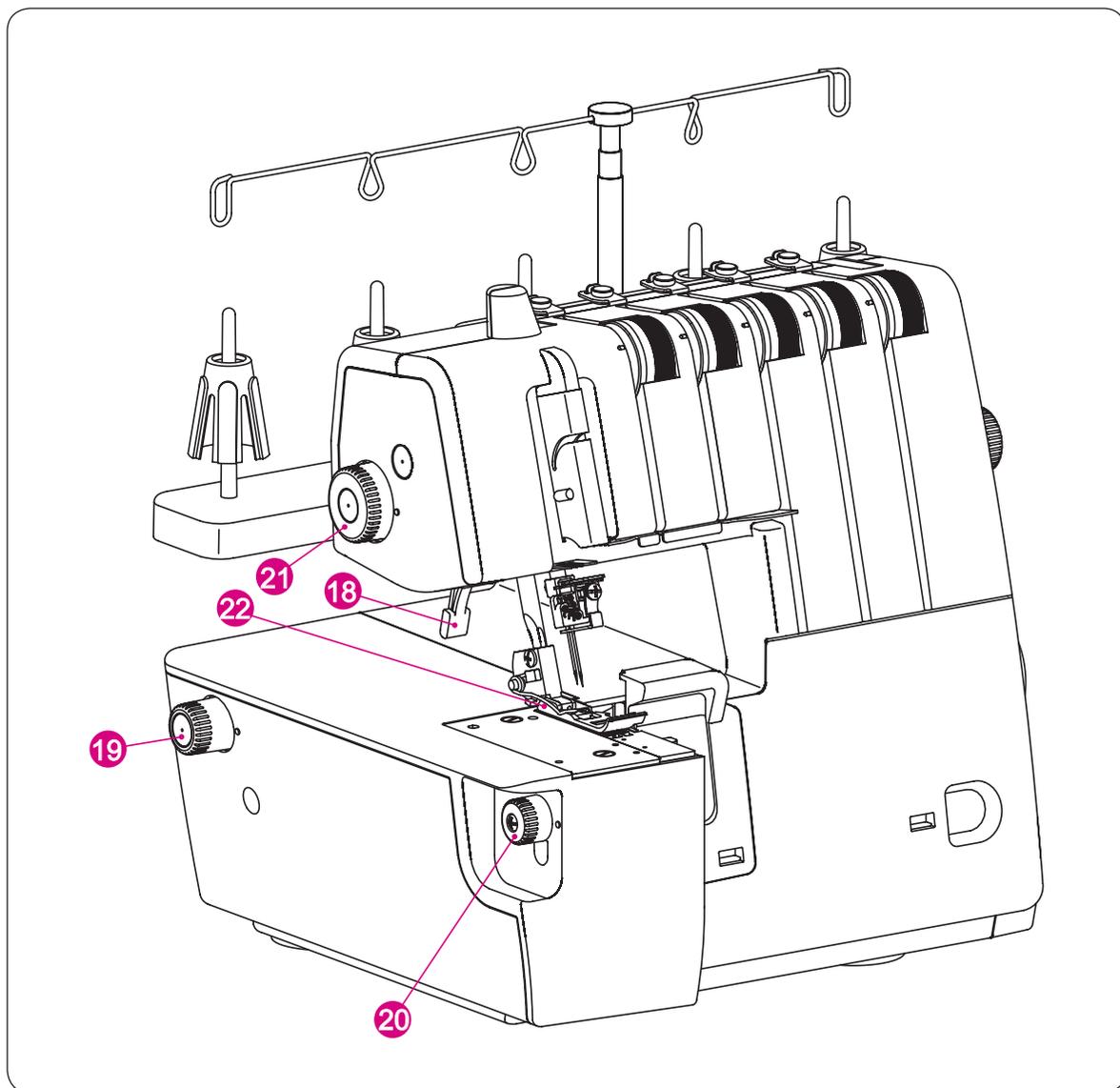
Fora da Europa (com exceção de EUA e Canadá): Pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou que tenham pouca experiência ou conhecimentos insuficientes sobre o funcionamento da máquina só podem utilizá-la sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança e depois de serem informadas sobre seu uso seguro. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

Detalhes da máquina



- | | |
|--|---|
| ① Guia-linha telescópico | ⑪ Interruptor principal / luminoso |
| ② Pega de transporte | ⑫ Regulador do comprimento do ponto |
| ③ Ajuste da tensão da linha (amarelo) | ⑬ Roda manual |
| ④ Ajuste da tensão da linha (verde) | ⑭ Suporte porta-carretel |
| ⑤ Ajuste da tensão da linha (azul) | ⑮ Anti-vibradores |
| ⑥ Ajuste da tensão da linha (vermelho) | ⑯ Porta carros |
| ⑦ Ajuste da tensão da linha (violeta) | ⑰ Recipiente para os detritos do tecido |
| ⑧ Chapa de agulhas | |
| ⑨ Tampa da mesa de trabalho | |
| ⑩ Tampa do gancho de engate | |

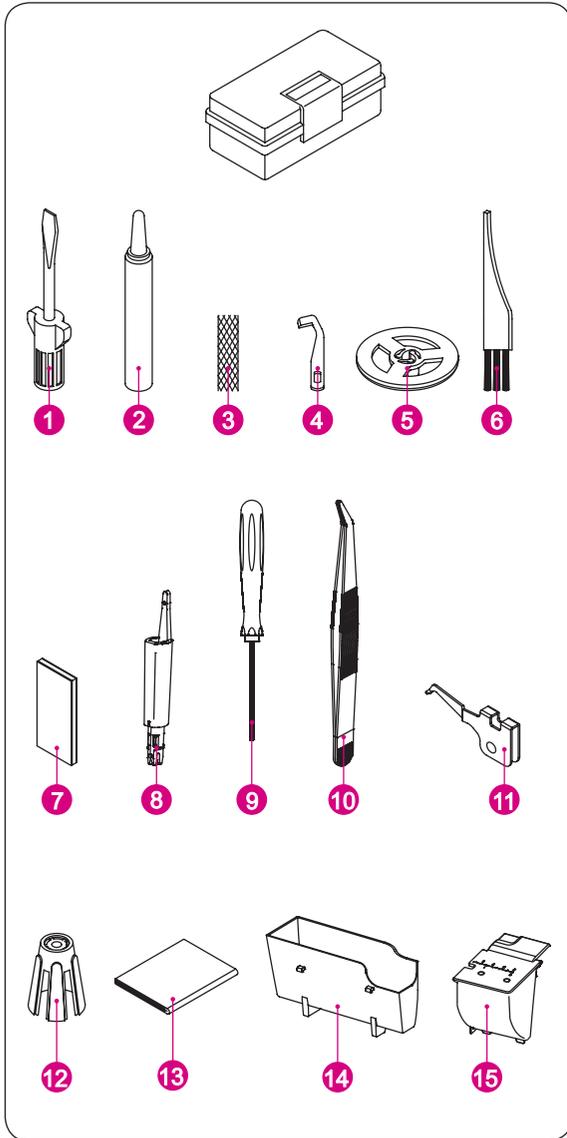


- ⑱ Alavanca do pé calcador
- ⑲ Ajuste do avanço diferencial
- ⑳ Botão regulador da posição da lâmina
- ㉑ Botão regulador de pressão do pé calcador
- ㉒ Pé calcador universal standard overloque/ponto de cobertura

ACESSÓRIOS

Padrão

- ① Chave de fendas (grande)
- ② Lubrificador
- ③ Rede para cones de linha (5x)
- ④ Lâmina superior substituta
- ⑤ Suporte de bobina (5x)
- ⑥ Pincel
- ⑦ Conjunto de agulhas (ELx705)
- ⑧ Introdutor de agulhas
- ⑨ Chave Allen (pequena)
- ⑩ Pinças
- ⑪ Tampa do laçador superior (ULC)
- ⑫ Anti-vibradores (5x)
- ⑬ Capa de proteção contra pó
- ⑭ Recipiente para os detritos do tecido
- ⑮ Cobertura ponto de cobertura/ponto de cadeia



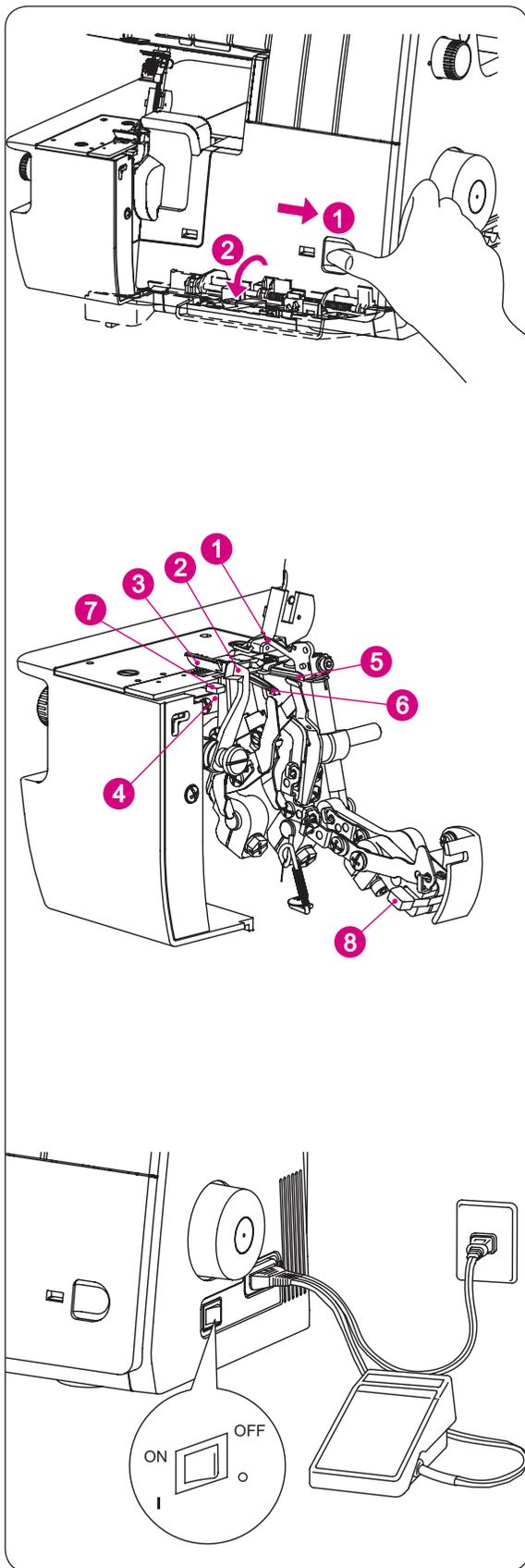
Informações sobre as agulhas

Este overlock utiliza uma agulha de êmbolo plana (ELx705).

Não tente utilizar neste overlock uma agulha normal para máquinas de costura domésticas de qualquer tipo ou tamanho.

A máquina é fornecida com uma agulha ELx705 de tamanho 80/12.

Utilize apenas agulhas dos sistemas ELx705 nos tamanhos 70/10 - 90/14.



ABERTURA DA TAMPA DOS LAÇADORES



CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.

1. Deslize a tampa totalmente para a direita.
2. Puxe a tampa para frente.



CUIDADO:

Certifique-se de ter fechado a tampa dos laçadores antes de costurar.

Principais componentes atrás da tampa dos laçadores

- (1) Laçador superior
- (2) Lâmina superior (móvel)
- (3) Pé calcador universal standard overloque/cobertura
- (4) Lâmina inferior fixa
- (5) Laçador inferior
- (6) Ponto em cadeia/ponto de cobertura
- (7) Alavanca de bainha enrolada
- (8) Alavanca do laçador superior

Preparação para costurar

Interruptor principal

- Conecte o cabo do pedal/plugue à máquina.
- Ligue o cabo de rede à tomada.
- Para ligar, coloque o interruptor principal na posição "I".
- Para desligar, coloque o interruptor principal na posição "O".

Pedal

- Para operar a máquina e regular sua velocidade, pressione o pedal.
- Quanto maior a pressão, maior a velocidade de costura da máquina.
- Para parar a máquina, retire o pé do pedal.



CUIDADO:

Utilize apenas o pedal fornecido com este aparelho. (Tipo 4C-316B apenas para os EUA e Canadá). Não deixe de ler as instruções marcadas como "Advertência" na próxima página.

• Informações sobre plugue polarizado

(APENAS PARA OS EUA E CANADÁ)

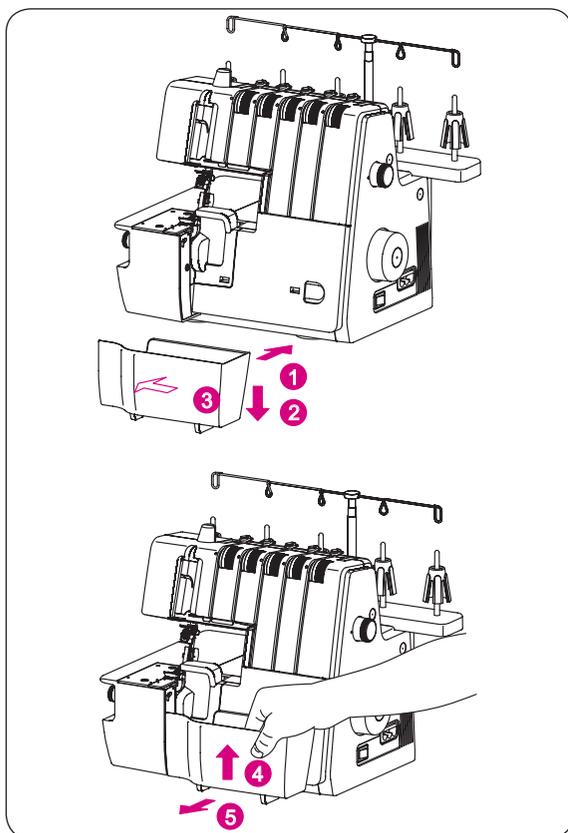
Este aparelho dispõe de um plugue polarizado (um contato é mais largo que outro). Para reduzir o perigo de choques elétricos, o plugue foi concebido para que possa ser introduzido na tomada polarizada em uma única direção. Se o plugue não se encaixar completamente na tomada, vire-o.

Se o plugue ainda assim não se encaixar, consulte um electricista qualificado para instalar uma tomada adequada. Nunca tente modificar o plugue.



! CUIDADO:

- Certifique-se que a voltagem da tomada de alimentação (tomada da parede) corresponde à voltagem do motor.
- Manuseie o pedal com cuidado e não deixe-o cair no chão. Durante a utilização da máquina, não coloque nenhum outro objeto sobre o pedal.
- Antes de substituir agulhas ou calcadores, ou quando deixar o aparelho sem supervisão, retire o plugue da tomada. Assim evita-se que a máquina funcione se o pedal for acionado acidentalmente.



Recipiente para os detritos do tecido

• Colocação

- Pendure o recipiente para os detritos do tecido (1) por baixo da tampa dos laçadores.
- Empurre o recipiente para os detritos do tecido para baixo (2).
- Certifique-se que o lado esquerdo do recipiente (3) está localizado próximo à lâmina, onde os detritos caem.

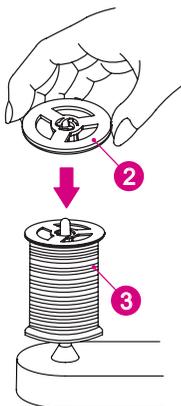
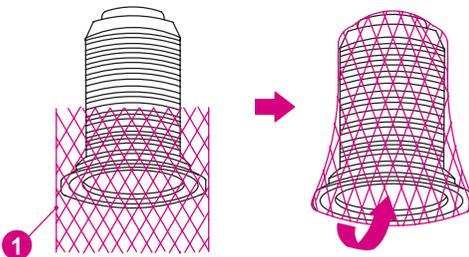
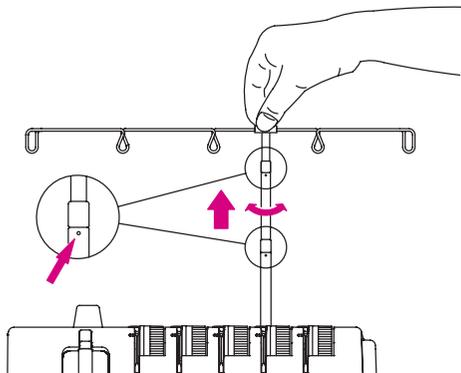
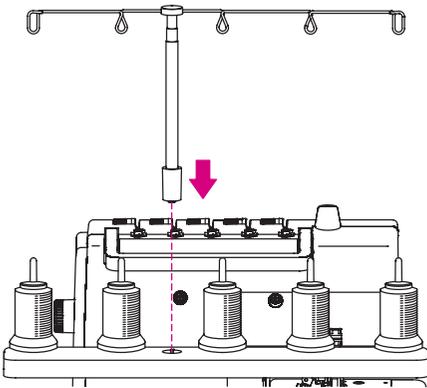
• Retirada

- Puxe o recipiente para os detritos do tecido para cima, como ilustrado no manual (4).
- Para retirar (5) segure firme o recipiente como ilustrado e puxe-o para fora.

PREPARAÇÃO PARA PASSAGEM DA LINHA

Ajuste do suporte de carretel extensível

- Segure o guia-linha telescópico do isopor por cima e coloque-o como ilustrado à esquerda.
- Puxe totalmente o guia-linha telescópico.
- Os dois pontos de conexão do telescópio se encaixam quando eles estão na posição correta.
- Centralize o guia-linha telescópico sobre os porta carros.
- Coloque os cones de linha dos porta carros.



Rede para cones de linha

Ao usar fios sintéticos, que escorregam facilmente dos cones, coloque a rede para cones de linha (1) embaixo sobre o carretel e deixe o fim da linha pendurada em cima, na rede para cones de linha.

Suporte de bobina

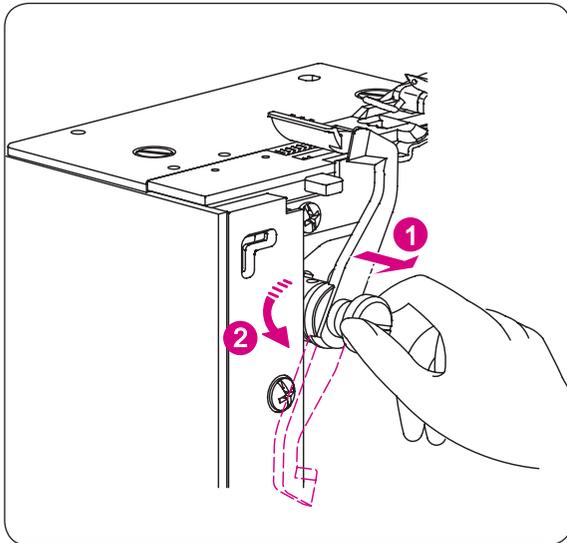
Quando usar um carretel normal, coloque o suporte de bobina fornecido com a máquina (2) sobre o carretel (3).

ABAIXAR A LÂMINA SUPERIOR



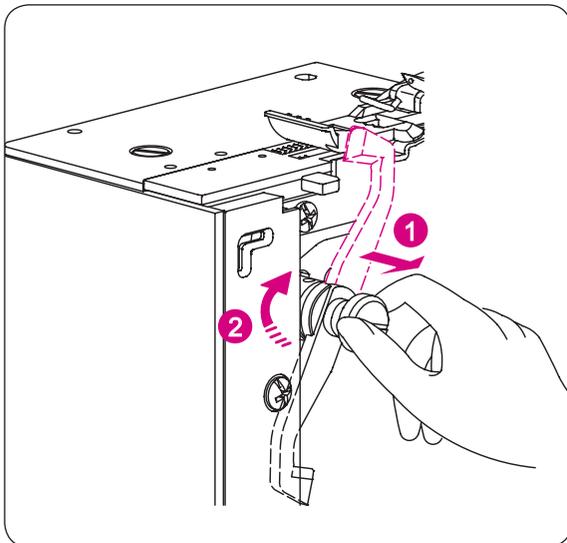
CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.



- **Desativar a lâmina superior**

- Abra a tampa dos laçadores (ver pág. 10).
- Puxe o suporte da lâmina superior (1) para direita, o máximo possível.
- Gire o suporte (2) no sentido anti-horário, até que a lâmina se encaixe na posição de bloqueio.



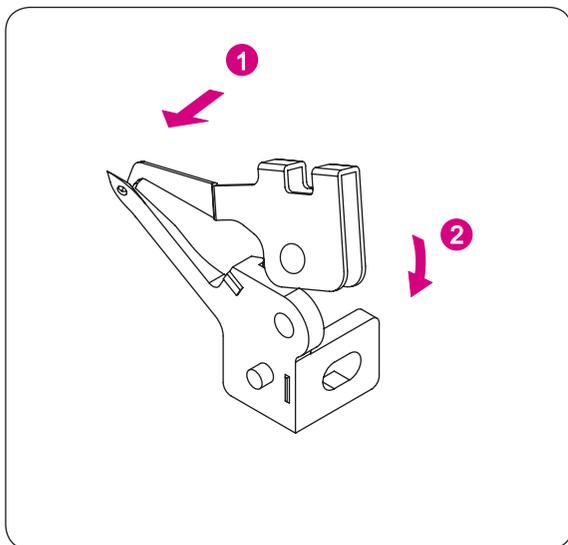
- **Ativar a lâmina superior**

- Abra a tampa dos laçadores.
- Puxe o suporte da lâmina superior (1) para direita, o máximo possível.
- Gire o suporte (2) no sentido horário, até que a lâmina se encaixe na posição de trabalho.



CUIDADO:

Sempre feche a tampa dos laçadores antes de colocar a máquina em funcionamento.



TAMPA DO LAÇADOR SUPERIOR (ULC)



CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.

Se a linha não passar pelo laçador superior, a tampa do laçador superior deve ser pendurada no ilhó do laçador superior.

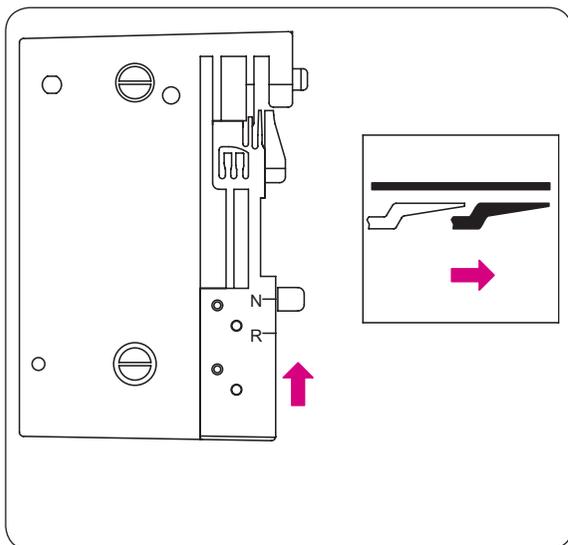
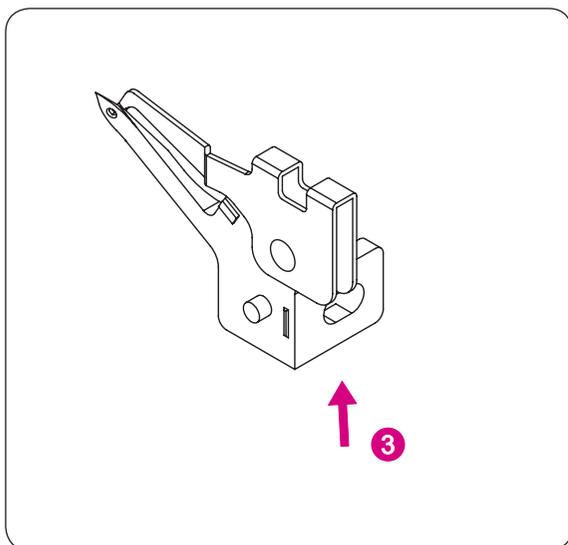
Colocar a tampa do laçador superior

- Para pendurar a tampa do laçador superior, coloque a peça afiada (1) no ilhó do laçador superior.
- Um ponto saliente na cavidade da tampa do laçador superior deve ser encaixada e fixa no ilhó na tampa do laçador superior (2).

Retirar a tampa do laçador superior

Se o laçador superior estiver enfiado, a sua tampa deve ser retirada.

- Para pendurar a tampa do laçador superior, eleve a pega de transporte (3) do laçador superior como apresentado na imagem.



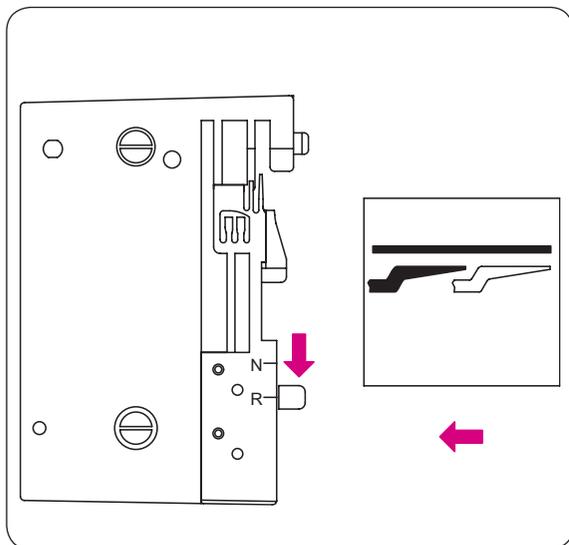
COSTURAR OVERLOQUE PADRÃO E BAINHA ENROLADA

Costurar overloque padrão

Coloque o botão de ajuste do dedo da largura de ponto em "N" para colocar o dedo da largura da costura na posição de costura de overloque padrão.

FAVOR OBSERVAR:

Certifique-se que move o botão de ajuste do dedo da largura da costura o mais possível na direção do ajuste "N".

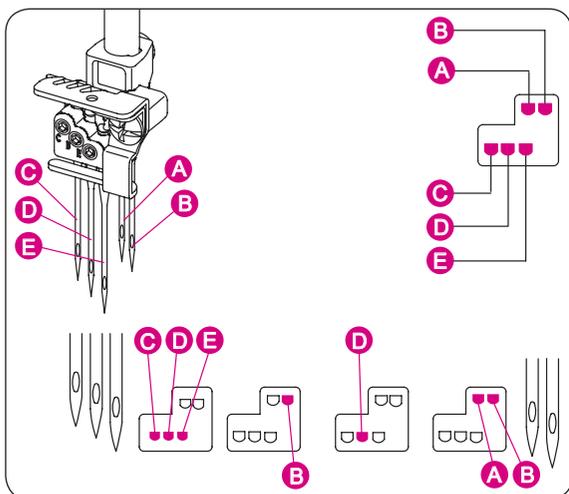


Costurar bainha enrolada

Posicione a alavanca seletora de bainha enrolada em "R" para bainha enrolada.

FAVOR OBSERVAR:

Certifique-se que move o botão de ajuste do dedo da largura da costura o mais possível na direção do ajuste "R".



RETIRAR E COLOCAR AGULHAS

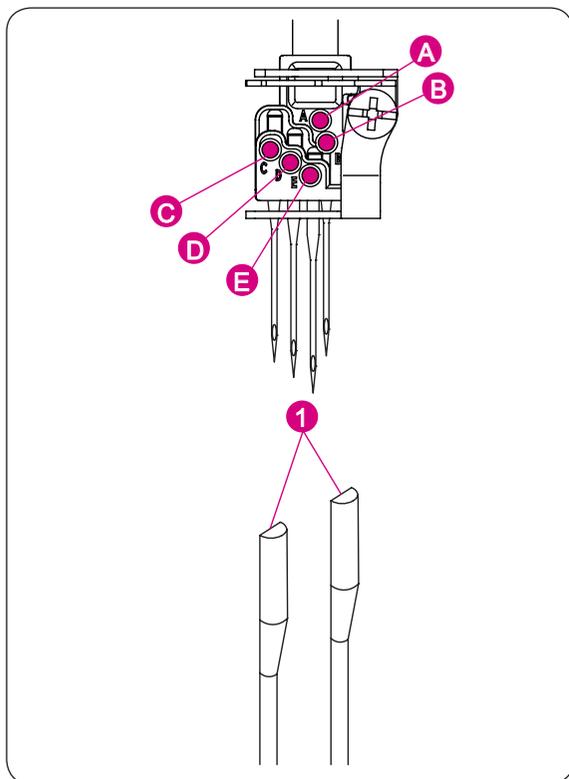
Posição da agulha

- Nesta máquina, é possível colocar três agulhas no suporte de agulhas. Para costurar, é possível usar apenas uma, duas ou três agulhas.
- Não tente usar quatro ou cinco agulhas.
- A visão geral dos pontos mostra duas posições da agulha no suporte de agulhas.

FAVOR OBSERVAR:

Quando ambas as agulhas de overloque (a esquerda e a direita) estiverem encaixadas, a agulha esquerda fica um pouco acima da direita. Se estiverem colocadas todas as agulhas para ponto de cobertura, a agulha esquerda é mais alta que as restantes.

- (A) Agulha esquerda (AE)
- (B) Agulha direita (AD)
- (C) Agulha esquerda do ponto de cobertura (EC)
- (D) Agulha central do ponto de cobertura (CC)
- (E) Agulha direita do ponto de cobertura (DC)



Retirar agulhas

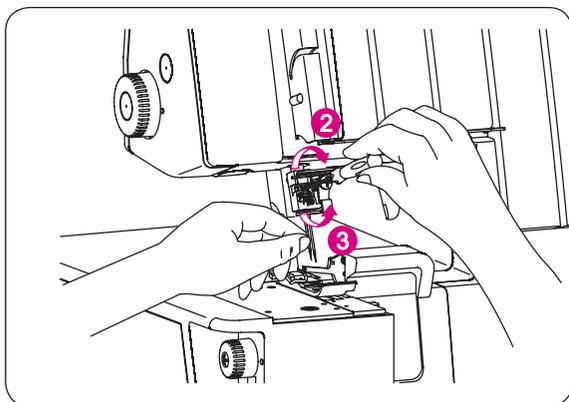


CUIDADO:

Desligue a máquina da tomada antes de retirar a(s) agulha(s).

- Gire o volante no sentido anti-horário até que a agulha atinja sua posição mais alta.
- Segure a agulha a ser retirada com o suporte de agulhas (armazenado na tampa dos laçadores).
- Solte o parafuso da agulha e retire-a.

- (A) Agulha esquerda (AE)
- (B) Agulha direita (AD)
- (C) Agulha esquerda do ponto de cobertura (EC)
- (D) Agulha central do ponto de cobertura (CC)
- (E) Agulha direita do ponto de cobertura (DC)



Colocar agulhas

- Segure a agulha com a superfície plana (1) voltada para trás.
- Coloque a agulha o mais alto possível no suporte de agulhas.
- Somente ao colocar a agulha no orifício na chapa de agulhas, ela será alinhada com o suporte de agulhas. Alinhe a agulha na posição vertical.

Esta máquina utiliza agulhas ELx705.

Não utilize agulhas de coser convencionais.

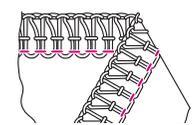
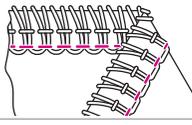
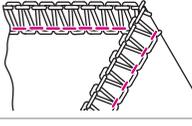
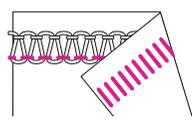
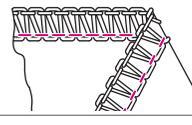
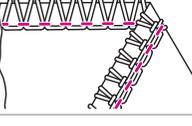
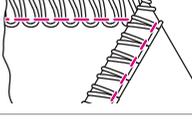
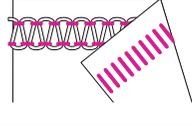
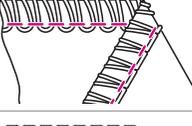
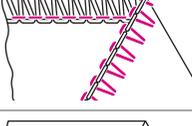
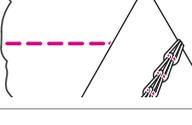
FAVOR OBSERVAR:

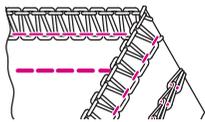
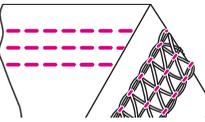
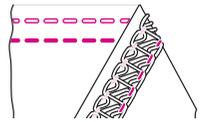
Ao colocar agulhas nos suportes (A, B) ou (C, D, E), todos os parafusos de sextavado interno devem ser apertados (3).

Após colocar as agulhas, aperte todos os parafusos (2) uniformemente.

VISÃO GERAL DOS PONTOS

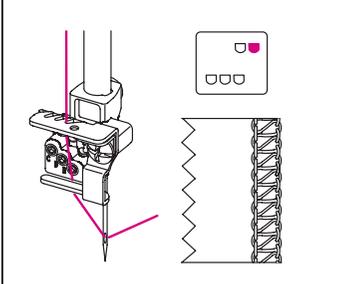
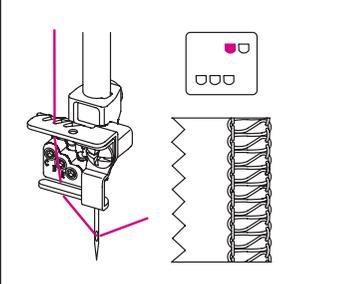
Esta máquina permite criar diferentes tipos de pontos, consoante a posição da agulha, método de passagem da linha, adaptação da tensão e utilização da tampa do laçador superior (ULC).

Tipo do ponto		Aplicação		Página
1	Overloque com 4 linhas e costura de segurança integrada		O ponto de 2 agulhas e 4 linhas é ideal para tecidos elásticos normais a pesados como malha e maiôs.	49
2	Super Stretch com 3 linhas		O ponto de 2 agulhas e 3 linhas é ideal para tecidos leves com alta percentagem de elásticos, como malha jersey e spandex.	48
3 4	Overloque largo com 3 linhas Overloque estreito com 3 linhas		O ponto de 1 agulha e 3 linhas é usado para chulear e costurar tecidos normais. Consoante a posição da agulha selecionada, é possível uma largura de costura overloque de 4,0 ou 6,0 cm.	46
5 6	Ponto fecho-plano largo com 3 linhas Ponto fecho-plano estreito com 3 linhas		O ponto com 1 agulha e 3 linhas é usado para costuras de tecidos alinhados ou sobrepostos, ou pesponto com linha decorativa. Consoante a posição da agulha selecionada, é possível uma largura de costura de fecho-plano de 4,0 ou 6,0 cm.	47
7	Costura enrolada com 3 linhas		Ponto com 1 agulha e 3 linhas para chuleio de tecidos leves.	59
8	Bainha enrolada com 3 linhas		O ponto com 1 agulha e 3 linhas é usado para fazer bainha enrolada estreita. Para bainhas enroladas bem-feitas, passe linha decorativa no laçador superior e linha leve e normal na agulha e no laçador inferior.	59
9 10	Overloque largo com 2 linhas (borda enrolada) Overloque estreito com 2 linhas (borda enrolada)		O ponto com 1 agulha e 2 linhas é usado para chuleio de tecidos leves ou elásticos. Consoante a posição da agulha selecionada, é possível uma largura de costura overloque de 4,0 ou 6,0 cm.	43
11 12	Ponto fecho-plano largo com 2 linhas Ponto fecho-plano estreito com 2 linhas		O ponto com 1 agulha e 2 linhas é usado para costuras de tecidos alinhados ou sobrepostos, ou pesponto com linha decorativa. Consoante a posição da agulha selecionada, é possível uma largura de costura de fecho-plano de 4,0 ou 6,0 cm.	45
13	Bainha enrolada com 2 linhas		O ponto de 2 linhas e 1 agulha é utilizado para costurar bainhas enroladas finas.	60
14 15	Overloque largo com 2 linhas Overloque estreito com 2 linhas		O ponto de 1 agulha e 2 linhas é usado para chulear tecidos normais. Consoante a posição da agulha selecionada, é possível uma largura de costura overloque de 4,0 ou 6,0 cm.	44
16	Ponto em cadeia de 2 linhas		O ponto reto de 2 linhas e 1 agulha é utilizado como construção ou para pontos decorativos. As costuras podem também ser costuradas a qualquer distância do rebordo do tecido, desativando o laçador superior e a lâmina móvel.	41

Tipo do ponto		Aplicação		Página
17	Overloque de 3 linhas largo e ponto de cadeia		<p>A costura de 5 linhas é um ponto de segurança composto por um overloque de 3 linhas combinado com ponto de cadeia duplo.</p> <p>A costura larga é obtida utilizando a agulha esquerda.</p> <p>Assim, o overloque e bainhas podem ser executados em tecidos não elásticos num único passo.</p>	51
18	Overloque de 3 linhas estreito e ponto de cadeia		<p>A costura de 4 linhas é um ponto de segurança composto por um overloque de 2 linhas combinado com ponto de cadeia duplo.</p> <p>A costura larga é obtida utilizando a agulha esquerda.</p> <p>Assim, o overloque e bainhas podem ser executados em tecidos não elásticos num único passo.</p>	50
21	Ponto de cobertura de 4 linhas		<p>O ponto de cobertura de 3 agulhas e 4 linhas é indicado para tecidos extensíveis, como a malha, entre outros.</p> <p>Uma costura tripla é criada utilizando a agulha esquerda, central e direita.</p>	55
22	Ponto de cobertura de 3 linhas largo		<p>O ponto de cobertura de 2 agulhas e 3 linhas é indicado para tecidos extensíveis, como a malha, entre outros.</p> <p>Uma costura larga é criada utilizando a agulha esquerda e direita.</p> <p>Uma costura estreita é criada utilizando a agulha esquerda e central.</p>	54
23	Ponto de cobertura de 3 linhas estreito			

Consoante a posição da agulha utilizada, esta máquina permite costurar com pontos overloque padrão de 2, 3 e 4 linhas, com largura de 4 mm e 6 mm.

Para chulear tecidos pesados a largura da costura pode ser aumentada mais ainda, se o botão regulador da posição da lâmina for girado. (veja pág. 36)

Overloque largo	4,0 mm	6,0 mm
Agulha utilizada	Agulha direita de overloque	Agulha esquerda de overloque
Tensão da linha da agulha	Verde	Amarelo
		

Quanto maior o valor ajustado nos discos seletores, maior a tensão da linha. Os ajustes de tensão apresentados nesta página e em todo o manual são valores orientativos. Ajuste a tensão da linha de acordo com o tipo de tecido e a espessura da linha utilizada. Para obter os melhores resultados, adapte a tensão em pequenos passos, no máximo de meio número cada.

- Ao costurar pontos em cadeia, defina um comprimento de ponto superior a 2 mm.
- Ao costurar pontos de cobertura, defina um comprimento de ponto superior a "•" (2,5 mm).

PASSAGEM DA LINHA NA MÁQUINA

Índice de abreviaturas

Ajustes da máquina

- CP = Comprimento do ponto
 AD = Ajuste do avanço diferencial
 LP = Largura de ponto
 MA = Cobertura da lâmina (para pontos overloque)
 CSI = Cobertura para ponto de cobertura/em cadeia (para pontos de cobertura/em cadeia)
 ABE = Posição da alavanca de bainha enrolada

Código de cores da passagem da linha

- Amarelo = (AE, EC, CC)
 Verde = (AD, AE)
 Azul = (LS, DC)
 Vermelho = LI
 Violeta = (CL)

Agulhas e laçadores

- AE = Agulha esquerda
 AD = Agulha direita
 EC = Agulha esquerda de ponto de cobertura para PC
 CC = Agulha central de ponto de cobertura para PC
 DC = Agulha direita de ponto de cobertura para PC
 PC = Ponto de cobertura/em cadeia
 UL = Laçador superior
 ULC = Tampa do laçador superior 
 LI = Laçador inferior
 CL = Laçador do ponto de cobertura/em cadeia

Visão geral do esquema de passagem da linha

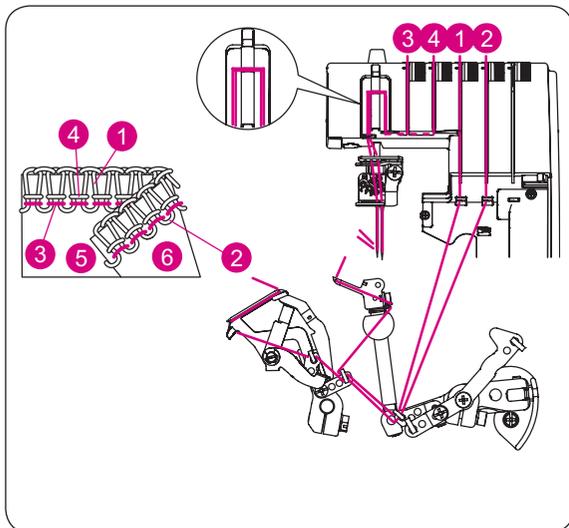
Tipo do ponto		Ajustes da máquina					Tensão da linha					
		CP	TD	KG/CSI	SB	PBE	PA	Amarelo	Verde	Azul	Verme-lho	Violeta
1	Overloque com 4 linhas e costura de segurança integrada	2.5	1	KG	6	N		4.0	4.0	4.0	4.0	
2	Super Stretch com 3 linhas	2.5	1	KG	6	N		4.0	4.0		3.5	
3	Overloque largo com 3 linhas	2.5	1	KG	6	N		3.0		4.5	3.5	
4	Overloque estreito com 3 linhas	2.5	1	KG	6	N			4.5	4.5	4.0	
5	Ponto fecho-plano largo com 3 linhas	2.5	1	KG	6	N		0.0		4.5	7.0	
6	Ponto fecho-plano estreito com 3 linhas	2.5	1	KG	6	N			0.0	4.5	6.5	
7	Costura enrolada com 3 linhas	1.5	1	KG	5	R			4.0	5.0	4.0	
8	Bainha enrolada com 3 linhas	1	1	KG	5	R			4.0	4.0	6.0	
9	Overloque largo com 2 linhas (borda enrolada)	2.5	1	KG	6	N		2.5			3.0	
10	Overloque estreito com 2 linhas (borda enrolada)	2.5	1	KG	6	N			4.5		3.5	
11	Ponto fecho-plano largo com 2 linhas	2.5	1	KG	6	N		0.0			4.0	
12	Ponto fecho-plano estreito com 2 linhas	2.5	1	KG	6	N			0.0		4.5	
13	Bainha enrolada com 2 linhas	1	1	KG	5	R			4.5		4.0	
14	Overloque largo com 2 linhas	2.5	1	KG	6	N		0.0			4.0	
15	Overloque estreito com 2 linhas	2.5	1	KG	6	N			0.0		4.5	
16	Ponto em cadeia de 2 linhas	3	1	CSI	-	R			4.5			5.5
17	Overloque de 3 linhas largo e ponto de cadeia	2.5	1	KG	6	N		2.0	5.5	4.5	3.5	5.5
18	Overloque de 3 linhas estreito e ponto de cadeia	2.5	1	KG	6	N		2.0	4.5	4.5	4.0	5.5
19	Overloque de 2 linhas largo e ponto de cadeia	2.5	1	KG	6	N		2.0	0.0		4.5	5.5
20	Overloque de 2 linhas estreito e ponto de cadeia	2.5	1	KG	6	N		2.0	0.0		5.0	5.5
21	Ponto de cobertura de 4 linhas	3	1	CSI	-	R		3.0	6.0	6.5		4.0
22	Ponto de cobertura de 3 linhas largo	3	1	CSI	-	R		3.0		6.5		4.0
23	Ponto de cobertura de 3 linhas estreito	3	1	CSI	-	R		3.0	6.0			4.0

Ajustes da máquina

CP = Comprimento do ponto
 AD = Ajuste do avanço diferencial
 LP = Largura de ponto
 KG = Cobertura da lâmina (para pontos overloque)
 CSI = Passador de linha para ponto de cobertura/em cadeia
 ABE = Posição da alavanca de bainha enrolada

Código de cores da passagem da linha

Amarelo = (AE, EC, CC)
 Verde = (AD, AE)
 Azul = (LS, DC)
 Vermelho = LI
 Violeta = (CL)



Esquema de passagem da linha para pontos overloque

- Um esquema de cores para passagem da linha encontra-se na tampa dos laçadores.
- Passe as linhas na máquina seguindo a ordem (1)–(4).

FAVOR OBSERVAR:

As linhas passam através da tampa dos passadores de linhas do overloque, como ilustrado.

• Código de cores da tensão dos pontos overloque

- (1) Linha do laçador superior (azul)
- (2) Linha do laçador inferior (vermelho)
- (3) Linha da agulha esquerda (amarelo)
- (4) Linha da agulha direita (verde)
- (5) Parte de cima do tecido
- (6) Averso do tecido

Esquema da passagem da linha dos pontos overloque e pontos em cadeia

- Um esquema de cores para passagem da linha encontra-se na tampa dos laçadores.
- Passe as linhas na máquina seguindo a ordem (1)–(5).

FAVOR OBSERVAR:

As linhas passam através da tampa dos passadores de linhas do overloque, como ilustrado.

• Código de cores da tensão do ponto overloque e de segurança

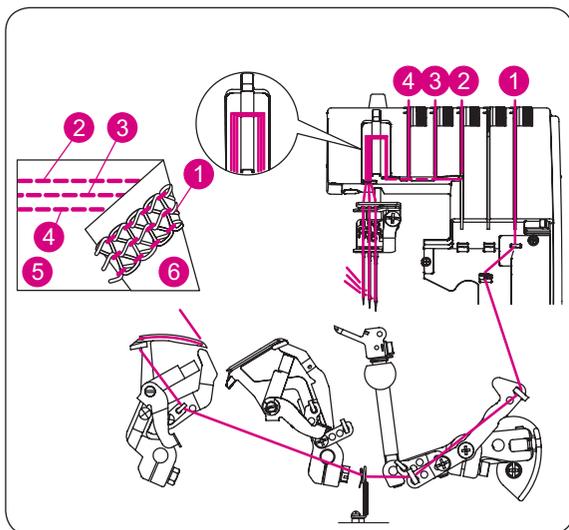
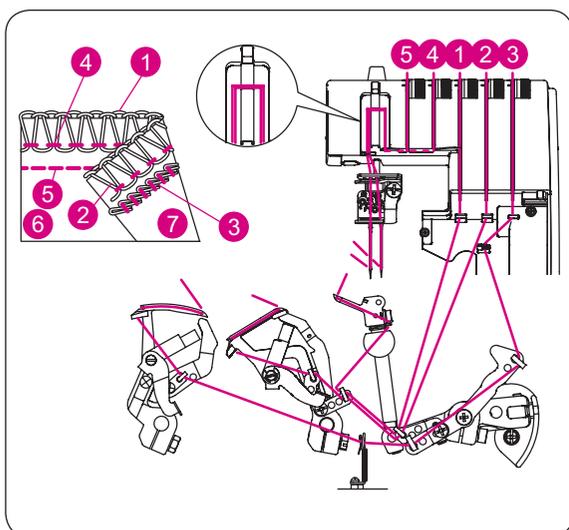
- (1) Linha do laçador superior (azul)
- (2) Linha do laçador inferior (vermelho)
- (3) Ponto em cadeia, linha do laçador (violeta)
- (4) Linha da agulha direita (verde)
- (5) Linha da agulha esquerda (amarelo)
- (6) Parte de cima do tecido
- (7) Averso do tecido

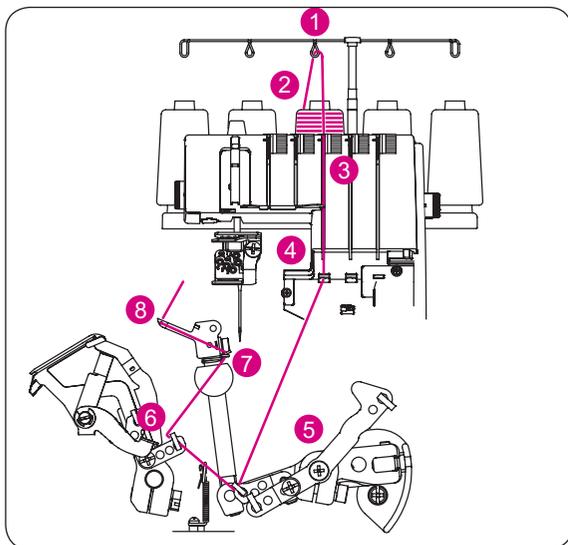
Esquema de passagem da linha para ponto de cobertura

- Um esquema de cores para passagem da linha encontra-se na tampa dos laçadores.
- Passe as linhas na máquina seguindo a ordem (1)–(4).

• Código de cores da tensão do ponto de cobertura

- (1) Linha do laçador do ponto de cobertura (violeta)
- (2) Linha da agulha direita do ponto de cobertura (azul)
- (3) Linha da agulha central do ponto de cobertura/em cadeia (verde)
- (4) Linha da agulha esquerda do ponto de cobertura (amarelo)
- (5) Parte de cima do tecido
- (6) Averso do tecido





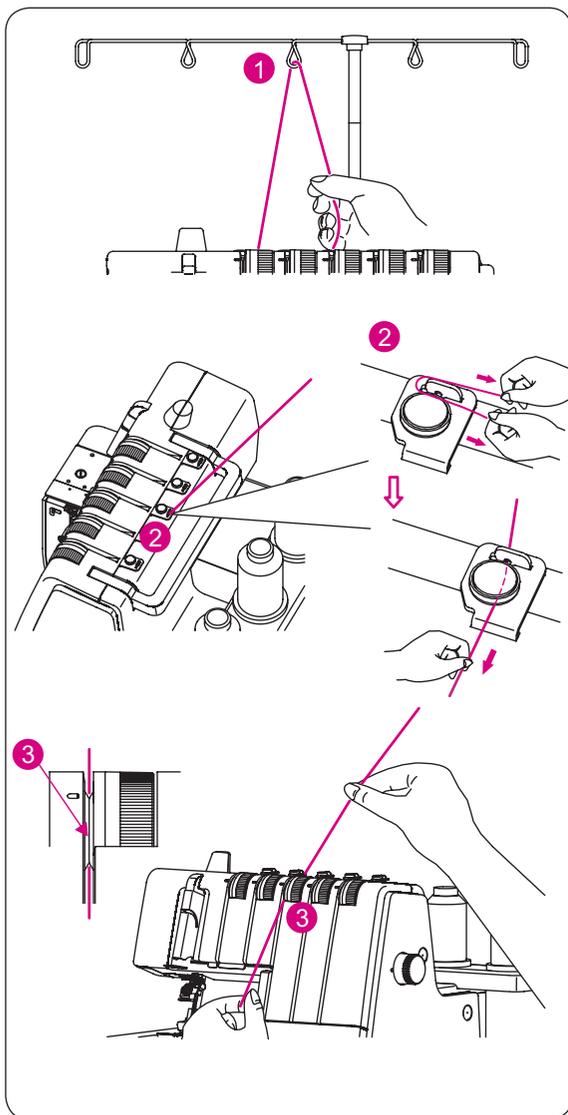
Passagem da linha pelo laçador superior (azul)



CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.

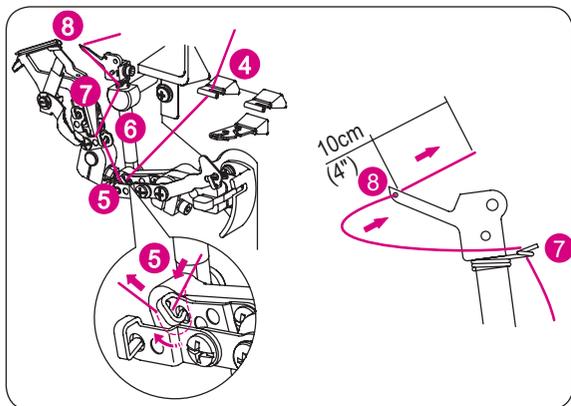
- Levante o pé calcador para abrir os discos de tensão.
- Passe a linha pelo laçador superior como ilustrado (1)–(8).



- Passe a linha pelo guia-linha de trás para frente (1).

- Passe a linha pelo pré-tensionador da linha, puxando a linha para a direita até que passe por baixo da guia (2). Puxe, então, a linha para a direita, como ilustrado.

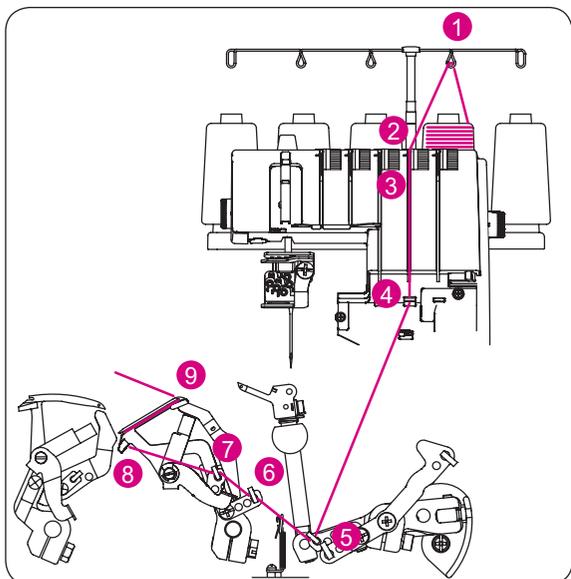
- Enquanto estiver segurando a linha com os dedos, passe-a entre os discos de tensão e puxe-a para baixo para se certificar que ela está posicionada corretamente entre os discos (3).



- Passe a linha através dos guias de linha codificados em azul (4)–(8).
- Passe a linha pelo laçador superior da frente para trás (8).

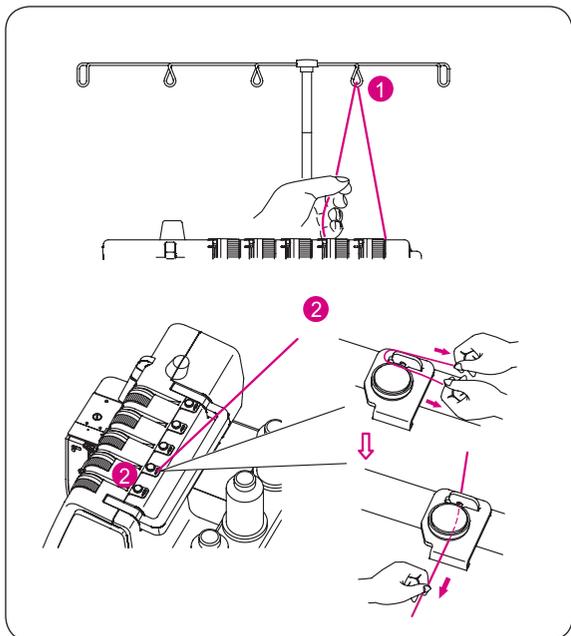
FAVOR OBSERVAR:

Certifique-se que a linha passa por trás do laçador inferior.
A utilização da pinça na tampa do laçador facilita a passagem da linha pela agulha.

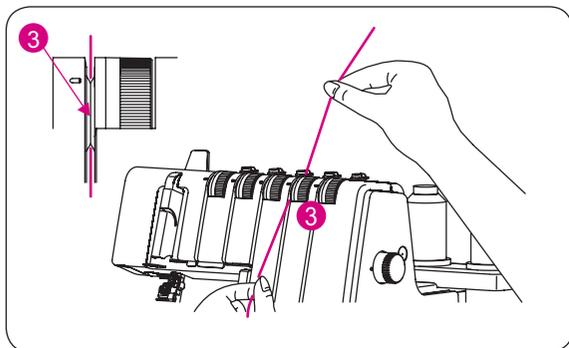


Passagem da linha pelo laçador inferior (vermelho)

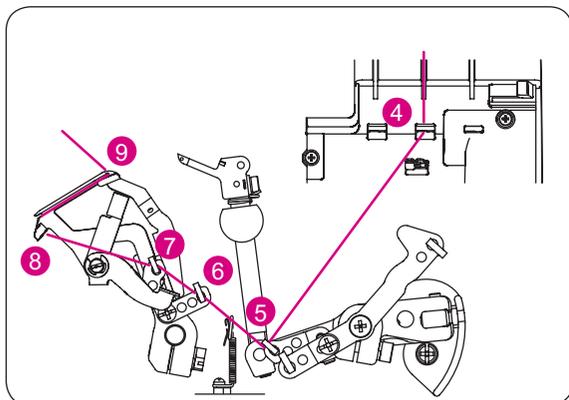
- Levante o pé calcador para abrir os discos de tensão.
- Passe a linha pelo laçador inferior como ilustrado (1)–(9).



- Passe a linha pelo guia-linha de trás para frente (1).
- Passe a linha pelo pré-tensionador da linha, puxando a linha para a direita até que passe por baixo da guia (2). Puxe, então, a linha para a direita pelo pré-tensionador da linha, como ilustrado.



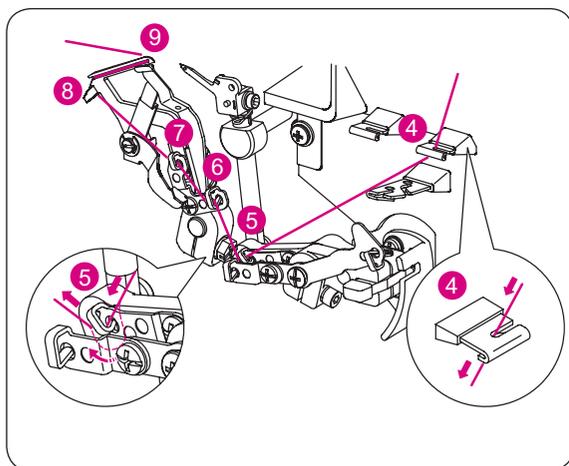
- Enquanto estiver segurando a linha com os dedos, passe-a entre os discos de tensão e puxe-a para baixo para se certificar que ela está posicionada corretamente entre os discos (3).
- Rode a roda manual na sua direção, até que o laçador inferior fique 5 a 10 mm sobre o rebordo da chapa de agulhas.



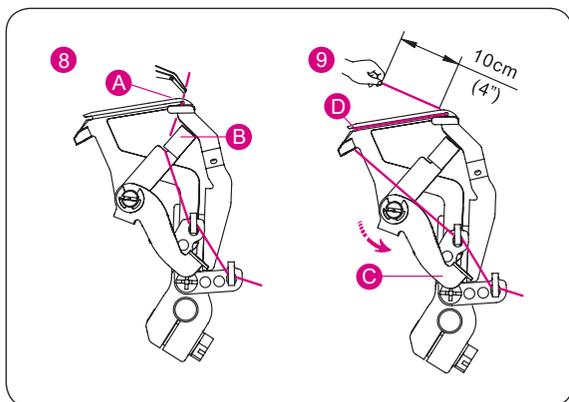
- Passe a linha através dos guias de linha codificados em vermelho (4)–(9).

FAVOR OBSERVAR:

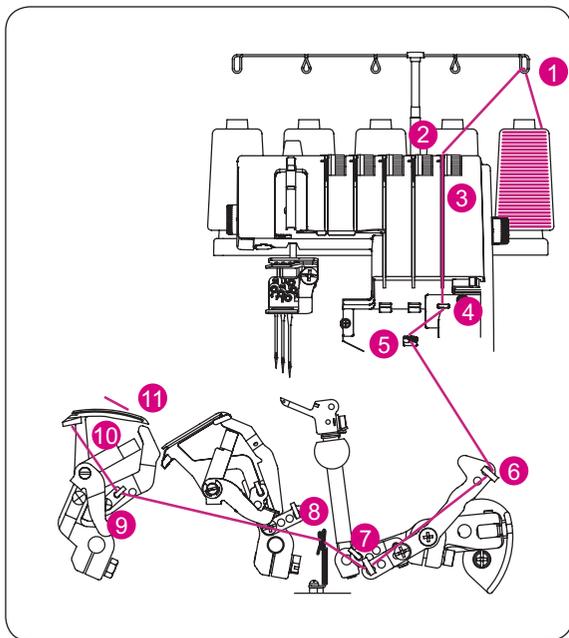
Utilize a pinça fornecida com os acessórios para facilitar a passagem da linha pelo laçador.



- Mova levemente a linha com a ponta da pinça do lado esquerdo para o lado direito do guia das linhas (4).



- Passe a linha pelo laçador, da frente para trás (A).
- Puxe a linha cerca de 10 cm (4 polegadas) para fora.
- Coloque a linha na abertura em forma de V (B) no passador de linha.
- Segure firmemente o fim da linha com a mão esquerda e puxe a alavanca do passador de linha (C) para cima, na posição (D).



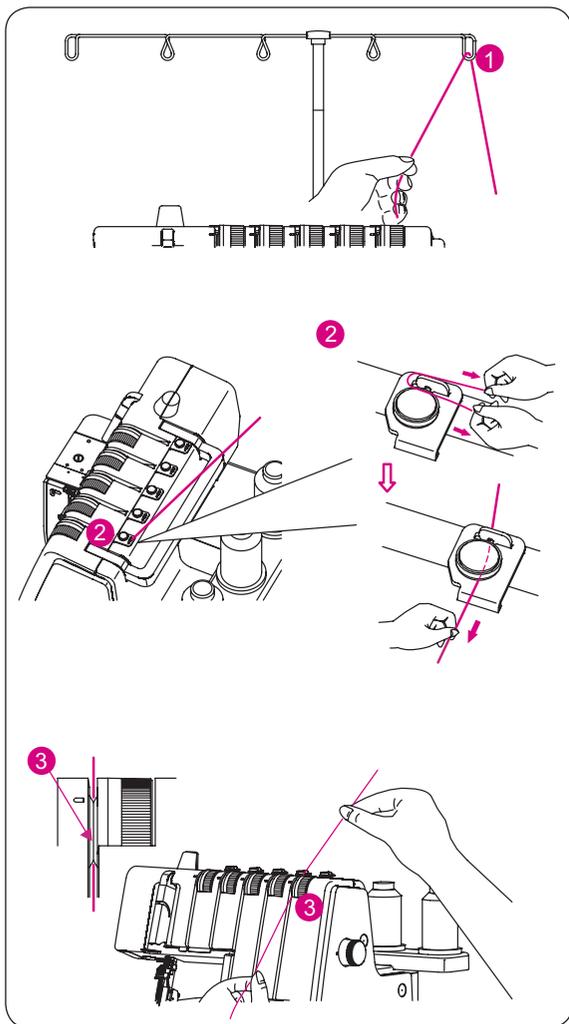
Passagem da linha no laçador do ponto de cadeia/ ponto de cobertura (violeta)

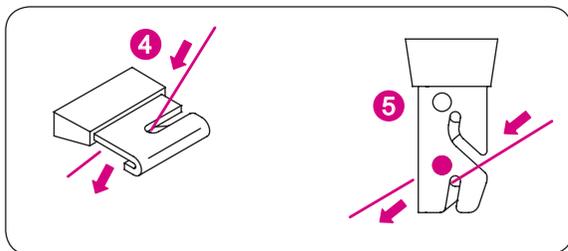


CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.

- Levante o pé calcador para abrir os discos de tensão.
- Passe as linhas no laçador para ponto de cadeia/ ponto de cobertura conforme ilustrado (1)-(11).
- Passe a linha pelo guia-linha de trás para frente (1).
- Passe a linha pelo pré-tensionador da linha, puxando a linha para a direita até que passe por baixo da guia (2). Puxe, então, a linha para a direita, como ilustrado.
- Enquanto estiver segurando a linha com os dedos, passe-a entre os discos de tensão e puxe-a para baixo para se certificar que ela está posicionada corretamente entre os discos (3).

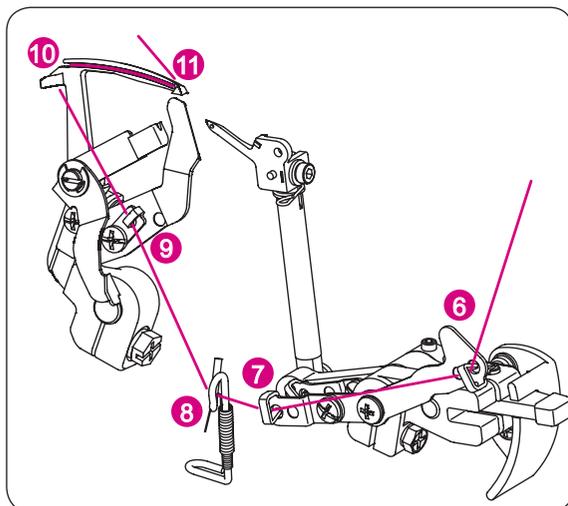




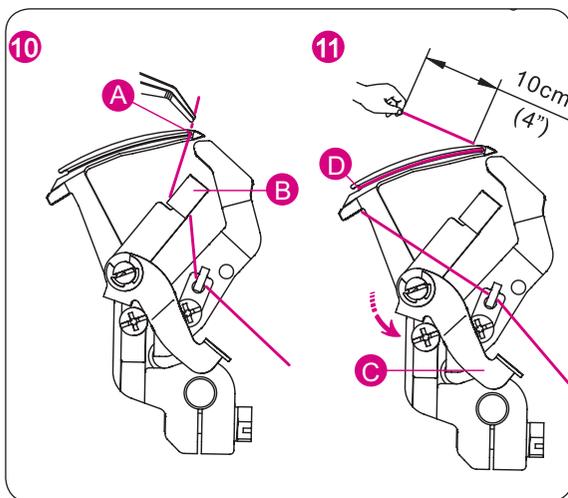
- Rode a roda manual na sua direção até que o laçador do ponto de cadeia sobressaia 10 mm acima do rebordo da chapa de agulhas.
- Passe a linha na área do laçador da máquina, seguindo os guias de linha marcados a violeta (4)-(11).

FAVOR OBSERVAR:

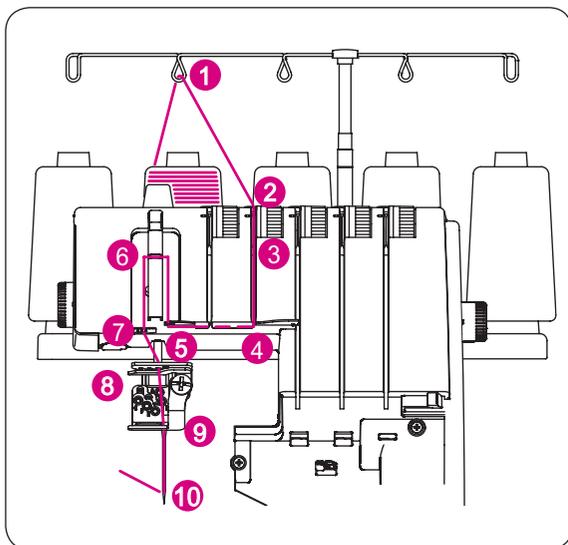
Utilize a pinça fornecida com os acessórios para facilitar a passagem da linha pelo laçador.



- Mova a linha com a ponta da pinça através do guia-linha (4).
- Mova a linha com a ponta da pinça pela ranhura dianteira do guia-linha (5).
- Mova a linha com a ponta da pinça pelo guia-linha (6), (7), (8) e (9).



- Passe a linha pelo laçador, da frente para trás (A).
- Puxe cerca de 10 cm (4 polegadas) de linha pelo laçador.
- Coloque a linha na abertura em forma de V (B) no passador de linha.
- Segure firmemente o fim da linha com a mão esquerda e puxe a alavanca do passador de linha (C) para cima, na posição (D).



Passagem da linha pela agulha direita do overlocke (verde)

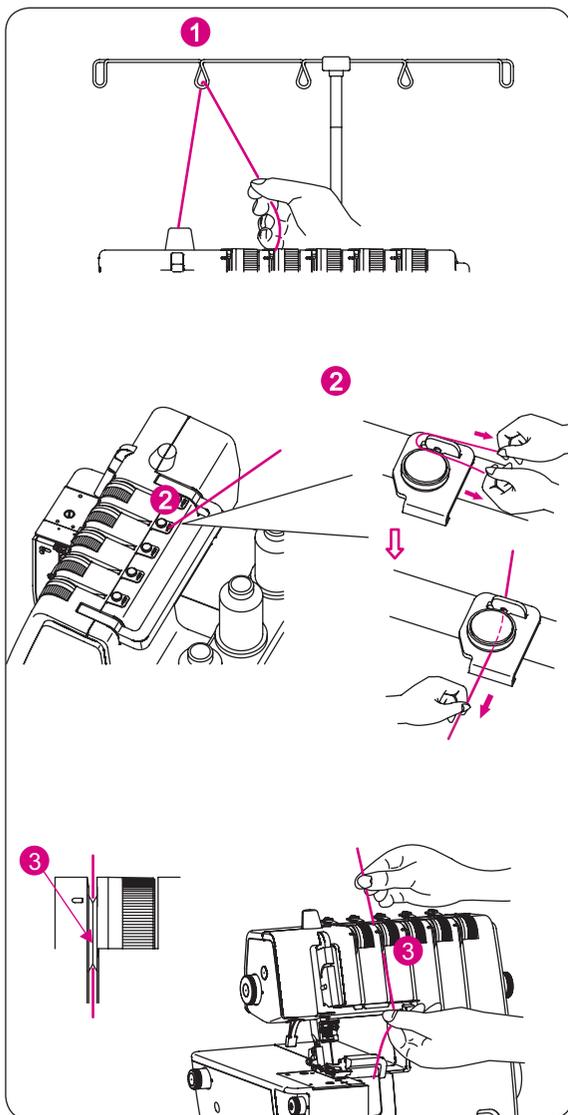
(B no suporte de agulhas)

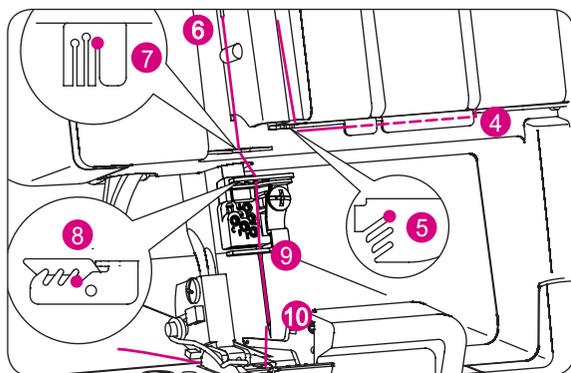


CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.

- Levante o pé calcador para abrir os discos de tensão.
- Passe a linha pela agulha direita como ilustrado (1)–(10).
- Passe a linha pelo guia-linha de trás para frente (1).
- Passe a linha pelo pré-tensionador da linha, puxando a linha para a direita até que passe por baixo da guia (2). Puxe, então, a linha para a direita, como ilustrado.
- Enquanto estiver segurando a linha com os dedos, passe-a entre os discos de tensão e puxe-a para baixo para se certificar que ela está posicionada corretamente entre os discos (3).





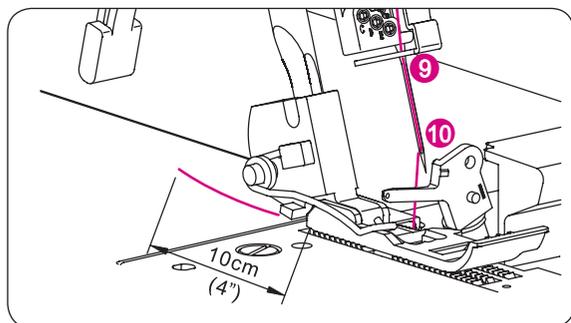
- Continue com as guias de linha (4)-(10).

FAVOR OBSERVAR:

Deslize a linha pela ranhura traseira no guia-linha (5) e pela ranhura inferior da tampa dos passadores de linha (6). Em seguida, deslize a linha na ranhura direita dos guias de linha (7) e (8).

Antes de passar a linha pela agulha, faça-a deslizar por trás da guia-linha (9), por baixo no suporte de agulhas.

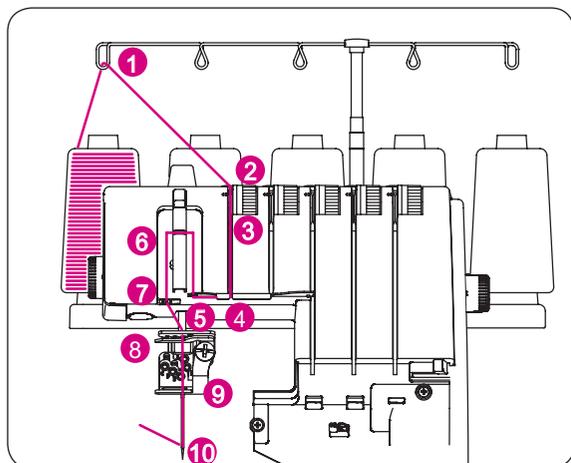
- Passar a linha pela agulha direita (10).



FAVOR OBSERVAR:

A utilização da pinça na tampa do lançador facilita a passagem da linha pela agulha.

- A linha tem que estar atrás do guia de linhas.
- Puxe cerca de 10 cm (4 polegadas) de linha pela agulha na direção da traseira da máquina.
- Então leve a linha para trás e por baixo do pé calcador.



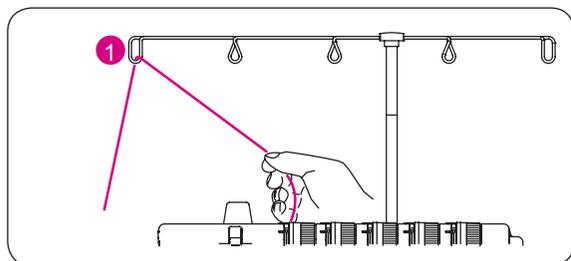
Passagem da linha pela agulha esquerda do overloque (amarelo) (A no suporte de agulhas)

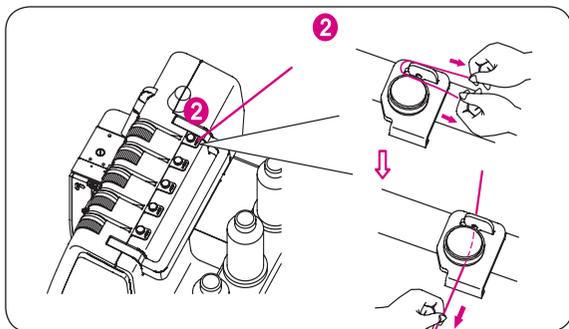


CUIDADO:

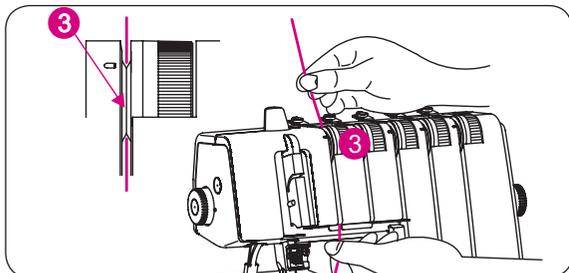
Desligar o interruptor principal.

- Levante o pé calcador para abrir os discos de tensão.
- Passe a linha na agulha esquerda como ilustrado (1)-(10).
- Passe a linha pelo guia-linha de trás para frente (1).

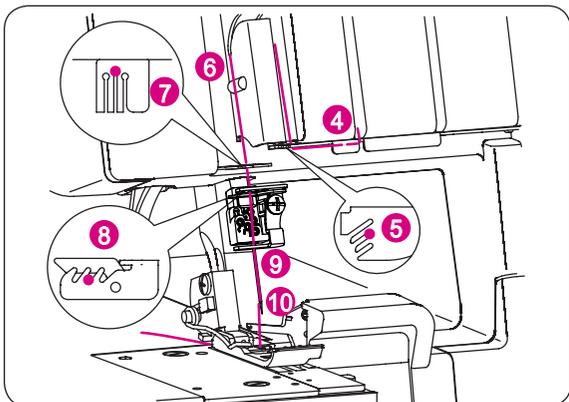




- Passe a linha pelo pré-tensionador da linha, puxando a linha para a direita até que passe por baixo da guia (2). Puxe, então, a linha para a direita, como ilustrado.



- Enquanto estiver segurando a linha com os dedos, passe-a entre os discos de tensão e puxe-a para baixo para se certificar que ela está posicionada corretamente entre os discos (3).

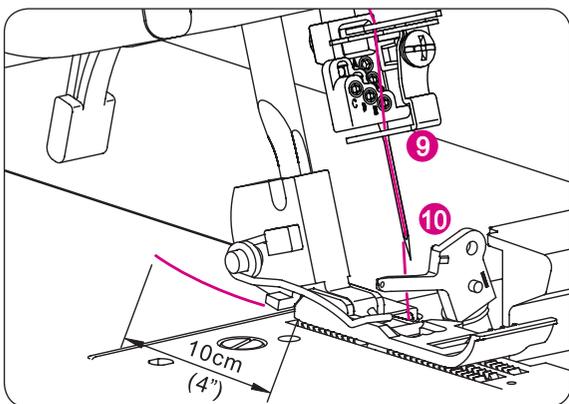


- Continue com as guias de linha (4)-(10).

FAVOR OBSERVAR:

Deslize a linha pela ranhura central no guia de linha (5) e pela ranhura da tampa dos passadores de linha (6).

Em seguida, deslize a linha pela ranhura central nos guias de linha (7) e (8).



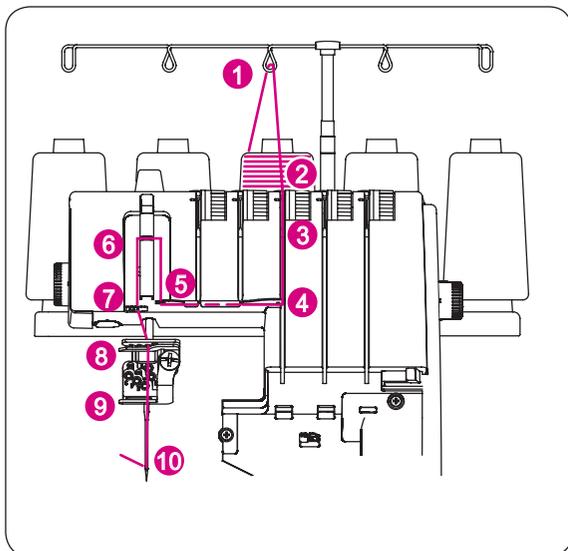
Antes de passar a linha pela agulha, faça-a deslizar por trás da guia-linha (9), por baixo no suporte de agulhas.

- Passar a linha pela agulha esquerda (10).

FAVOR OBSERVAR:

A utilização da pinça na tampa do laçador facilita a passagem da linha pela agulha.

- A linha tem que estar atrás do guia de linhas.
- Puxe cerca de 10 cm (4 polegadas) de linha pela agulha na direção da traseira da máquina.
- Então leve a linha para trás e por baixo do pé calcador.



Passagem da linha pelas agulhas do ponto de cobertura

- **Agulha direita do ponto de cobertura (azul)**

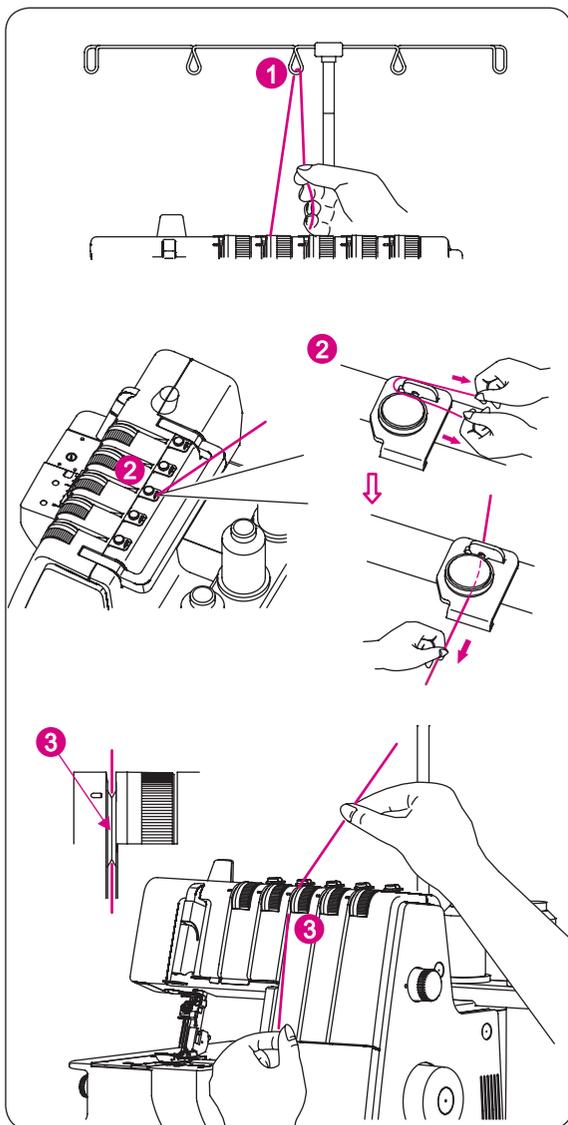
(E no suporte de agulhas)



CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.

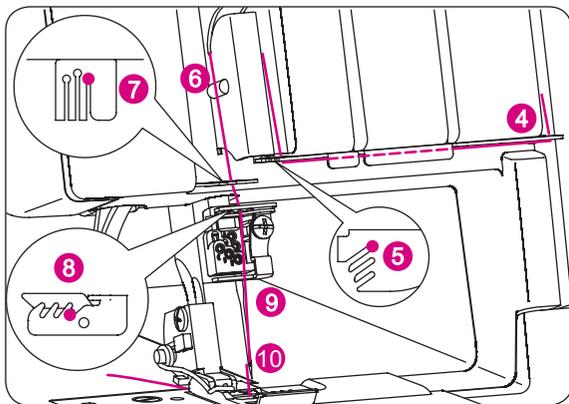
- Levante o pé calcador para abrir os discos de tensão.
- Passe a linha pela agulha direita do ponto de cobertura (1)-(10).



- Passe a linha pelo guia-linha de trás para frente (1).

- Passe a linha pelo pré-tensionador da linha, puxando a linha para a direita até que passe por baixo da guia (2). Puxe, então, a linha para a direita, como ilustrado.

- Enquanto estiver segurando a linha com os dedos, passe-a entre os discos de tensão e puxe-a para baixo para se certificar que ela está posicionada corretamente entre os discos (3).

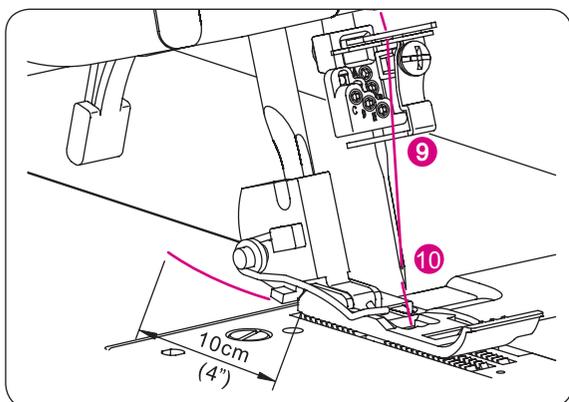


- Continue com as guias de linha (4)-(10).

FAVOR OBSERVAR:

Deslize a linha pela ranhura traseira no guia de linha (5) e pela ranhura inferior da tampa dos passadores de linha (6).

Em seguida, passe a linha pela ranhura direita no guia de linha (7) e pela ranhura direita do guia de linha (8).



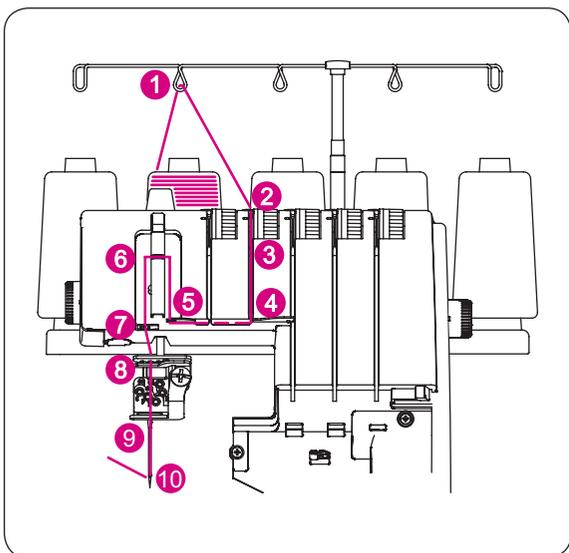
Antes de passar a linha pela agulha, faça-a deslizar por trás da guia-linha (9), por baixo no suporte de agulhas.

- Passar a linha pela agulha direita (10).

FAVOR OBSERVAR:

A utilização da pinça na tampa do laçador facilita a passagem da linha pela agulha.

- A linha tem que estar atrás do guia de linhas.
- Puxe cerca de 10 cm (4 polegadas) de linha pela agulha na direção da traseira da máquina.
- Então leve a linha para trás e por baixo do pé calcador.



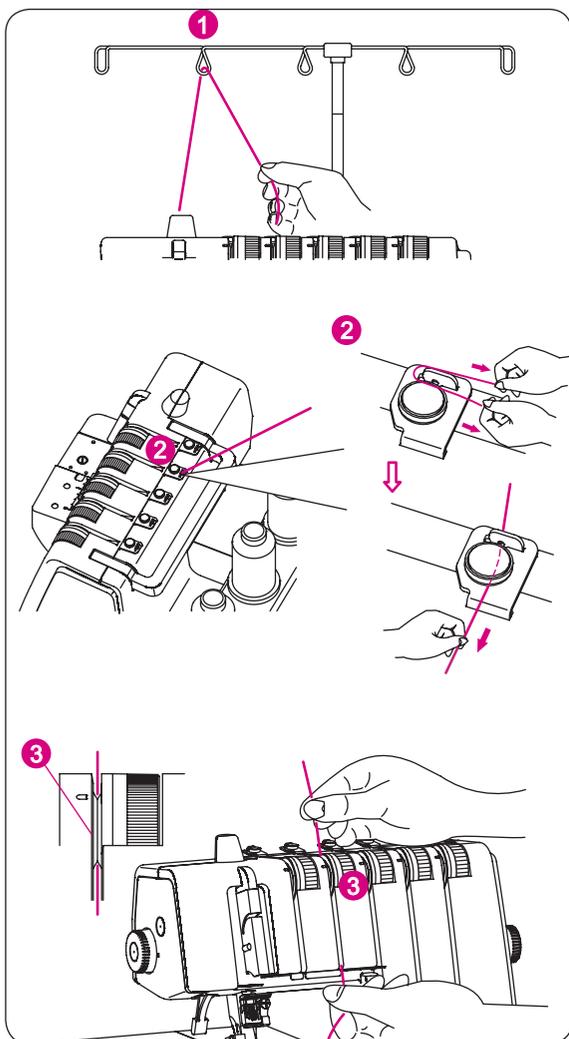
- **Agulha central do ponto de cobertura/ em cadeia (verde)**
(D no suporte de agulhas)



CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.

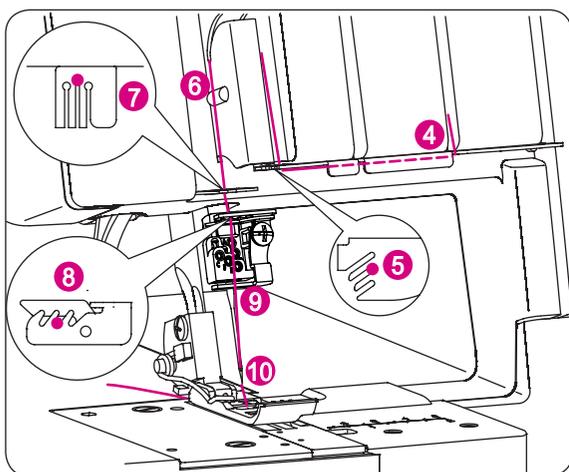
- Levante o pé calcador para abrir os discos de tensão.
- Passe a linha pela agulha central do ponto de cobertura/ponto de cadeia, como ilustrado (1)-(10).



– Passe a linha pelo guia-linha de trás para frente (1).

– Passe a linha pelo pré-tensionador da linha, puxando a linha para a direita até que passe por baixo da guia (2). Puxe, então, a linha para a direita, como ilustrado.

– Enquanto estiver segurando a linha com os dedos, passe-a entre os discos de tensão e puxe-a para baixo para se certificar que ela está posicionada corretamente entre os discos (3).



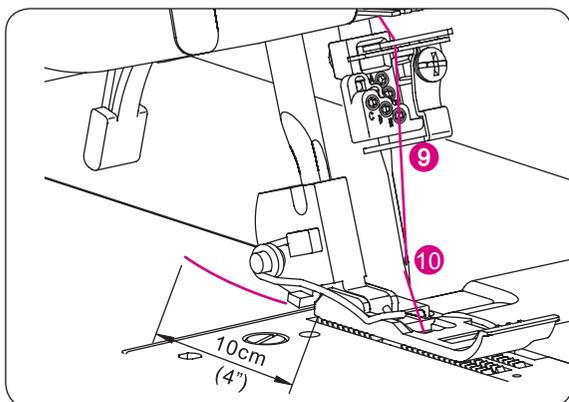
– Continue com as guias de linha (4)–(10).

FAVOR OBSERVAR:

Deslize a linha pela ranhura central no guia de linha (5) e pela ranhura inferior da tampa dos passadores de linha (6).

Em seguida, deslize a linha pela ranhura central no guia de linha (7) e no guia de linha (8).

Antes de passar a linha na agulha, certifique-se que esta se encontra diante do guia de linha, em baixo no suporte de agulhas (9).

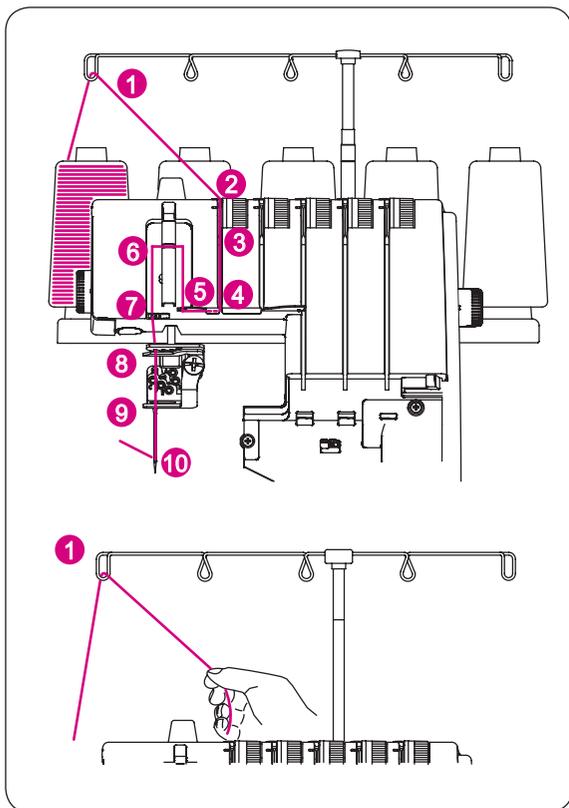


- Passe a linha pela agulha central (10).

FAVOR OBSERVAR:

A utilização da pinça na tampa do lançador facilita a passagem da linha pela agulha.

- A linha tem que estar atrás do guia de linhas.
- Puxe cerca de 10 cm (4 polegadas) de linha pela agulha na direção da traseira da máquina.
- Então leve a linha para trás e por baixo do pé calcador.



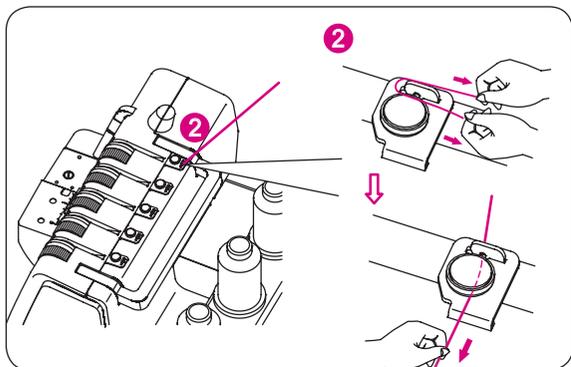
- **Agulha esquerda do ponto de cobertura (amarelo)**
(C no suporte de agulhas)



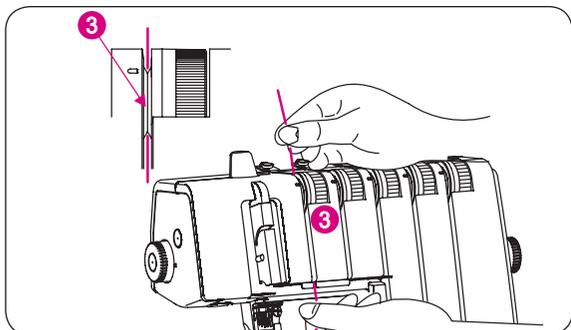
CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.

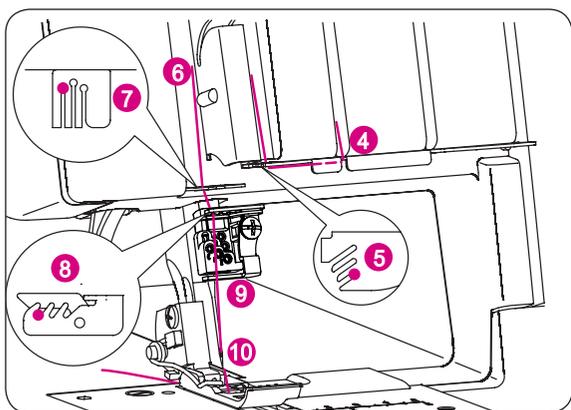
- Levante o pé calcador para abrir os discos de tensão.
- Passe a linha pela agulha esquerda do ponto de cobertura como ilustrado (1)– (10).
- Passe a linha pelo guia-linha de trás para frente (1).



- Passe a linha pelo pré-tensionador da linha, puxando a linha para a direita até que passe por baixo da guia (2). Puxe, então, a linha para a direita, como ilustrado.



- Enquanto estiver segurando a linha com os dedos, passe-a entre os discos de tensão e puxe-a para baixo para se certificar que ela está posicionada corretamente entre os discos (3).

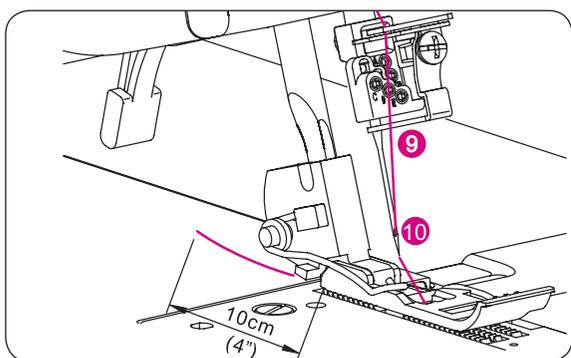


- Continue com as guias de linha (4)-(10).

FAVOR OBSERVAR:

Deslize a linha pelo rasgo da frente no guia de linha (5) e pelo rasgo inferior da tampa dos pasadores de linha (6).

Em seguida, passe a linha na ranhura esquerda do guia de linha (7) e na ranhura esquerda no guia de linha (8).



Antes de passar a agulha pela agulha, faça-a deslizar por trás do guia de linha (9) em baixo, no suporte de agulhas para o ponto de cobertura.

- Enfie a linha no buraco da agulha esquerda (10).

FAVOR OBSERVAR:

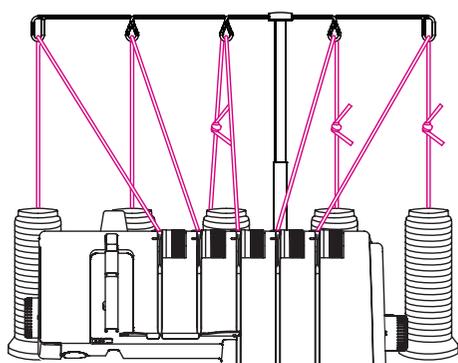
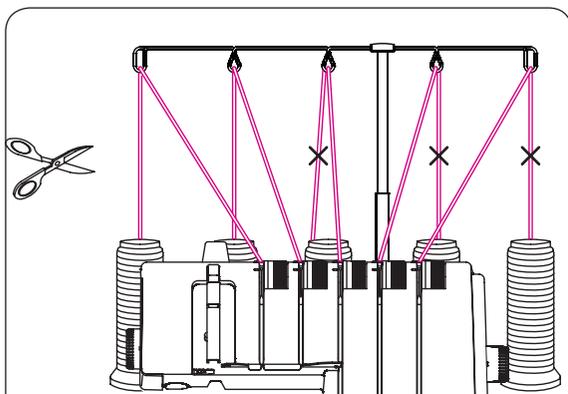
A utilização da pinça na tampa do laçador facilita a passagem da linha pela agulha.

- A linha tem que estar atrás do guia de linhas.
- Puxe cerca de 10 cm (4 polegadas) de linha pela agulha na direção da traseira da máquina.
- Então leve a linha para trás e por baixo do pé calcador.

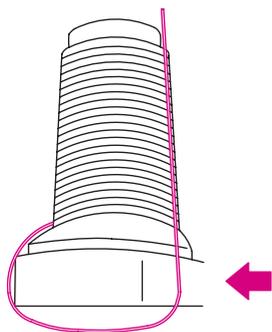
TROCAR AS LINHAS

Método da emenda

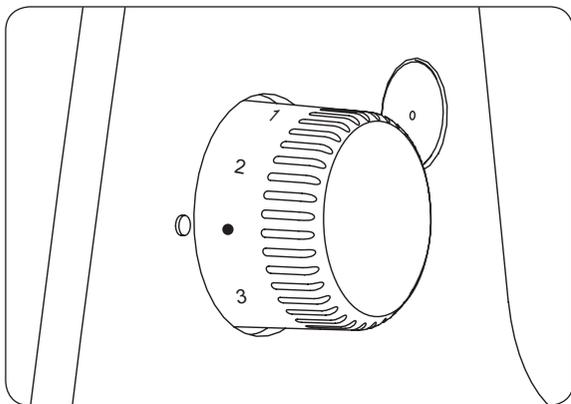
- Para trocar o tipo ou cor da linha, corte-a próximo à bobina.



- Coloque novos carretéis nos porta carros.
- Una a linha antiga e nova com um nó. Corte 2-3 cm (1 polegada) nas extremidades da linha. Se você cortar muito curto, os nós podem se soltar.
- Puxe com força as duas extremidades para testar se os nós estão firmes.
- Levante o pé calcador para abrir os discos de tensão.



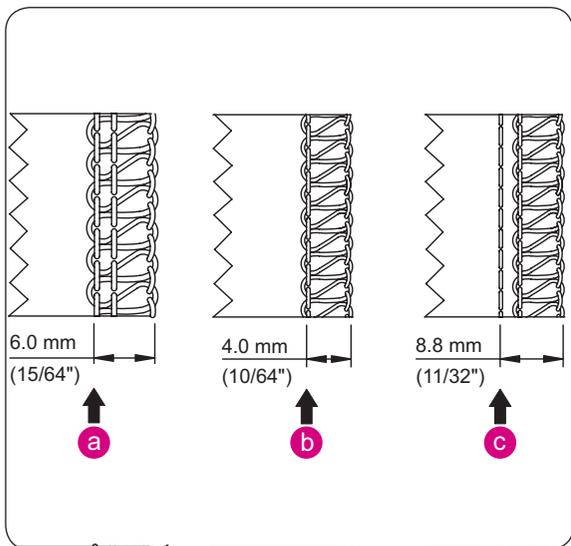
- Puxe as linhas através da máquina, uma de cada vez.
- Se as linhas não deslizarem, verifique se elas estão enroscada em algum guia de linha ou emboladas no suporte para carretéis.
- Quando o nó estiver na frente das agulhas, **PARE** de puxar a linha.
- Corte a linha para remover nó e passe a linha pelo buraco da agulha.



ADAPTAÇÃO DO COMPRIMENTO DO PONTO

Comprimento do ponto

- Na maioria dos casos, o ajuste do comprimento deve ser "• = 2,5" para a maioria das condições de costura.
- Regule o comprimento dos pontos em • 2.5 – 4 quando for costurar tecidos pesados.
- Para bainhas e costuras enroladas, ajuste o comprimento do ponto entre 1 e 2.
- É possível utilizar um comprimento do ponto menor para evitar o enrugamento da costura.
- Ajuste o comprimento do ponto para 2 -4, se costurar materiais muito elásticos.



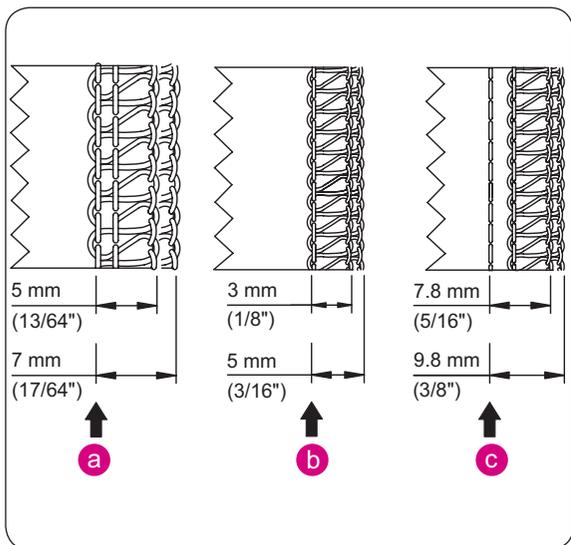
ADAPTAÇÃO DA LARGURA DA COSTURÁ

A largura do ponto de overloque é determinada pelo uso da agulha esquerda ou direita, assim como pelo ajuste da largura do corte/posição da lâmina.

Posição da agulha

A largura do ponto de overloque pode ser ajustada através da mudança da posição da agulha.

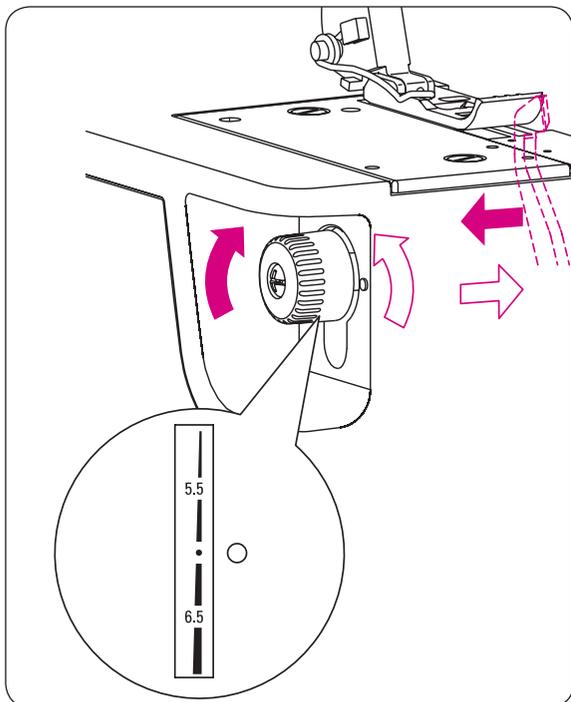
- (a) Utilizando a agulha esquerda
6 mm (15/64")
- (b) Utilizando a agulha direita
4 mm (10/64")
- (c) Utilizando a agulha do ponto de cadeia
8,8 mm (11/32")



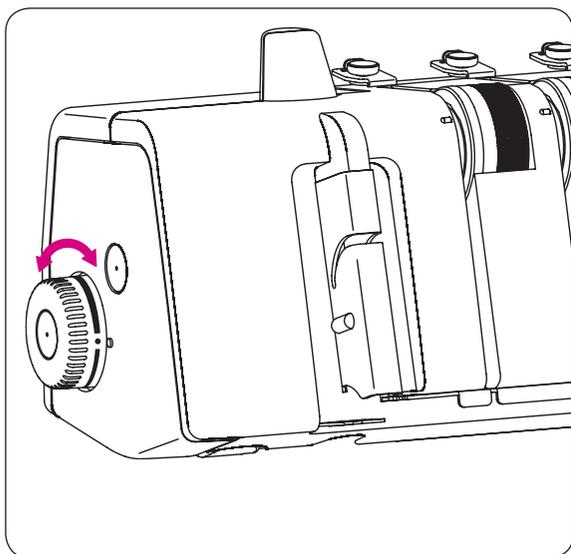
Botão regulador da posição da lâmina

A largura do ponto também pode ser modificada através do ajuste da posição da lâmina/largura de corte.

- (a) Utilizando a agulha esquerda
5-7 mm (15/64")
- (b) Utilizando a agulha direita
3-5 mm (1/8"-3/16")
- (c) Utilizando a agulha do ponto de cadeia
7,8-9,8 mm (5/16"-3/8")



- Rode a roda de posição da lâmina para a esquerda para aumentar a largura do ponto e para a direita para reduzir a largura do ponto.



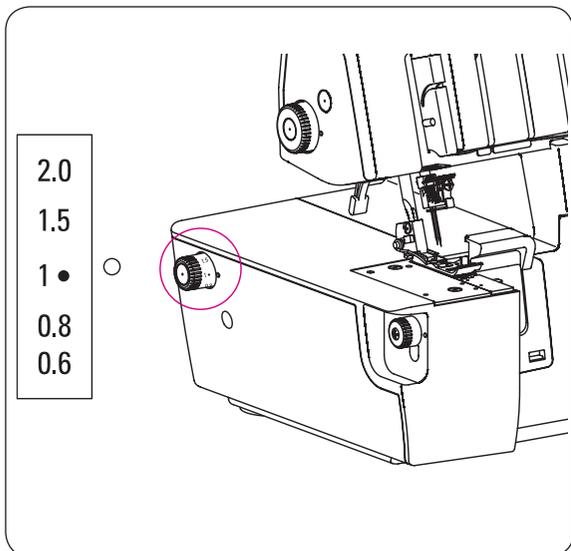
PRESSÃO DO PÉ CALCADOR

A pressão do pé calcador desta máquina é configurada na fábrica para trabalhar com tecidos meio-pesados.

A maioria dos materiais não demandam regulação da pressão do pé calcador. Porém, há casos onde isso é necessário, por exemplo, na costura de tecidos leves e pesados.

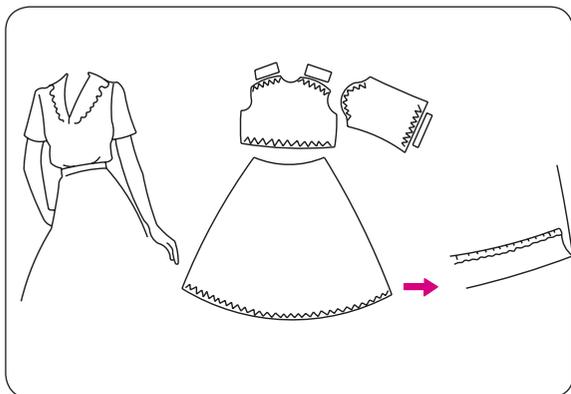
Nesses casos, escolha "●" para pressão normal, "L" para pressão mais leve e "H" para pressão mais alta.

- Para tecidos leves, diminua a pressão.
- Para tecidos pesados, aumente a pressão.
- Faça um teste para definir a pressão ideal para o seu projeto.



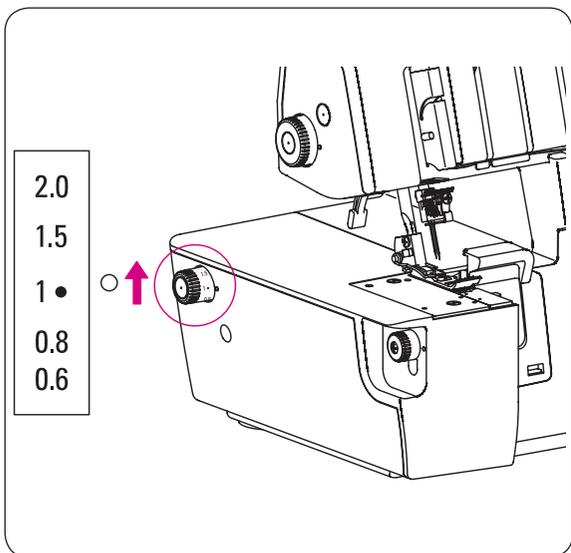
AVANÇO DIFERENCIAL

- O avanço diferencial é um sistema que "estica" ou "franze" o tecido, quando a quantidade de tecido do transportador frontal é modificada em relação à do transportador traseiro.
- A relação do avanço diferencial é de 0,6 a 2,0. A adaptação ocorre por meio do ajuste do avanço diferencial.
- A utilização do avanço diferencial é muito eficaz para costurar Jersey e tecidos com cortes transversais
- O ajuste na posição "1" corresponde a um avanço diferencial de proporção 1:1.



Overloque com bordas franzidas (1-2.0)

O overloque com bordas franzidas é adequado para franzir mangas, palas, frente e costas de peças superiores, bainhas de saias etc. feitos em tecidos elásticos como malhas e jérsei, antes de costurá-los nas roupas.

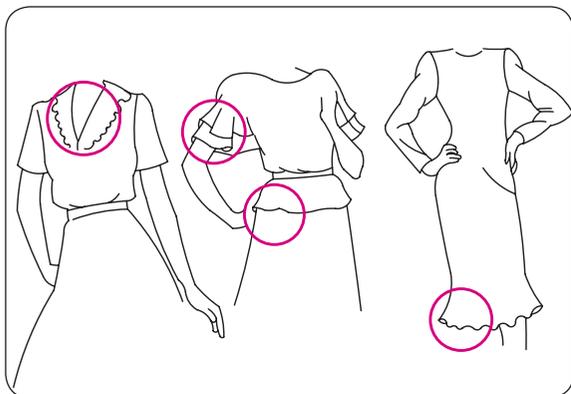


• Ajuste do avanço diferencial para bordas franzidas

- Ajuste o avanço diferencial entre "1" e "2".
- O ajuste a ser configurado depende do material a ser costurado e também da quantidade de tecido que deve ser franzido.
- Por isso, escolha o ajuste correto para o tecido e faça um teste antes de costurar diretamente na roupa.

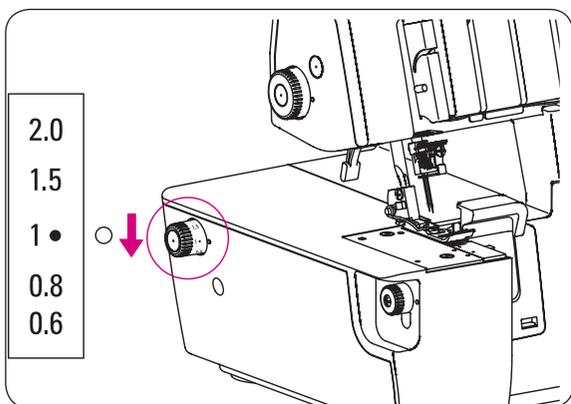
FAVOR OBSERVAR:

Para pontos overloque normais, selecione o valor "1" para o ajuste do avanço diferencial.



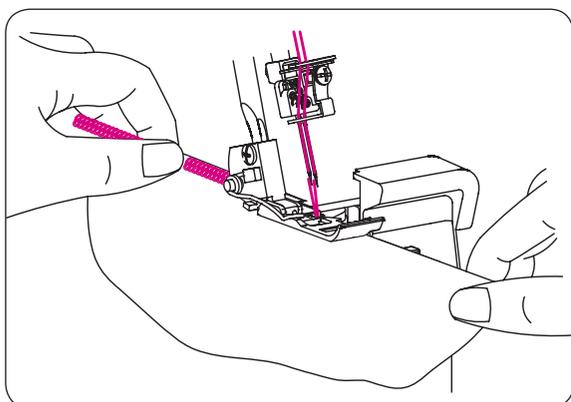
Overloque com bordas esticadas (1-0.6)

O overloque com bordas esticadas é ideal para costuras decorativas como golas, mangas, bainhas de saias etc. em malhas e tecidos leves.



- **Ajuste do avanço diferencial para bordas esticadas**

- Para esticar, ajuste o avanço diferencial entre 0,6 e 1.



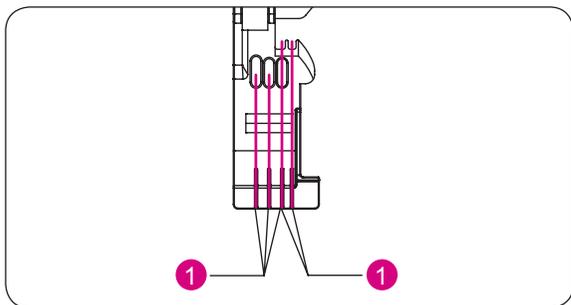
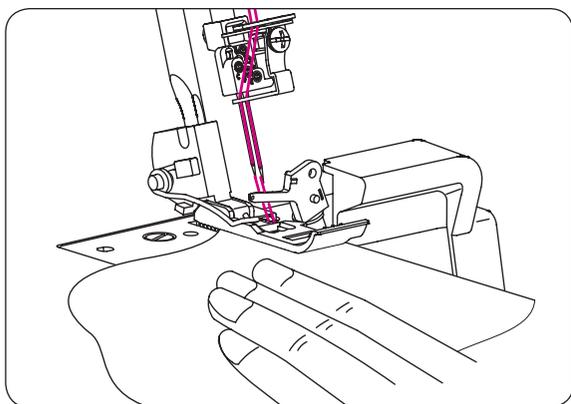
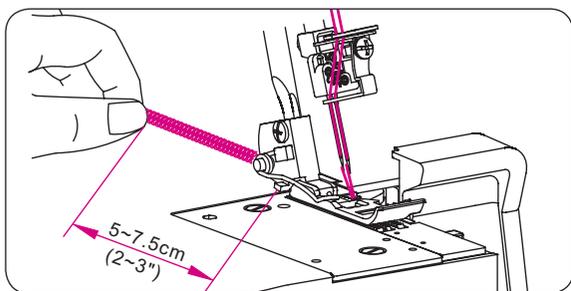
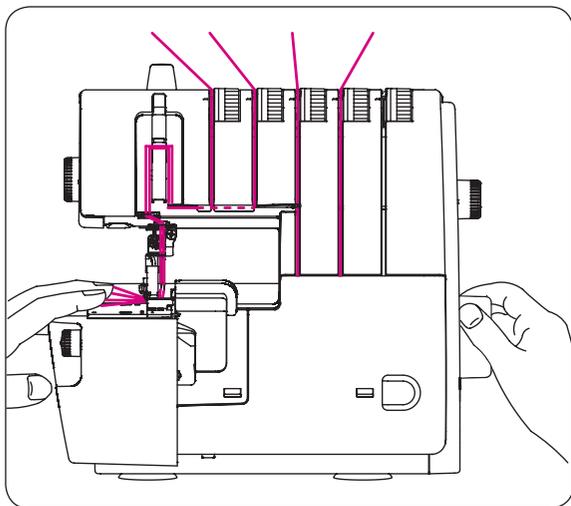
- Para executar a costura, estique levemente o tecido, segurando-o na parte de trás e na da frente ao pé calcador.

FAVOR OBSERVAR:

Se a extensão para o tecido a costurar não estiver ajustado corretamente, o tecido tem tendência a fugir da agulha, o que causa uma costura overloque incorreta.

Neste caso, volte a ajustar o avanço diferencial para mais perto do valor médio.

Para pontos overloque normais, selecione o valor "1" para o ajuste do avanço diferencial.



TRANÇAMENTO DE LINHAS E TESTE DE COSTURA

FAVOR OBSERVAR:

As seguintes indicações não se aplicam a pontos de cobertura. Para indicações relativas a pontos de cobertura, consulte a página 51 "Costurar um ponto de cobertura".

- Quando a máquina estiver com todas as linhas passadas, coloque as linhas sobre a chapa de agulhas por trás do pé calcador, levemente para a esquerda.
- Baixar o pé calcador, as tensões das linhas estão ativas.
- Segure as linhas e puxe-as levemente.
- Vire o volante em sentido anti-horário por 2 ou 3 voltas completas, para dar início ao trançamento das linhas.
- Continue a segurar a corrente e pressione o pedal até que a corrente tenha um comprimento de 5-7,5 cm (2-3 polegadas).
- Coloque o tecido para a frente por baixo do pé calcador e efetue um teste.

FAVOR OBSERVAR:

Não puxe o tecido durante a costura pois a agulha pode entortar e quebrar.

- No final do teste, deixe a máquina continuar a funcionar com o pedal pressionado até que a corrente tenha um comprimento de 15-20 cm (6-8 polegadas).

FAVOR OBSERVAR:

Se tiver problemas com a cadeia, puxe ligeiramente o tecido para trás.

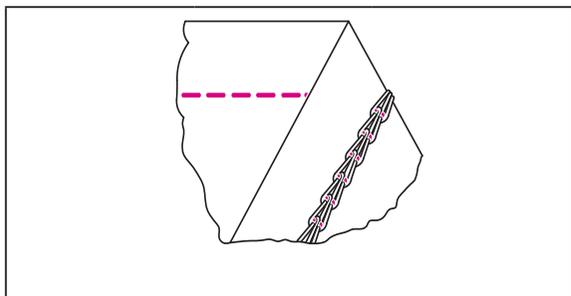
- Corte as linhas.

FAVOR OBSERVAR:

O ajuste da correia e o teste de costura são necessários após cada nova passagem de linha na máquina, para testar a tensão e efetuar as adaptações necessárias.

Informações

No pé calcador desta máquina há uma marcação (1) que indica a posição da agulha. Use esta marcação como guia durante a costura.



PA		Veja pág. 15
N/R	R	Veja págs. 14/15
CP	3-4	Veja pág. 33
CL/UL	CL	Veja pág. 42
ULC	-	Veja pág. 14

COSTURAR UM PONTO EM CADEIA

Ponto em cadeia de 2 linhas

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha
- O comprimento do ponto para o ponto de cadeia de 2 linhas deve ser ajustado superior a 2 mm.

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

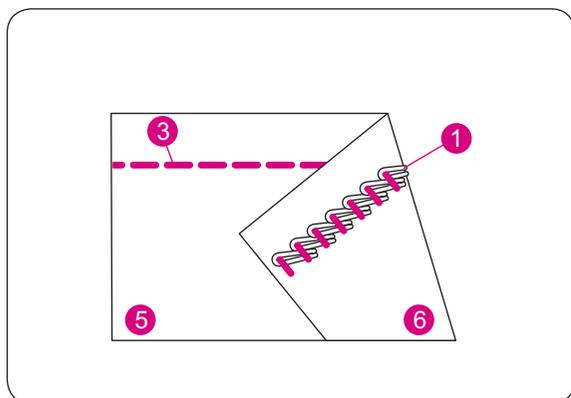
Ponto em cadeia de 2 linhas

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
		4.5			5.5

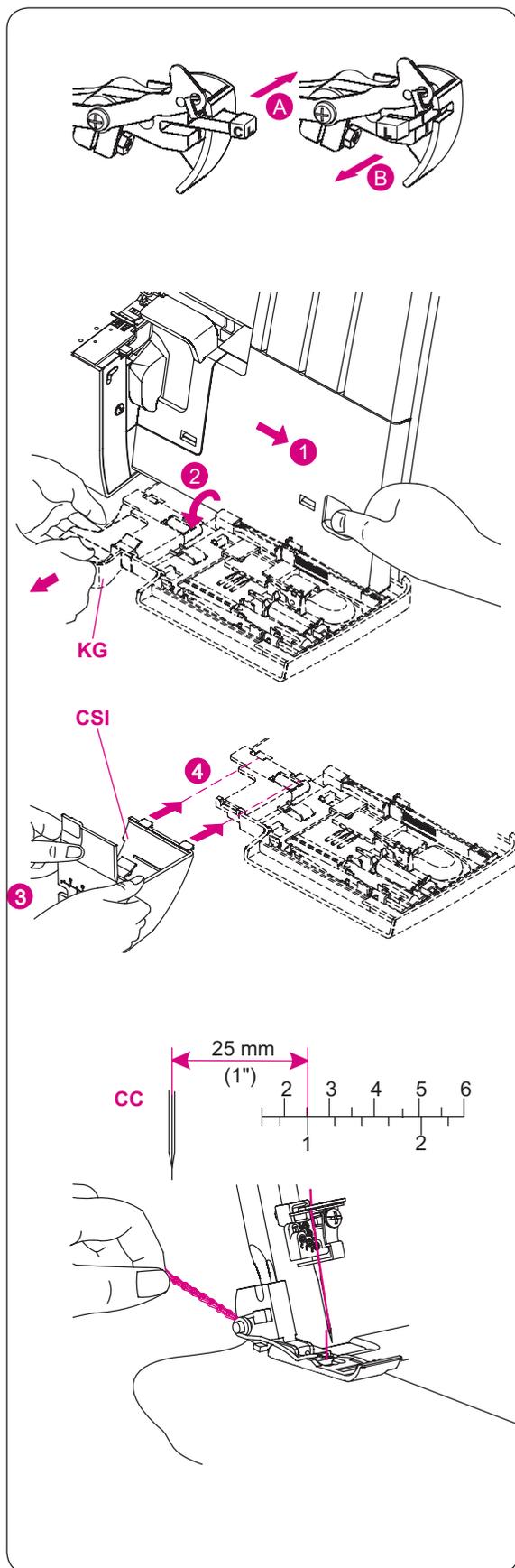
• Ajuste da tensão da linha

Se a linha da agulha do ponto de cadeia estiver muito solta:

- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha da agulha (verde).
- Ou ajuste um valor mais baixo no lançador do ponto de cadeia (violeta).



Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



Ajuste da máquina

O ponto de cadeia de 2 linhas é costurado com 2 linhas, uma agulha e o laçador de ponto de cobertura/em cadeia.

Um ponto de cadeia pode ser costurado a qualquer distância do rebordo do tecido ou da bainha.

Para o efeito, colocar a lâmina em posição de descanso, solte o laçador superior e instale a tampa do ponto de cobertura/em cadeia (página 9).

• Baixar a lâmina superior

- Para indicações para mover a lâmina superior para a posição de descanso, consulte a página 13.

• Desativar o laçador superior

- Rode a roda manual para baixar as agulhas.
- Alavanca (A) para trás para "C" para ponto de cobertura/ponto de cadeia.
- Empurre a alavanca (A) para a frente para pontos overloque "L".

• Ativar o laçador superior

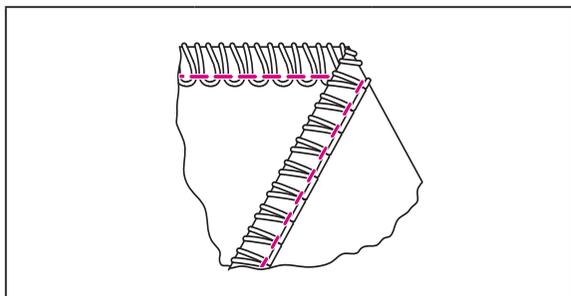
- Rode a roda manual para baixar as agulhas
- Alavanca (A) para trás para "C" para ponto de cobertura/ponto de cadeia.
- Empurre a alavanca (A) para a frente para pontos overloque "L".

• Instalação da tampa do ponto de cobertura/ponto de cadeia

- Abra a tampa dos laçadores.
- Retire a tampa da lâmina (KG) e coloque a tampa do ponto de cobertura/ ponto de cadeia (CSI).
- A escala na tampa mostra a distância da agulha central do ponto de cobertura. Utilize-a como orientação para testar a distância entre a agulha do ponto de cobertura e o rebordo do tecido.

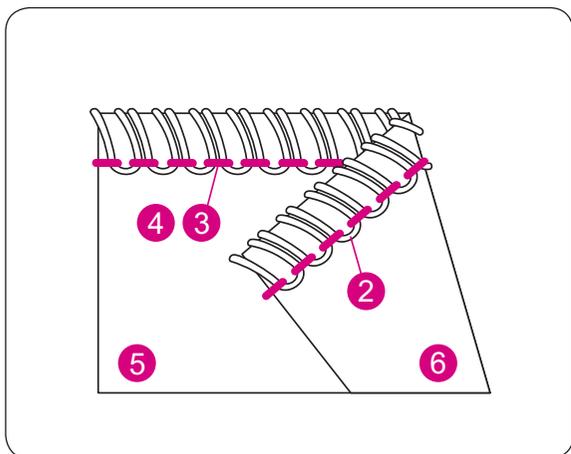
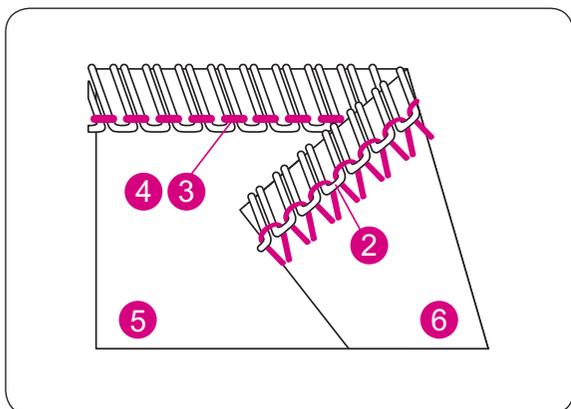
• Início e fim do processo de costura

- Ao começar a costurar, puxe ligeiramente a linha na direção da traseira da máquina, até que a agulha penetre o tecido
- Ao começar a costurar e após passar a linha na máquina, costure 2-3 cm num resto de tecido e costure para formar uma cadeia.
- Ao terminar de costurar, puxe o tecido ligeiramente na direção da traseira da máquina..



PA		Veja pág. 15
N/R	N	Veja págs. 14/15
CP	2.5-4	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC		Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



COSTURAR UM PONTO DE OVERLOQUE

Overloque de 2 linhas borda enrolada

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Overloque estreito com 2 linhas (borda enrolada)

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
		4.5		3.5	

Overloque largo com 2 linhas (borda enrolada)

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	2.5			3.0	

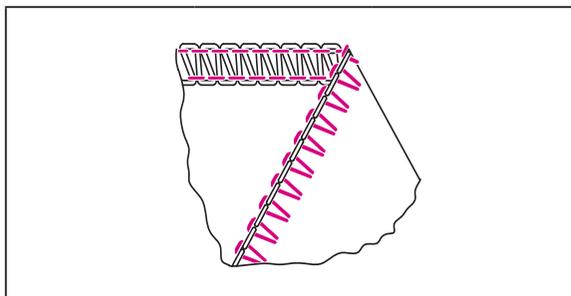
• Ajuste da tensão da linha

Se a linha inferior do laçador estiver muito tensa ou a linha da agulha estiver muito solta:

- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor menor.
- Ou ajuste a tensão da linha da agulha (amarelo ou verde) para um valor maior.

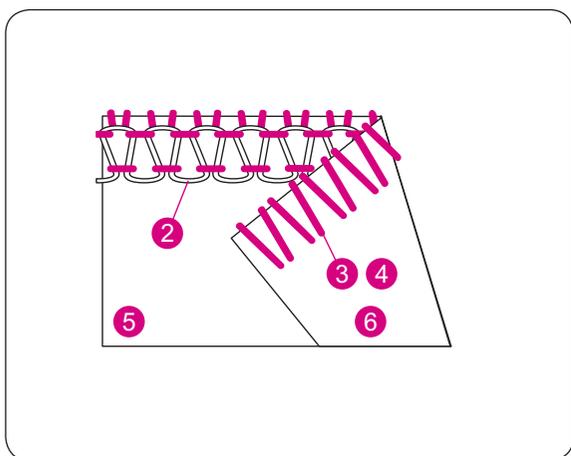
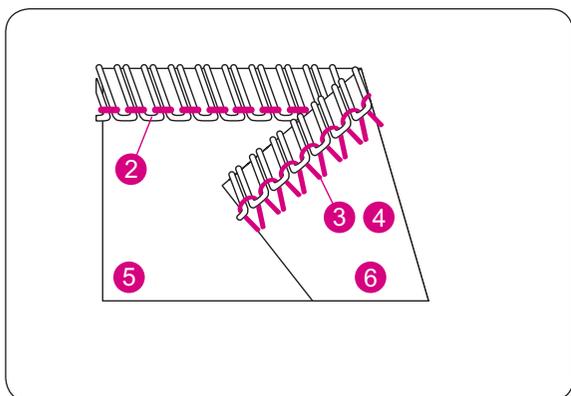
Quando a tensão da linha inferior do laçador estiver baixa demais:

- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor maior.



PA		Veja pág. 15
N/R	N	Veja págs. 14/15
CP	2.5-4	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC		Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



Overloque de 2 linhas

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Overloque estreito com 2 linhas

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
		0.0		4.5	

Overloque largo com 2 linhas

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	0.0			4.0	

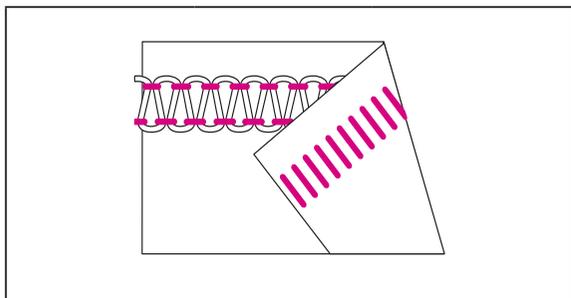
• Ajuste da tensão da linha

Quando a linha inferior do laçador estiver no avesso do tecido:

- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor maior.

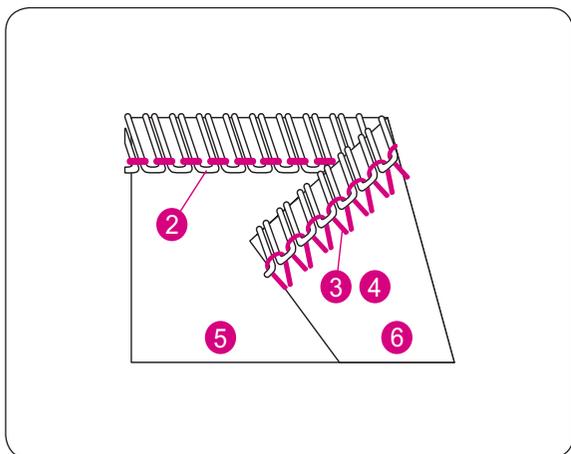
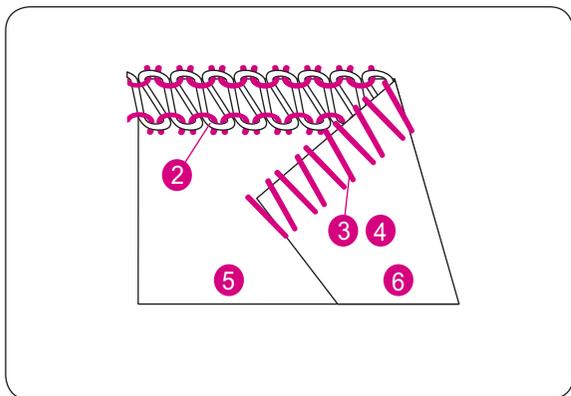
Se a linha da agulha estiver muito solta:

- Ajuste a tensão da linha da agulha (amarelo ou verde) para um valor maior.
- Regule a tensão da linha do laçador inferior (vermelho) para um valor menor.



PA		Veja pág. 15
N/R	N	Veja págs. 14/15
CP	2.5–4	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC		Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



Ponto fecho-plano com 2 linhas

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Ponto fecho-plano estreito com 2 linhas

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
		0.0		4.5	

Ponto fecho-plano largo com 2 linhas

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	0.0			4.0	

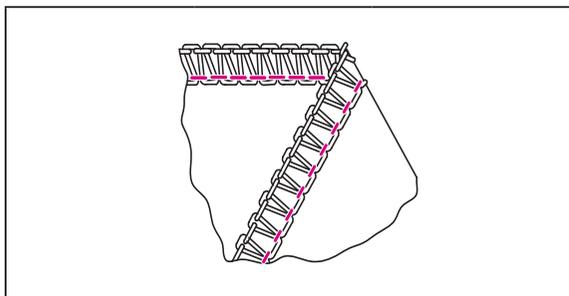
• Ajuste da tensão da linha

Se a linha inferior do laçador estiver muito tensa ou a linha da agulha estiver muito solta:

- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor menor.

Quando a tensão da linha inferior do laçador estiver baixa demais:

- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor maior.



PA		Veja pág. 15
N/R	N	Veja págs. 14/15
CP	2.5–4	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC	-	Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.

Overloque de 3 linhas

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Overloque estreito com 3 linhas

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
		4.5	4.5	4.0	

Overloque largo com 3 linhas

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	3.0		4.5	3.5	

• Ajuste da tensão da linha

Quando a linha superior do laçador estiver no avesso do tecido:

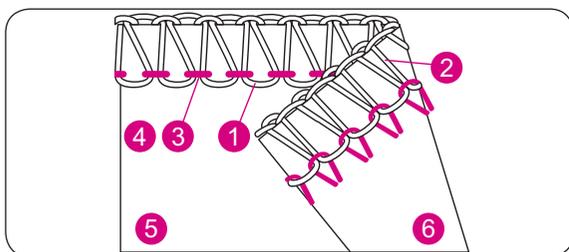
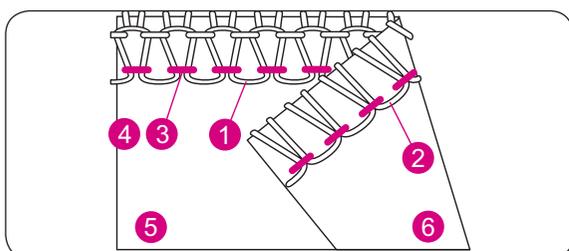
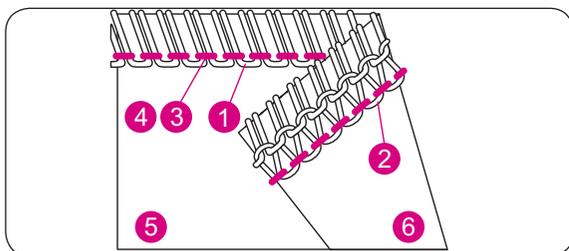
- Regule a tensão da linha superior do laçador (azul) para um valor maior.
- Regule a tensão da linha do laçador inferior (vermelho) para um valor menor.

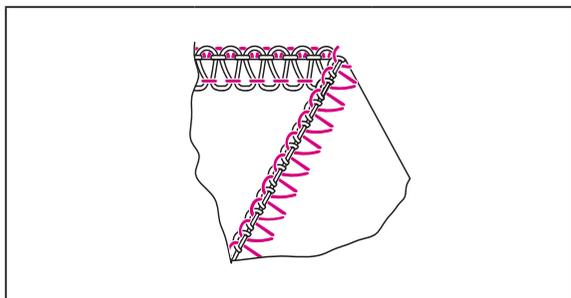
Quando a linha inferior do laçador estiver na parte de cima do tecido:

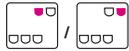
- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor maior.
- Ou regule a tensão da linha superior do laçador (azul) para um valor menor.

Se a linha da agulha estiver muito solta:

- Ajuste a tensão da linha da agulha (amarelo ou verde) para um valor maior.





PA		Veja pág. 15
N/R	N	Veja págs. 14/15
CP	2.5–4	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC	-	Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.

Ponto fecho-plano com 3 linhas

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha

• Tensão correta

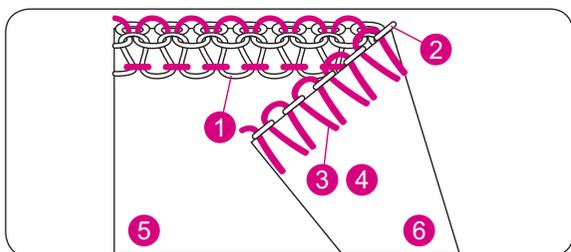
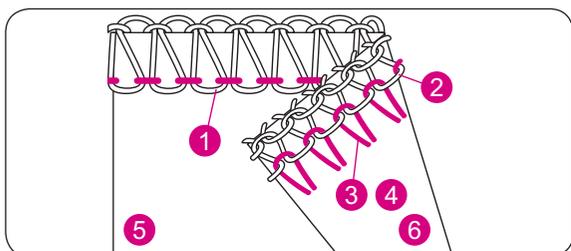
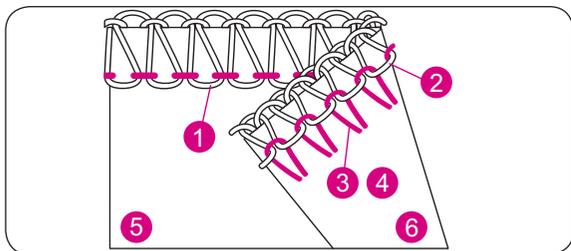
- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Ponto fecho-plano estreito com 3 linhas

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
		0	4.5	6.5	

Ponto fecho-plano largo com 3 linhas

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	0		4.5	7.0	



• Ajuste da tensão da linha

Quando a tensão da linha inferior do laçador estiver baixa demais:

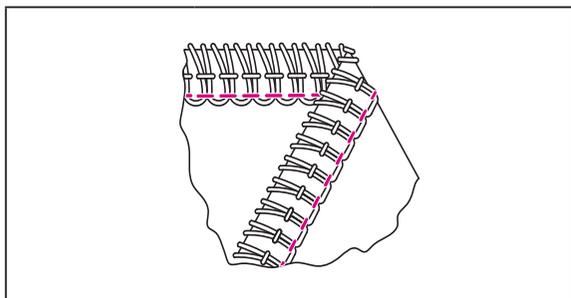
- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor maior.

Quando a tensão da linha superior do laçador estiver baixa demais:

- Regule a tensão da linha superior do laçador (azul) para um valor maior.

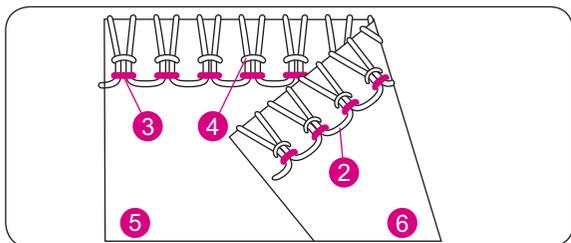
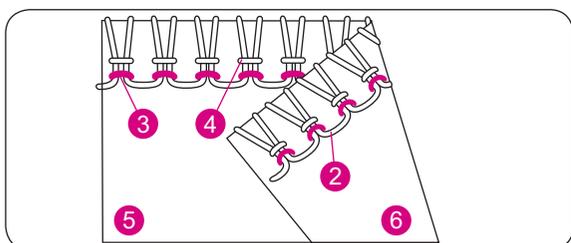
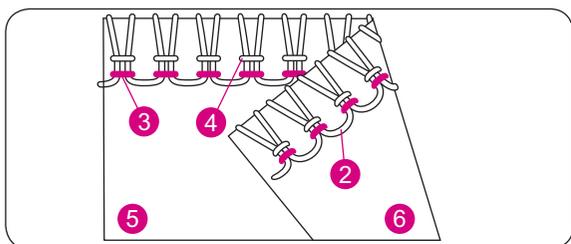
Se a linha da agulha estiver muito solta:

- Ajuste a tensão da linha da agulha (amarelo ou verde) para um valor maior.
- Ou regule a tensão da linha superior do laçador (azul) para um valor menor.



PA		Veja pág. 15
N/R	N	Veja págs. 14/15
CP	2.5-4	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC		Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



Super Stretch com 3 linhas

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Super Stretch com 3 linhas

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	4.0	4.0		3.5	

• Ajuste da tensão da linha

Quando a tensão da linha inferior do laçador estiver baixa demais:

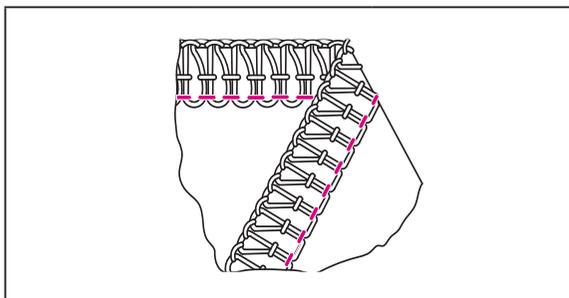
- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor maior.

Quando a tensão da linha esquerda da agulha estiver baixa demais:

- Ajuste a tensão da linha esquerda da agulha (amarelo) para um valor maior.

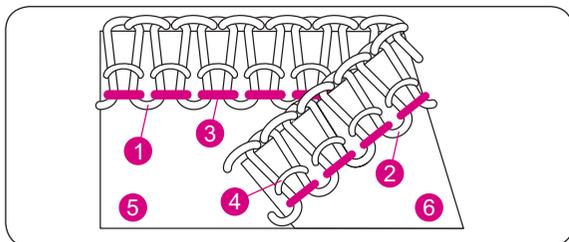
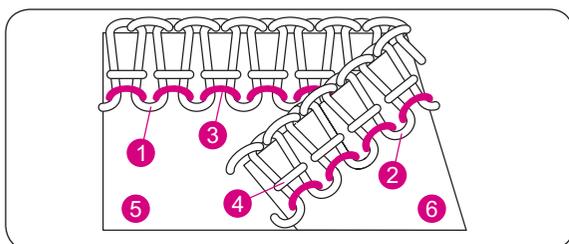
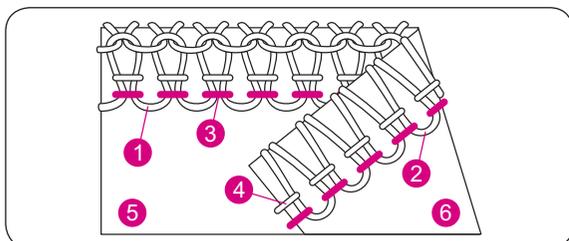
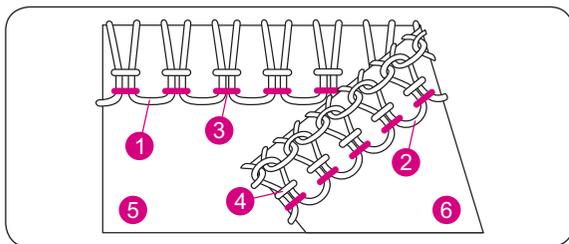
Quando a tensão da linha direita da agulha estiver baixa demais:

- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha da agulha (verde).



PA		Veja pág. 15
N/R	N	Veja págs. 14/15
CP	2.5-4	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC	-	Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



Overloque com 4 linhas e costura de segurança integrada

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Overloque com 4 linhas e costura de segurança integrada

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	4.0	4.0	4.0	4.0	

• Ajuste da tensão da linha

Quando a linha superior do laçador estiver no avesso do tecido:

- Regule a tensão da linha superior do laçador (azul) para um valor maior.
- Regule a tensão da linha do laçador inferior (vermelho) para um valor menor.

Quando a linha inferior do laçador estiver na parte de cima do tecido:

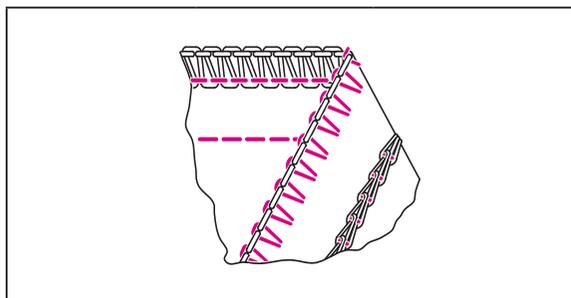
- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor maior.
- Ou regule a tensão da linha superior do laçador (azul) para um valor menor.

Quando a tensão da linha esquerda da agulha estiver baixa demais:

- Ajuste a tensão da linha da agulha (amarelo) para um valor maior.

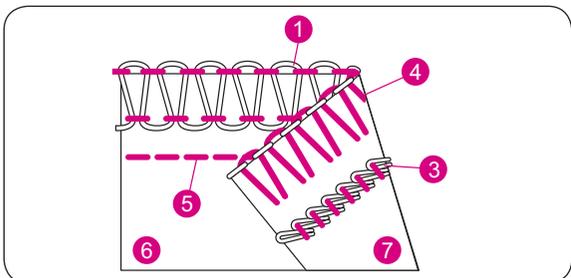
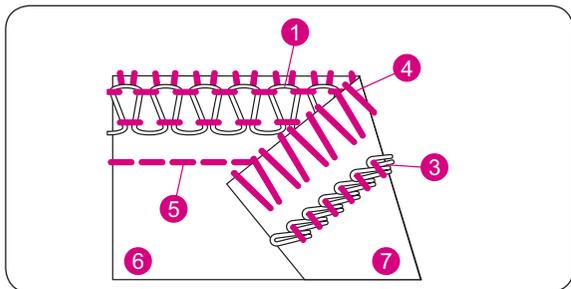
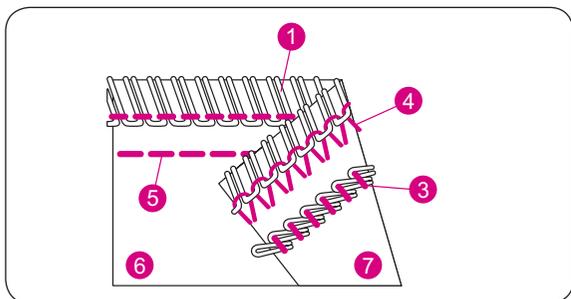
Quando a tensão da linha direita da agulha estiver baixa demais:

- Regule a tensão da linha da agulha direita (verde) para um valor mais alto.



PA		Veja pág. 15
N/R	N	Veja págs. 14/15
CP	2.5–4	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC		Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



Overloque e ponto de cadeia de 2 linhas

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Overloque de 2 linhas estreito e ponto de cadeia

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	2.0	0.0		5.0	5.5

Overloque de 2 linhas largo e ponto de cadeia

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	2.0	0.0		4.5	5.5

• Ajuste da tensão da linha

Quando a linha inferior do laçador estiver na parte de cima do tecido:

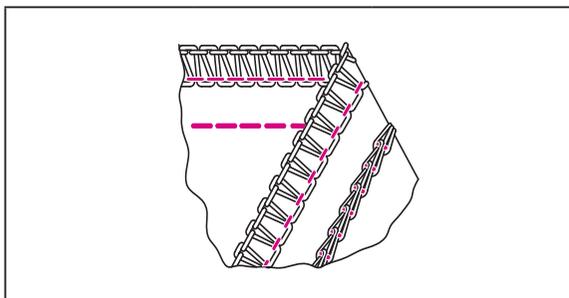
- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor maior.

Quando a tensão da linha direita da agulha estiver baixa demais:

- Regule a tensão da linha da agulha direita (verde) para um valor mais alto.

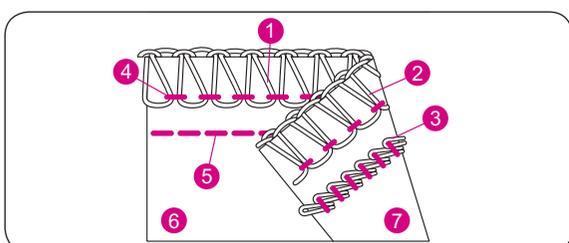
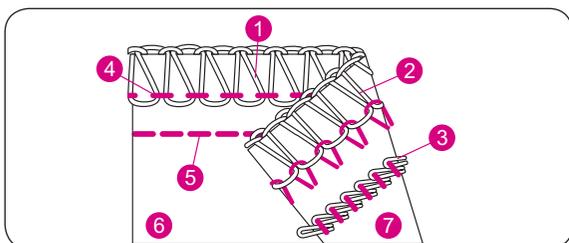
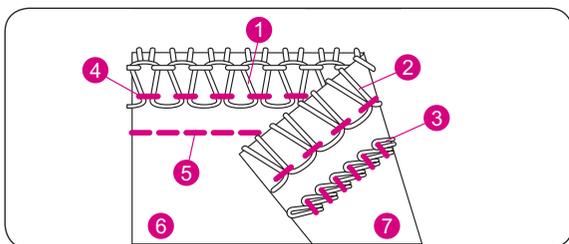
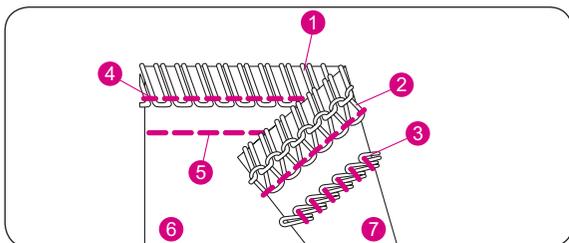
Se a linha da agulha do ponto de cadeia estiver muito solta:

- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha da agulha do ponto de cadeia (amarelo).
- Ou ajuste um valor mais baixo no laçador do ponto de cadeia (violeta).



PA		Veja pág. 15
N/R	N	Veja págs. 14/15
CP	2.5–4	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC	-	Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



Overloque e ponto de cadeia de 3 linhas

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Overloque de 3 linhas estreito e ponto de cadeia

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	2.0	4.5	4.5	4.0	5.5

Overloque de 3 linhas largo e ponto de cadeia

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
	2.0	5.5	4.5	3.5	5.5

• Ajuste da tensão da linha

Quando a linha superior do laçador estiver no avesso do tecido:

- Regule a tensão da linha superior do laçador (azul) para um valor maior.
- Regule a tensão da linha do laçador inferior (vermelho) para um valor menor.

Quando a linha inferior do laçador estiver na parte de cima do tecido:

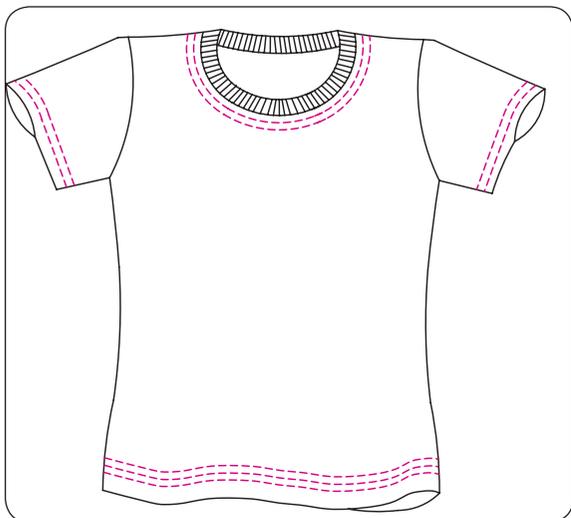
- Regule a tensão da linha inferior do laçador (vermelho) para um valor maior.
- Ou regule a tensão da linha superior do laçador (azul) para um valor menor.

Se a linha da agulha do ponto overloque estiver muito solta:

- Regule a tensão da linha da agulha direita (verde) para um valor mais alto.

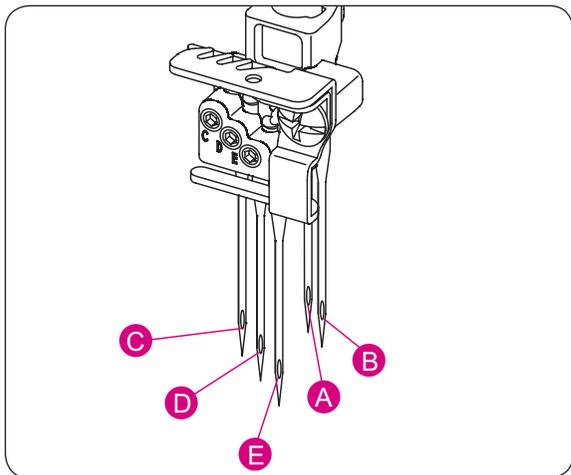
Se a linha da agulha do ponto de cadeia estiver muito solta:

- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha da agulha do ponto de cadeia (amarelo).
- Ou ajuste um valor mais baixo no laçador do ponto de cadeia (violeta).



COSTURAR UM PONTO DE COBERTURA

- Esta máquina pode costurar um ponto de cobertura de 3 fios com 5,6 mm de largura.
- O ponto de cobertura pode ser utilizado para fazer bainhas, pespontar costuras, fazer acabamos de decotes ou costuras decorativas.
- O ponto de cobertura é melhor indicado para tecidos extensíveis, como malha e Jersey.
- Também pode ser utilizado para tecidos como ganga; no entanto, neste caso, é necessário cuidado ao ajustar a tensão, porque as linhas se podem romper ou a máquina pode falhar pontos.
- Caso a máquina falhe pontos ou a linha se rompa ao costurar ganga, em primeiro lugar troque as agulhas e ajuste a tensão progressivamente (em passos de 1/4 de número).



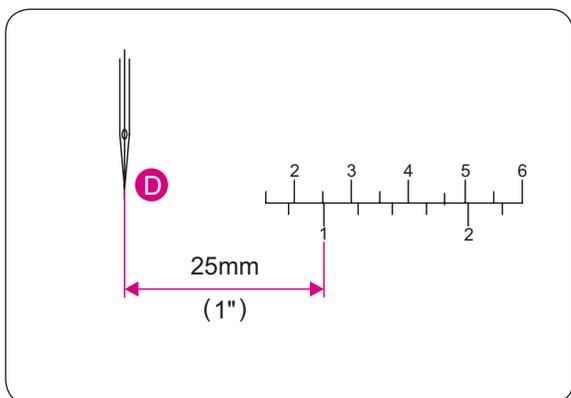
Ajuste da máquina

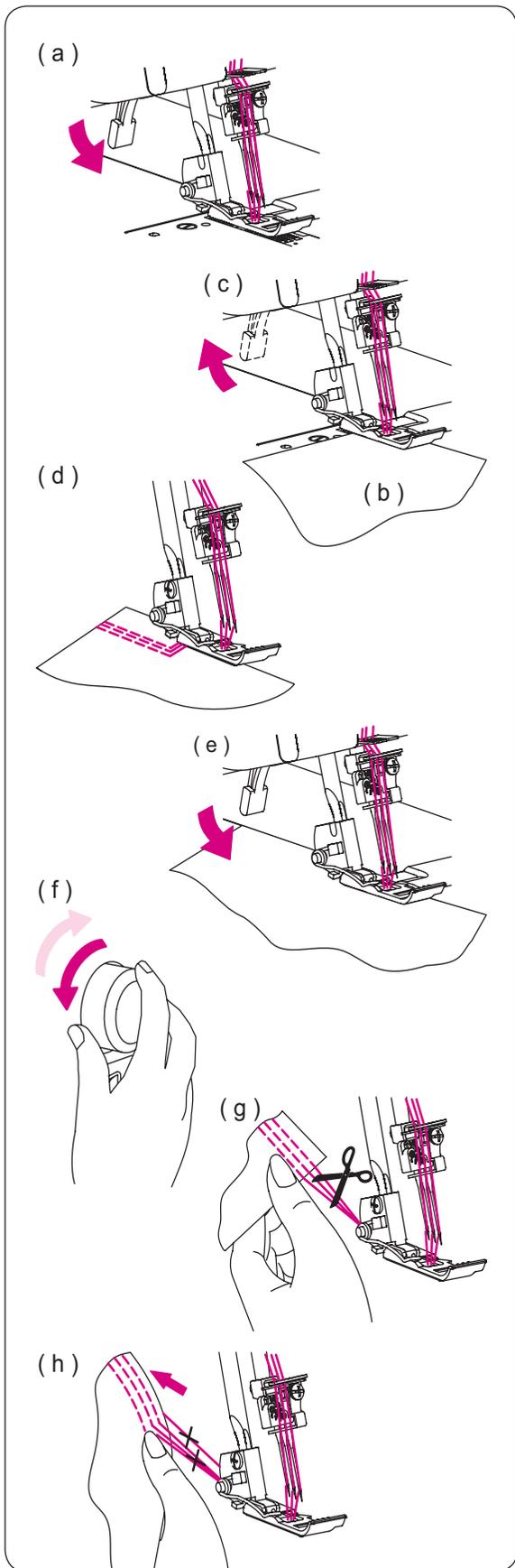


CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.

- Abra a tampa dos laçadores. (veja pág. 10)
- Desative o laçador superior. (veja pág. 42)
- Coloque a lâmina superior móvel em posição de descanso. (veja pág. 13)
- Coloque a alavanca de bainha enrolada em R (ver página 15).
- Troque a tampa da lâmina com a tampa do ponto de cobertura (ver página 42).
- Retire as agulhas do overlock das posições (A) e (B) no suporte de agulhas.
- Para um ponto de cobertura de 5,6 mm de largura, instale a agulha direita do ponto de cobertura (E), a agulha central do ponto de cobertura (D) e a agulha esquerda do ponto de cobertura (C). (ver páginas 30-34)
- Passe a linha pelo laçador do ponto de cobertura/ponto de cadeia e pelas três agulhas do ponto de cobertura (ver páginas 18-23)
- A escala na tampa do ponto de cobertura mostra a distância para a agulha central do ponto de cobertura. Utilize-a para posicionar o rebordo do tecido.





Informações adicionais relativas ao ponto de cobertura

- **No início do processo de costura**

- (a) Levante o pé calcador.
- (b) Coloque o tecido sob o pé calcador por trás das agulhas.
- (c) Baixe o pé calcador.

FAVOR OBSERVAR:

Se iniciar a costura a meio do tecido, coloque o tecido no ponto de início da costura pretendido.

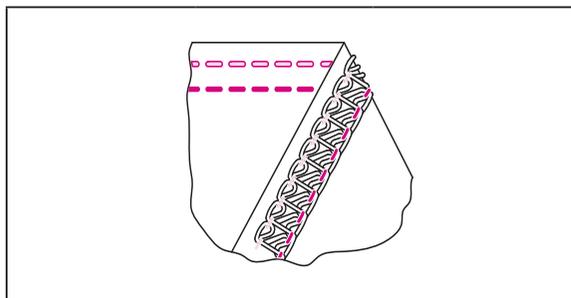
- **No final do processo de costura**

- (d) Pare de costurar se o tecido não estiver por baixo das agulhas.
- (e) Levante o pé calcador.

- (f) Rode a roda manual uma rotação (para a esquerda) e, em seguida, uma rotação no sentido contrário (para a direita).
- (g) Puxe ligeiramente o tecido para a traseira da máquina e corte as linhas para poder retirar o tecido.

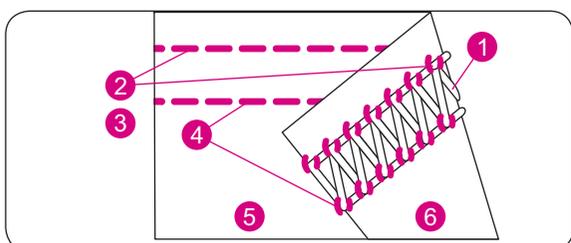
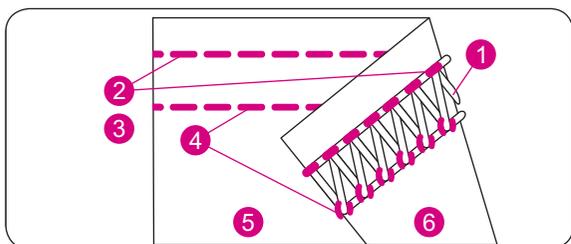
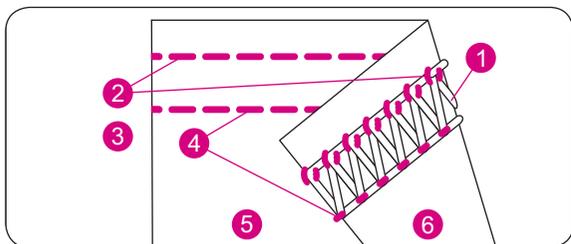
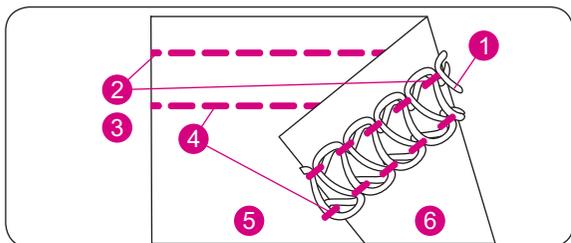
FAVOR OBSERVAR:

- (h) Estas indicações aplicam-se à costura de pontos de cobertura, visto que não é possível tensionar a cadeia.



PA		Veja pág. 15
N/R	R	Veja págs. 14/15
CP	3-4	Veja pág. 33
CL/UL	CL	Veja pág. 42
ULC	-	Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



Ponto de cobertura de 3 linhas

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha
- O comprimento do ponto para o ponto de cobertura deve ser ajustado para mais de "●" (2,5 mm).

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Ponto de cobertura de 3 linhas estreito

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
Poliéster	3.0	6.0			4.0

Ponto de cobertura de 3 linhas largo

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
Poliéster	3.0		6.5		4.0

• Ajuste da tensão da linha

Se a linha do laçador do ponto de cobertura estiver muito solta:

- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha do laçador de ponto de cobertura (violeta).

Se a linha da agulha esquerda do ponto de cobertura estiver muito solta:

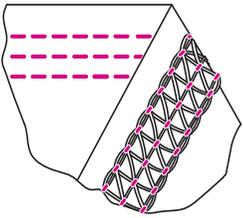
- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha da agulha esquerda do ponto de cobertura (amarelo).
- Ou ajuste um valor mais baixo na tensão da linha do laçador do ponto de cadeia (violeta).

Se a linha da agulha direita do ponto de cobertura estiver muito solta:

- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha da agulha direita do ponto de cobertura (verde) ou (azul).
- Ou ajuste um valor mais baixo na tensão da linha do laçador do ponto de cadeia (violeta).

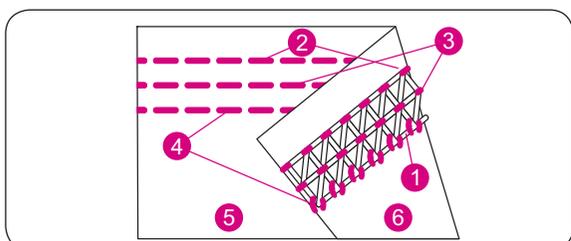
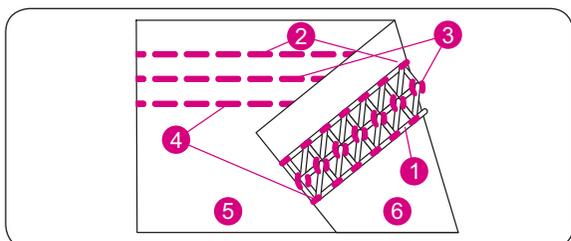
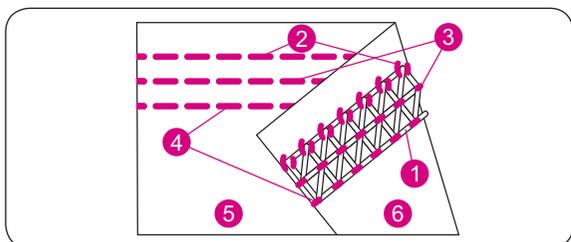
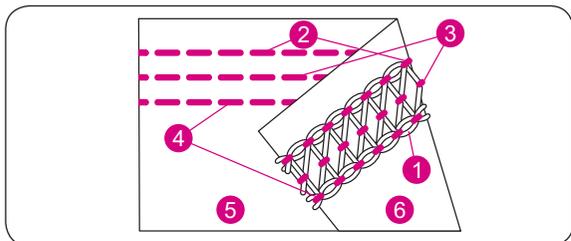
Se o lado superior do tecido enruguar entre as linhas da agulha:

- ajuste um valor mais baixo na tensão da linha do laçador do ponto de cobertura (violeta).



PA		Veja pág. 15
N/R	R	Veja págs. 14/15
CP	3-4	Veja pág. 33
CL/UL	CL	Veja pág. 42
ULC	-	Veja pág. 14

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



Ponto de cobertura de 4 linhas

FAVOR OBSERVAR:

- Estes ajustes de tensão são apenas recomendações.
- O ajuste correto da tensão depende de:
 1. Tipo e espessura do tecido
 2. Espessura da agulha
 3. Espessura, tipo e quantidade de fibras da linha
- O comprimento do ponto para o ponto de cobertura deve ser ajustado para mais de "•" (2,5 mm).

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Ponto de cobertura de 4 linhas estreito

Tecido meio-pesado	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
Poliéster	3.0	6.0	6.5		4.0

• Ajuste da tensão da linha

Se a linha do laçador do ponto de cobertura estiver muito solta:

- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha do laçador de ponto de cobertura (violeta).

Se a linha da agulha esquerda do ponto de cobertura estiver muito solta:

- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha da agulha esquerda do ponto de cobertura (amarelo).
- Ou ajuste um valor mais baixo na tensão da linha do laçador do ponto de cadeia (violeta).

Se a tensão da linha da agulha central do ponto de cadeia estiver muito solta:

- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha da agulha central do ponto de cobertura (verde).

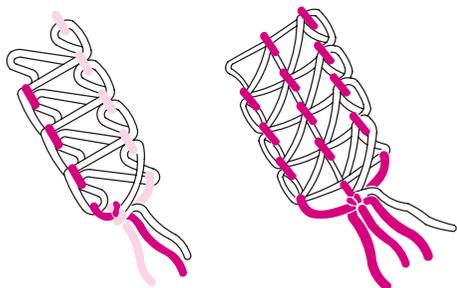
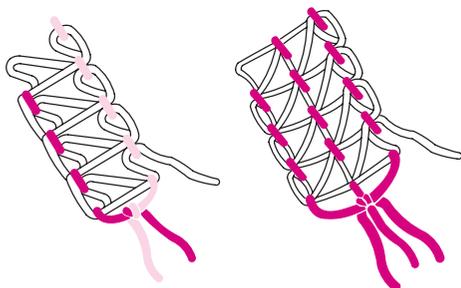
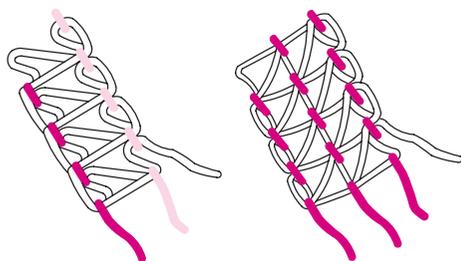
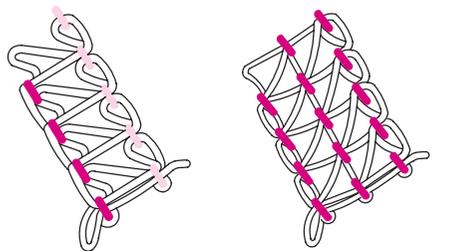
Se a linha da agulha direita do ponto de cobertura estiver muito solta:

- Ajuste um valor mais alto na tensão da linha da agulha direita do ponto de cobertura (azul).
- Ou ajuste um valor mais baixo na tensão da linha do laçador do ponto de cadeia (violeta).

Se o lado superior do tecido enrugar entre as linhas da agulha:

- ajuste um valor mais baixo na tensão da linha do laçador do ponto de cobertura (violeta).

PROTEGER A EXTREMIDADE DA COSTURA



- Uma vez que as costuras de um ponto de cobertura se soltam ao puxar a linha do laçador no final do processo de costura, pode proteger a extremidade da costura da seguinte forma.

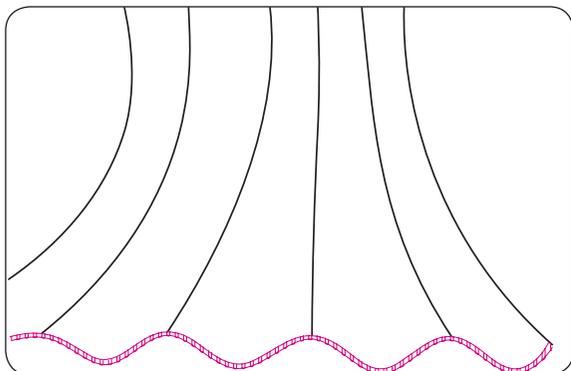
- Ao costurar nos rebordos do tecido entre as linhas que sobressaem do rebordo, dê um nó nas linhas das agulhas (2 ou 3 fios), tal como ilustrado na figura à esquerda. Una estas linhas às linhas do laçador.

- Se o processo de costura terminar no centro, puxe as linhas das agulhas (2 ou 3 linhas) no lado do avesso do tecido e dê um nó nas linhas conforme descrito acima.

- Corte o excesso de linha.

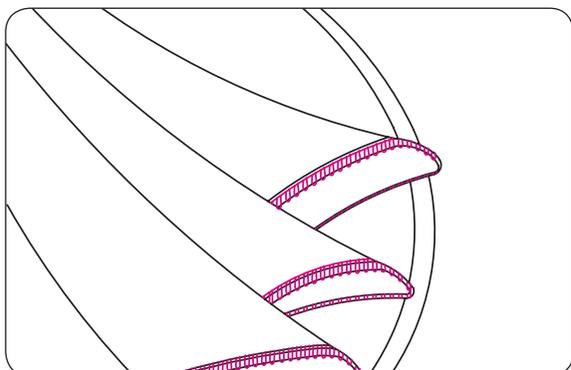
FAVOR OBSERVAR:

Normalmente, as costuras não se soltam no início; no entanto, e por uma questão de segurança, proteja também estas extremidades da forma descrita para a costura dos rebordos do tecido.



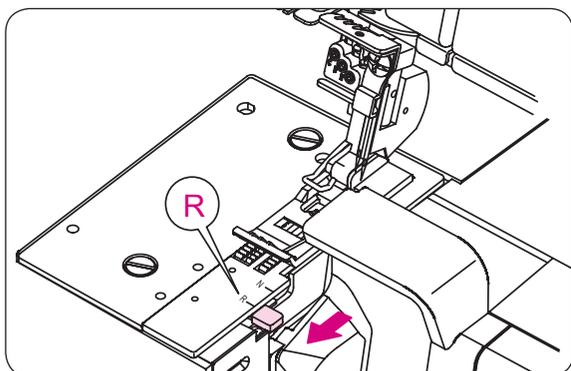
COSTURAR UMA BAINHA ENROLADA

- Esta máquina pode costurar três tipos diferentes de bainha enrolada.
- A bainha enrolada é feita ao se enrolar e chulelar a borda do tecido.
- É perfeita para tecidos leves como cambraia, voile, organza, crepe etc.
- Tecidos pesados ou duros não são adequados para bainha enrolada.



FAVOR OBSERVAR:

A bainha enrolada só pode ser feita com a agulha direita.



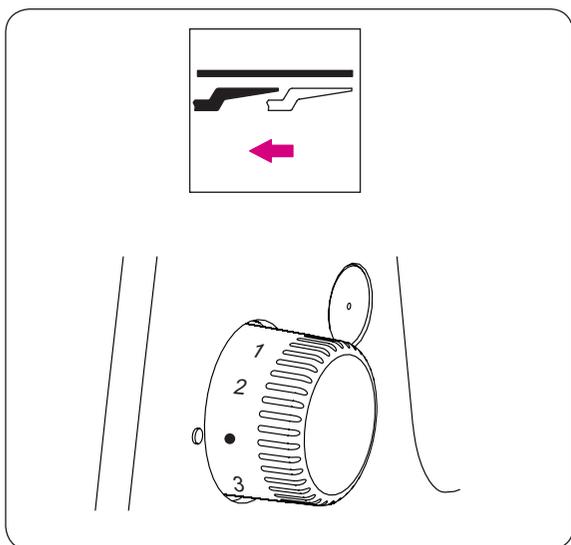
Ajuste da máquina



CUIDADO:

Desligar o interruptor principal.

- Retire a agulha esquerda.
- Coloque a alavanca de bainha enrolada em "R".
- Ajuste uma largura de corte/posição da lâmina entre 5 e 6.
- Ajuste um comprimento de ponto entre 1 e 2 para uma costura delicada.

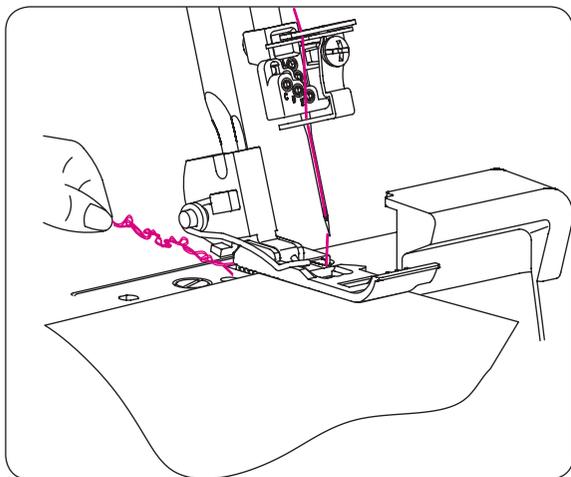


Agulha:

ELx705

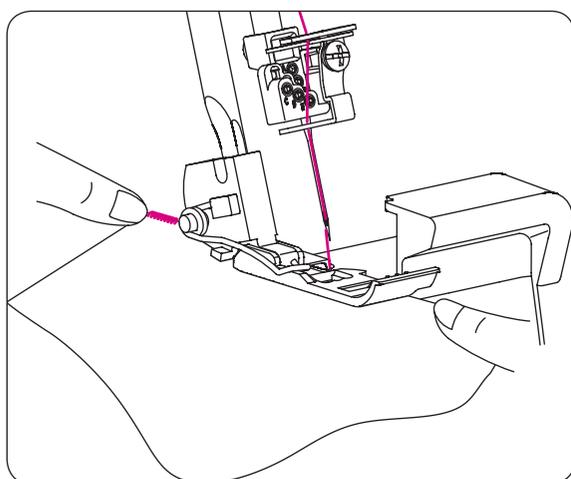
Linha:

Podem ser utilizadas várias combinações de linhas para se fazer uma bainha enrolada.

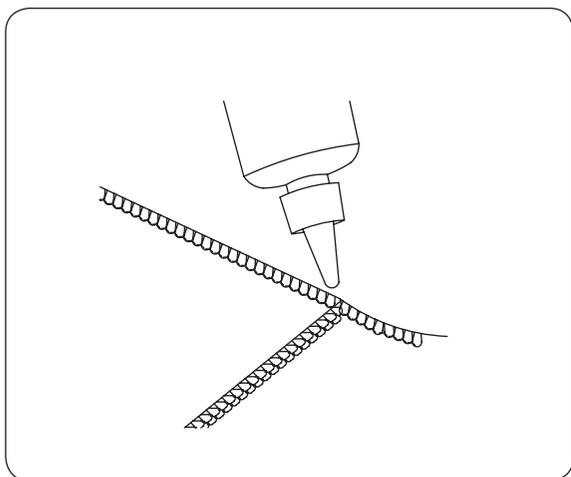


Informações adicionais sobre bainha enrolada

- Quando começar a costurar, segure a corrente de linha firmemente para que ela não se embarace na costura.
- Para obter um acabamento melhor, puxe levemente o tecido no sentido da costura.



- A largura mínima de pontos de overloque possível para bainhas enroladas é de cerca de 1,5 mm (1/16 polegadas), dado que não é possível ajustar menos de 3,5 mm (9/64 polegadas).

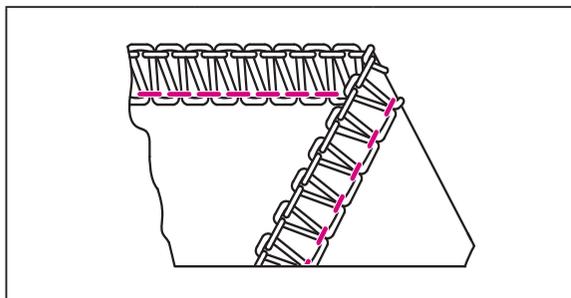


• Prenda a corrente de linhas da bainha enrolada

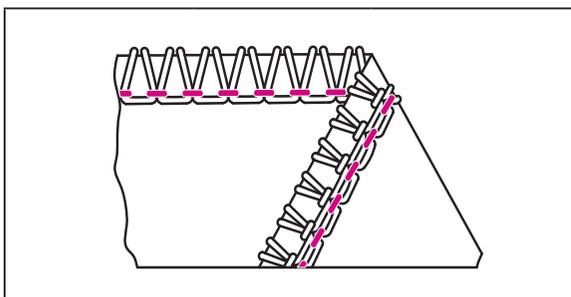
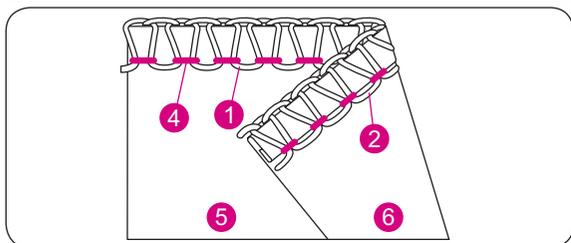
- Aplique uma ou duas gotas de cola líquida para tecidos no final da costura. Deixe a cola secar antes de cortar a corrente de linhas.

FAVOR OBSERVAR:

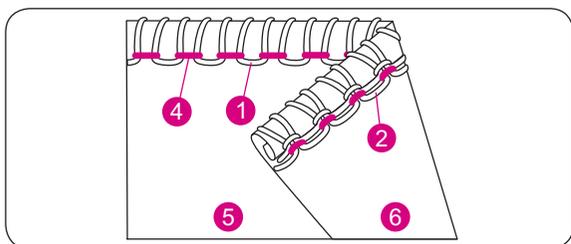
Teste a solidez de cor da cola líquida antes de aplicá-la.



PA		Veja pág. 15
N/R	R	Veja págs. 14/15
CP	1-2	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC	-	Veja pág. 14



PA		Veja pág. 15
N/R	R	Veja págs. 14/15
CP	1-2	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC	-	Veja pág. 14



Costura enrolada com 3 linhas

FAVOR OBSERVAR:

Para costuras enroladas bem-feitas, passe linha de lã de nylon nos laçadores superiores e inferiores e linha leve e normal na agulha.

• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Costura enrolada com 3 linhas

Tecidos leves	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Verme-lho	Violeta
Poliéster		4.0	5.0	4.0	

Bainha enrolada com 3 linhas

FAVOR OBSERVAR:

Para bainhas enroladas bem-feitas, passe linha de lã de nylon no laçador superior e linha leve e normal na agulha e no laçador inferior.

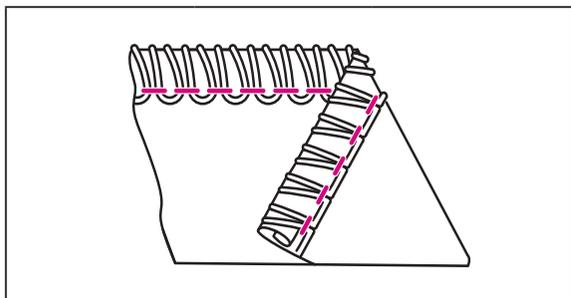
• Tensão correta

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

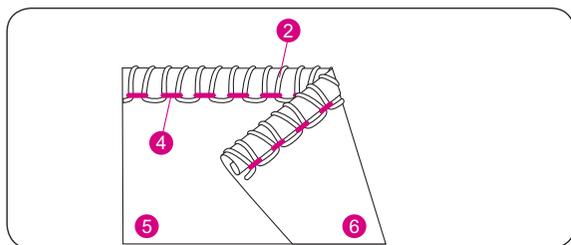
Bainha enrolada com 3 linhas

Tecidos leves	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Verme-lho	Violeta
Poliéster		4.0	4.0	6.0	

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.



PA		Veja pág. 15
N/R	R	Veja págs. 14/15
CP	1-2	Veja pág. 33
CL/UL	UL	Veja pág. 42
ULC		Veja pág. 14



Bainha enrolada com 2 linhas

FAVOR OBSERVAR:

Para bainhas enroladas bem-feitas, passe linha de lã de nylon no laçador inferior e linha leve e normal na agulha.

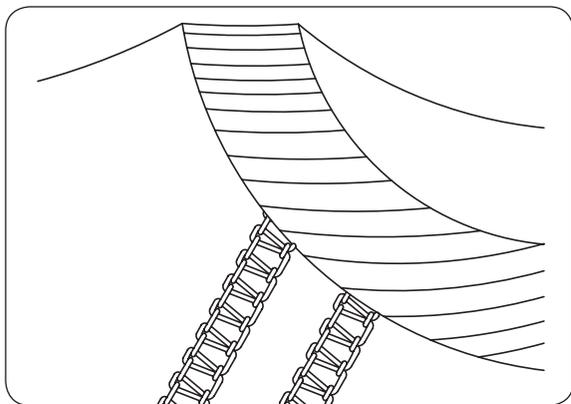
- **Tensão correta**

- Ajuste a tensão da linha conforme o recomendado e realize um teste de costura no seu tecido.

Bainha enrolada com 2 linhas

Tecidos leves	Roda de ajuste da tensão da linha				
	Amarelo	Verde	Azul	Vermelho	Violeta
Poliéster		4.5		4.0	

Para o código de cores para as linhas, veja página 21.

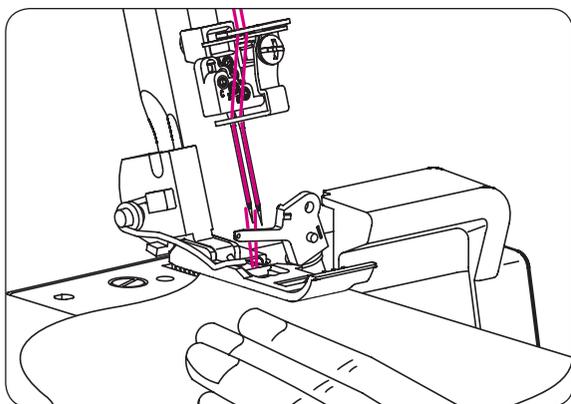


VARIEDADES DE PONTOS E TÉCNICAS DE COSTURA

Costurar um ponto fecho-plano ornamental

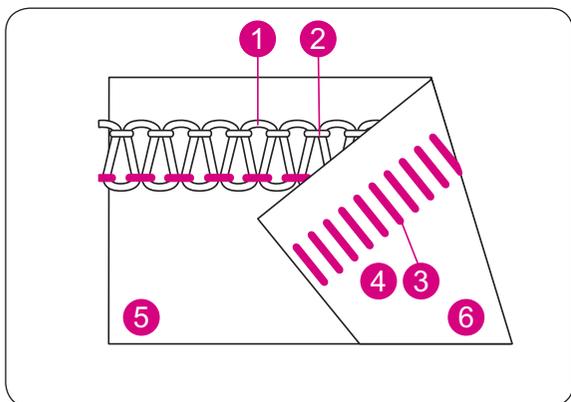
Um ponto fecho-plano é criado adaptando a tensão do ponto de overloque de 2 ou 3 linhas, costurando a costura e comprimindo o tecido.

O ponto fecho-plano pode então ser usado como ponto de construção e decorativo ou apenas como ornamento.



• Ajuste da máquina

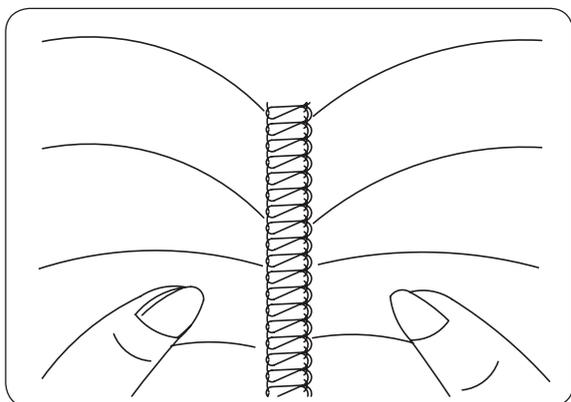
- Utilize a agulha direita ou a esquerda do overloque.
- A passagem da linha na máquina e a adaptação da tensão devem ser executadas para o ponto fecho-plano de 2 linhas (página 45) ou para o ponto fecho-plano de 3 linhas. (veja pág. 47)

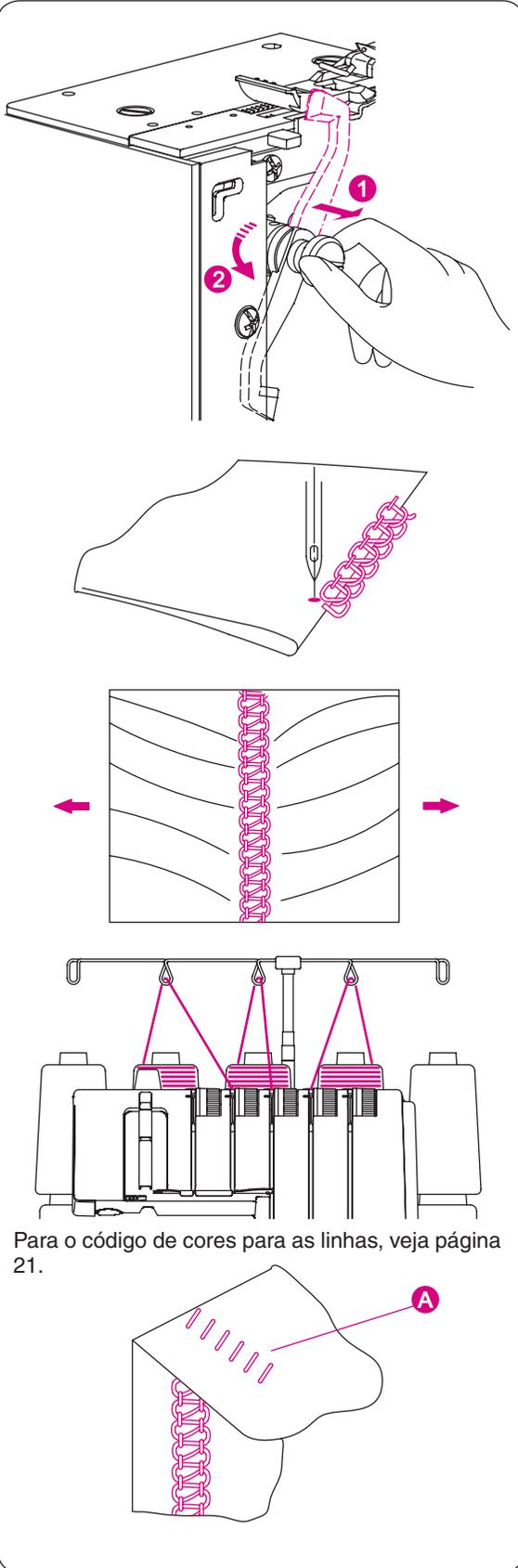


Para o código de cores para as linhas, veja página 21.

• Costurar pontos fecho-plano

- Posicione os avessos dos tecidos um contra o outro para executar uma costura decorativa no lado da frente da roupa.
- Faça a costura e corte o excesso do tecido.
- A linha da agulha (amarelo ou azul) formará um V na parte de baixo do tecido.
- No ponto fecho-plano de 3 linhas, a linha inferior do laçador é tensionada no rebordo do tecido. A linha superior do laçador encontra-se no lado de cima do ponto
- No ponto fecho-plano de 2 linhas, a linha inferior do laçador encontra-se no lado de cima do ponto
- Puxe os lados opostos da costura (abra o tecido) para que a costura fique plana.





Para o código de cores para as linhas, veja página 21.

• Costurar pontos fecho-plano ornamentais

- Desative a lâmina superior (página 13). O tecido não será cortado.

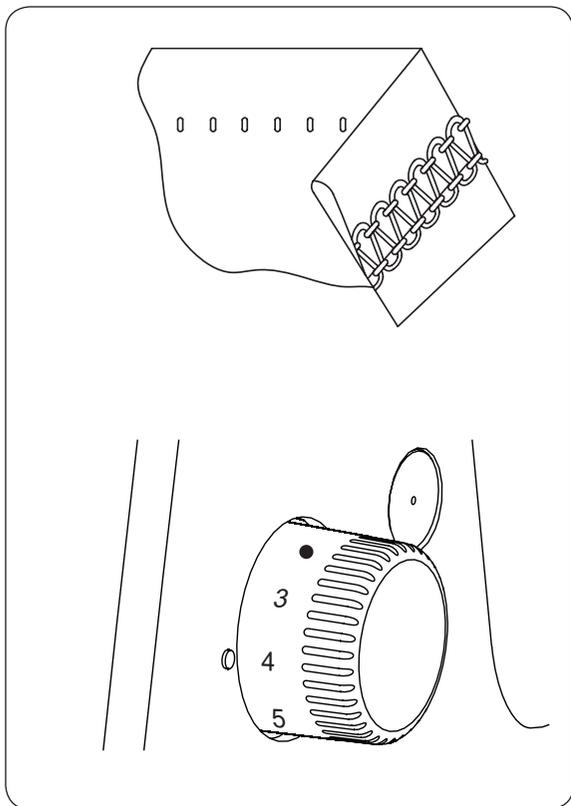
- Dobre o tecido, deixando avesso com avesso.
- Posicione o tecido de tal forma que o ponto ultrapasse a dobra durante a costura.

- Puxe o tecido para que fique plano.

• Informações adicionais sobre costura de pontos fecho-plano

- A tensão deve ser corretamente adaptada, de modo a permitir que o tecido seja puxado de forma plana.
- A linha superior do laçador é a linha marcante de um ponto fecho-plano de 3 linhas.
- A linha inferior do laçador é a linha marcante de um ponto fecho-plano de 2 linhas.
- Passe a linha decorativa de acordo com o curso marcante da linha.

- Para obter uma costura com pontos em forma de escada, costure os lados direitos juntos.
- A linha destacada será então a da agulha, que cria a escada (A).



Costurar bainha invisível com overloque

O excesso de tecido é recortado, a bainha costurada e a borda presa em um único processo.

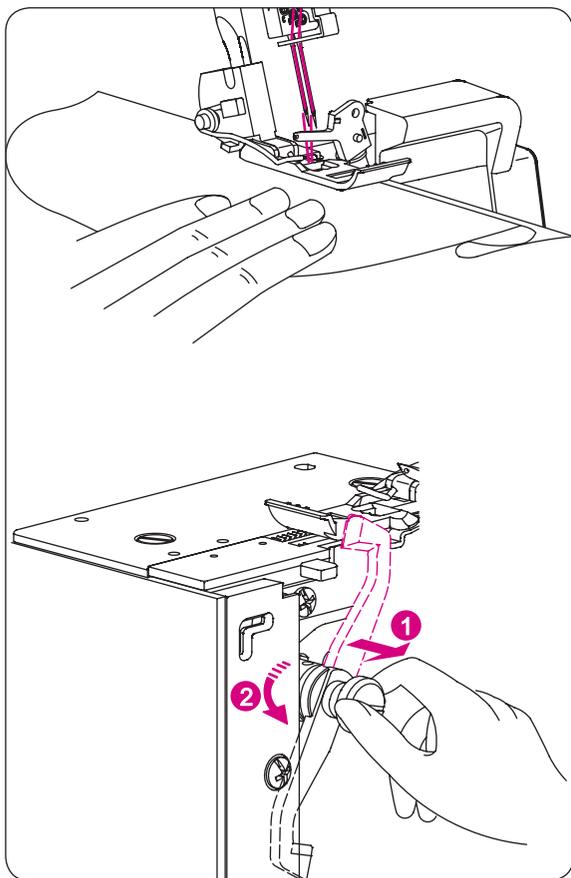
A bainha invisível de overloque é muito apropriada para malhas, proporcionando um acabamento quase imperceptível.

Utilize a agulha de overloque direita e adapte a máquina para um ponto overloque de 3 linhas mais estreito. (veja pág. 45)

- Ajuste o comprimento de ponto no valor 4.
- Dobre a bainha para o lado esquerdo do tecido e, em seguida, 6 mm (1/4 polegadas) junto da dobra novamente para o lado direito.
- Costure o rebordo da bainha de modo a que a agulha da máquina penetre a direito o rebordo da dobra.

FAVOR OBSERVAR:

Como opção, há um pé de calcador para ponto invisível (veja pág. 70).

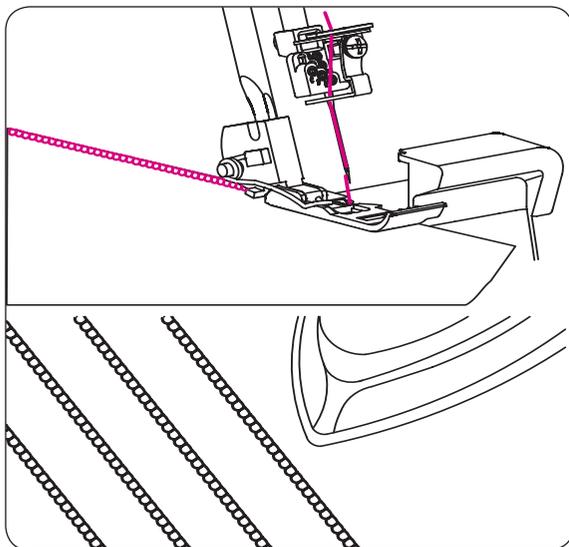


Costurar nervuras

- Costure as nervuras decorativas (pregas) no tecido antes de fazer os cortes do modelo da roupa.
- Utilize a agulha de overloque direita e adapte a máquina para um ponto overloque de 3 linhas mais estreito. (veja pág. 45)
- Coloque a lâmina superior móvel em posição de descanso. (veja pág. 13)
- Marque o número de pregas no tecido com a ajuda de uma lâpis marcador solúvel em água.

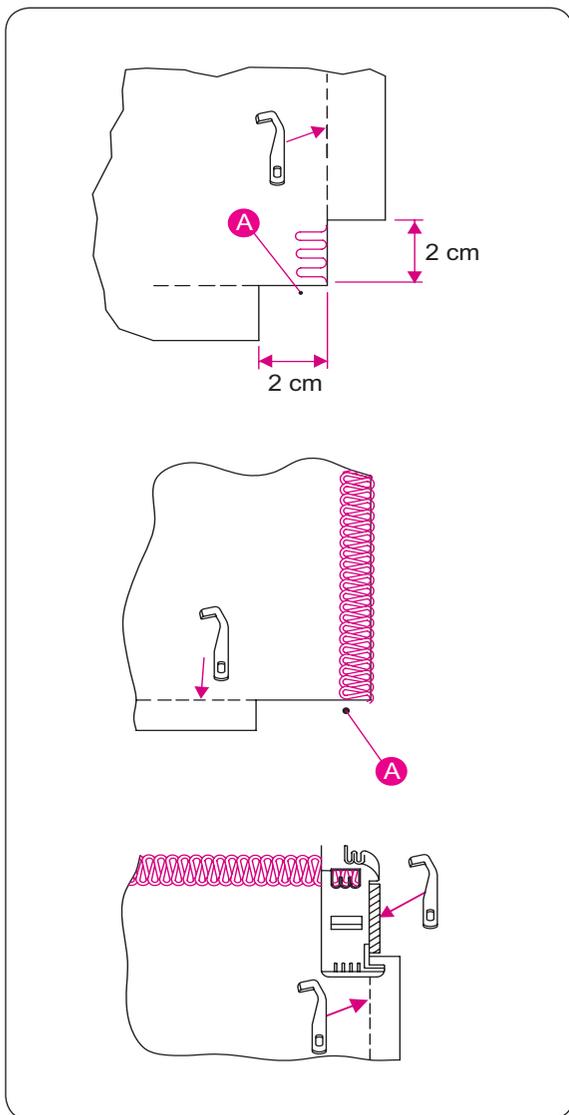
FAVOR OBSERVAR:

Para esta técnica é também possível utilizar uma bainha enrolada de 3 linhas ou uma costura enrolada de 3 linhas.



- Dobres o tecido com os avessos juntos e costure.

- Passe as pregas a ferro, sempre na mesma direção.



Costurar cantos

- **Cantos externos**

- Corte o tecido a cerca de 2 cm (51/64 polegadas) do canto, sobre uma linha com o rebordo da bainha em overloque.

- Costure um ponto sobre o ponto (A) e pare.

- Levante a agulha e o pé calcador.

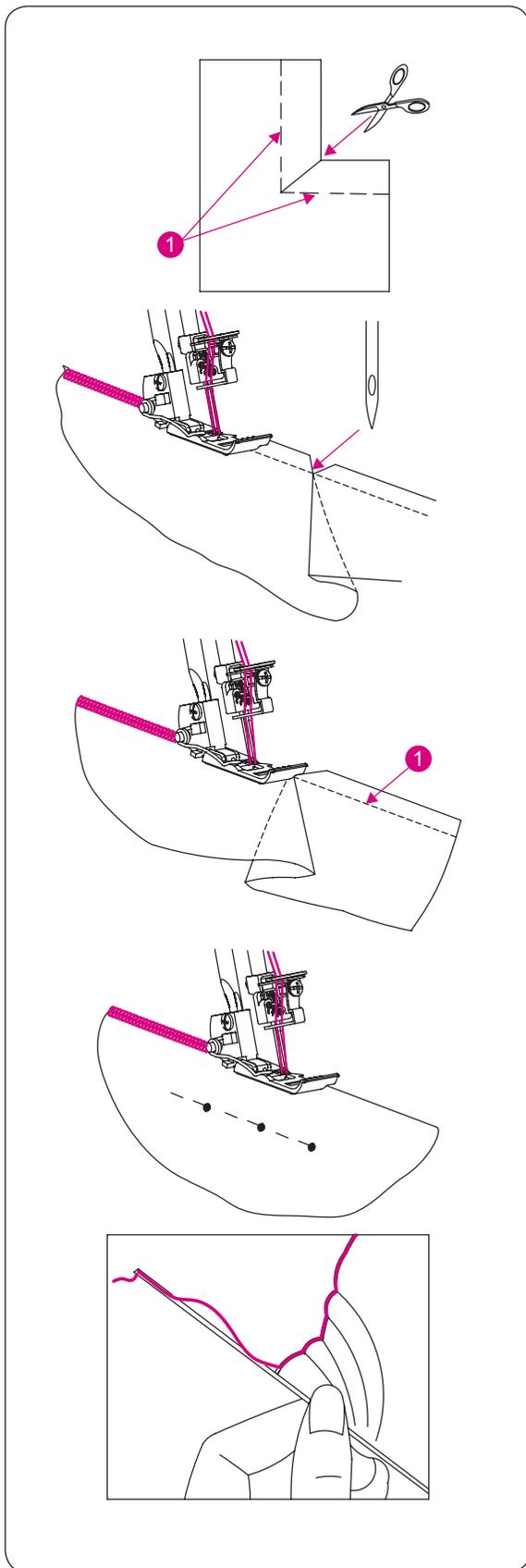
- Puxe o tecido para parte de trás da máquina só o suficiente para liberar a linha presa no dedo da chapa de agulhas.

FAVOR OBSERVAR:

O pé calcador foi eliminado da ilustração para que os detalhes fiquem à vista.

- Rode o tecido e baixe o pé calcador para que a lâmina superior fique posicionada em linha com o rebordo de corte.

- Puxe as linhas soltas para cima e inicie a costurar.



- **Cantos internos**

- Corte o canto interno até a linha de costura (1) como ilustrado.
- Costure ao longo da linha de costura.
- Costure até a dobra. (deixe a agulha no tecido)

FAVOR OBSERVAR:

O pé calcador foi eliminado da ilustração para que os detalhes fiquem à vista.

- Levante o pé calcador. (deixe a agulha no tecido)
- Abra a dobra e feche-a novamente para que a linha de costura fique reta.

- Rode o tecido e baixe o pé calcador para que a lâmina superior fique posicionada em linha com o rebordo de corte.
- Continue a costurar.



CUIDADO:

A costura com alfinetes danifica e/ou destrói o rebordo de corte da lâmina.

- **Colocação de alfinetes**

- Posicione os alfinetes à esquerda do pé calcador. Sempre retire os alfinetes perante a lâmina.

- **Prender a corrente de linhas**

- Passe a corrente das linhas em uma agulha de mão com um buraco grande (agulha para lã).
- Puxe a corrente pelos pontos de overloque ou entre duas camadas de tecido.

Reforçar uma costura

- A aplicação de fita de nastro ao costurar o overloque estabiliza a costura.

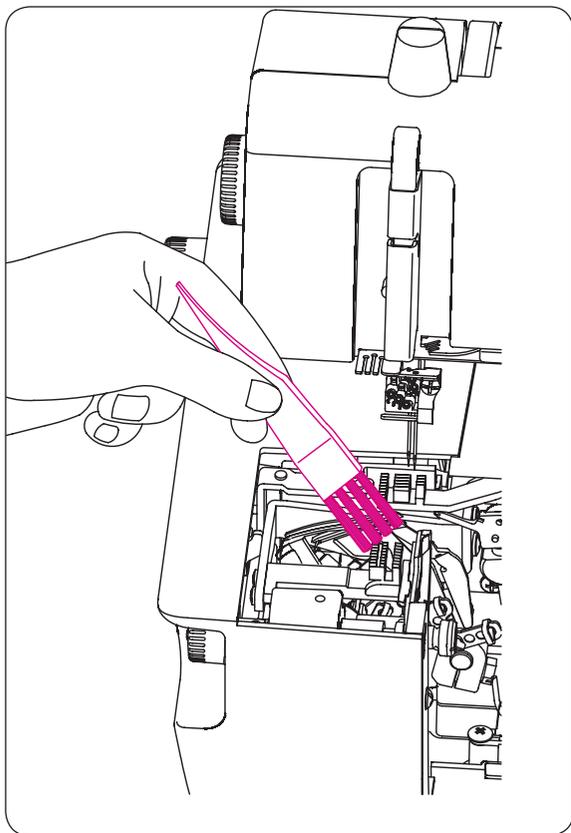
- Guie a fita através da guia da fita na dianteira, junto do calcador.
- Posicione a fita sob o calcador e efetue a costura na peça de vestuário.

- A fita é costurada em simultâneo.

- **Entrançar a cadeia de linhas overloque**

- Desative a lâmina superior.
- Passe uma fita ou fio estabilizador na guia da fita na dianteira, junto ao calcador.
- Costure a cadeia de linhas com o comprimento desejado .

- As cadeias de linhas reforçadas podem ser utilizadas individualmente ou para entrançar 3 ou 4 fios.



MANUTENÇÃO DA MÁQUINA

Uma máquina de overloque requer manutenção mais constante do que uma máquina de costura convencional por dois motivos:

1. Criam-se muitos fiapos através do corte de tecido.
2. A máquina trabalha com uma velocidade muito alta e precisa ser lubrificada com frequência para que as peças internas funcionem sempre bem.

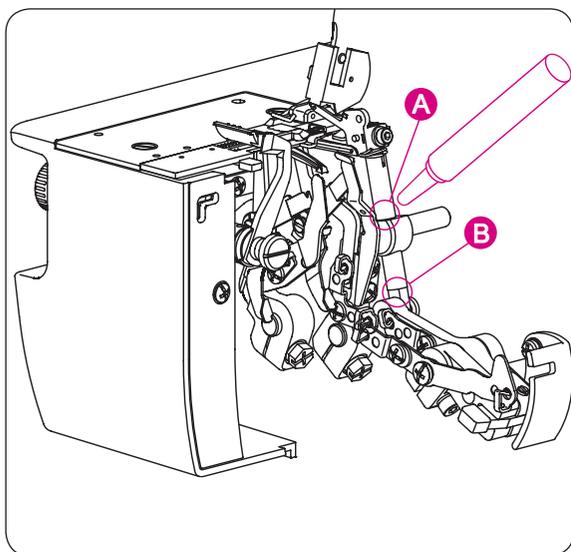
Limpeza da máquina



CUIDADO:

Antes de efetuar a limpeza da máquina, retire o plugue da tomada de alimentação.

- Com uma escova para fiapos seca, retire fiapos da região dos laçadores e lâminas.



Lubrificação da máquina



CUIDADO:

Antes de lubrificar a máquina, retire o plugue da tomada de alimentação.

- Após a limpeza completa da máquina de overloque, aplique uma gota de óleo nos dois pontos marcados.

FAVOR OBSERVAR:

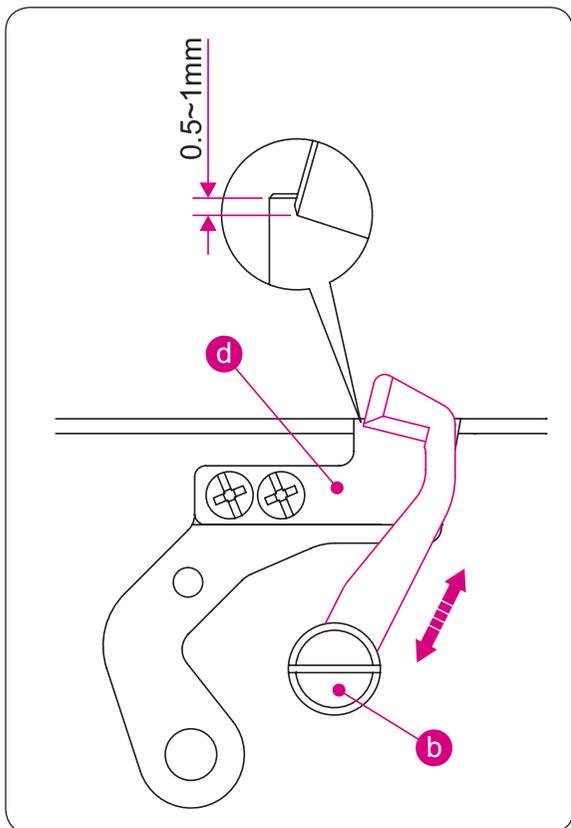
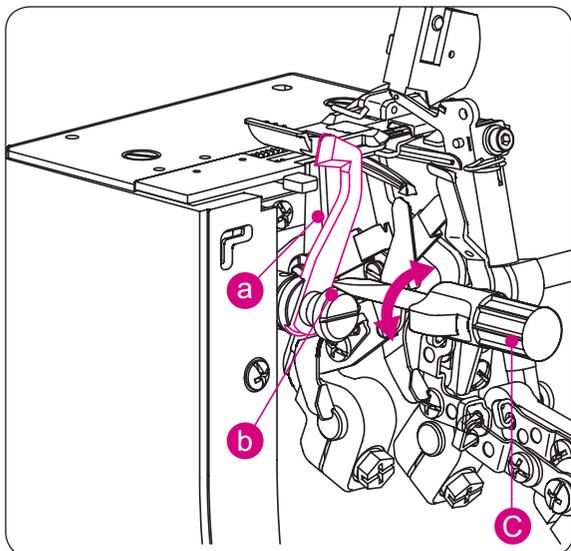
Utilize apenas óleo para máquinas de costura. Não utilize outro tipo de óleo, pois este pode danificar a máquina.

Substituição da lâmina superior

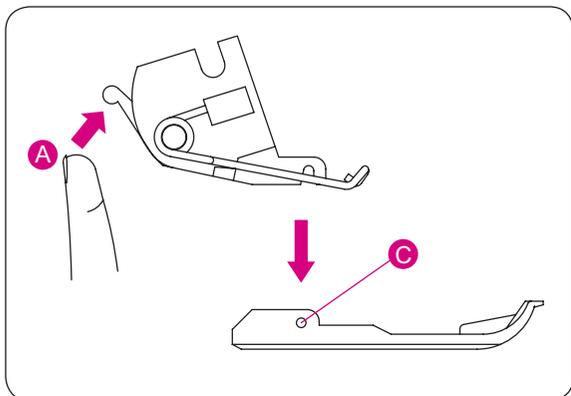


CUIDADO:

Antes de substituir a lâmina superior, retire o plugue da tomada de alimentação.



- A lâmina superior deve ser substituída quando perder seu fio de corte.
 - A lâmina superior pode ser substituída segundo as instruções a seguir; caso haja dificuldades de qualquer tipo, entre em contato com seu revendedor para efetuar a substituição.
 - Certifique-se que o plugue esteja retirado da tomada de alimentação.
- (a) Abra a tampa dos laçadores e coloque a lâmina superior em posição de trabalho.
 - (b) Afrouxe o parafuso de ajuste da lâmina superior.
 - (c) Retire a lâmina superior e gire o volante para trazer o suporte da lâmina até sua posição mais baixa.
 - (d) Nesta posição, insira uma lâmina nova na ranhura existente no suporte da lâmina superior e certifique-se que o gume da lâmina superior esteja cerca de 0,5 a 1,0 mm abaixo da lâmina de corte fixa.
 - (b) Aperte firmemente o parafuso de ajuste da lâmina superior.



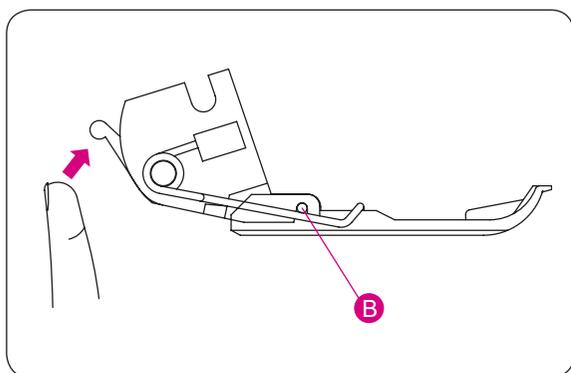
ACESSÓRIOS OPCIONAIS

Os calcadores opcionais listados a seguir, desenvolvidos especificamente para a máquina, podem ser adquiridos em separado.

FAVOR OBSERVAR:

Não utilize calcadores de outras máquinas. A utilização de calcadores errados pode levar a defeitos entre agulha e lâmina, além de ser perigoso.

Os calcadores snap-on desta máquina facilitam a troca de calcadores.



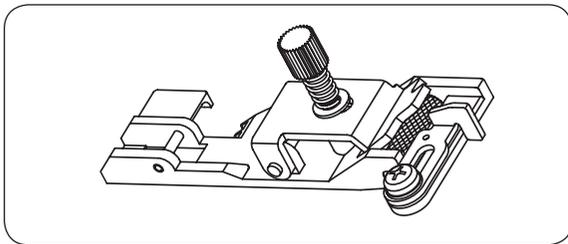
Calçador Snap-on

• Retirada

- Rode a roda manual para colocar as agulhas na posição mais elevada.
- Levante o pé calcador.
- Pressione para cima a alavanca vermelha (A) na parte de trás do tronco do pé calcador, a sapatilha se soltará. Pressione o tronco do pé calcador para a segunda posição e retire a sapatilha, puxando-a pela esquerda.

• Troca

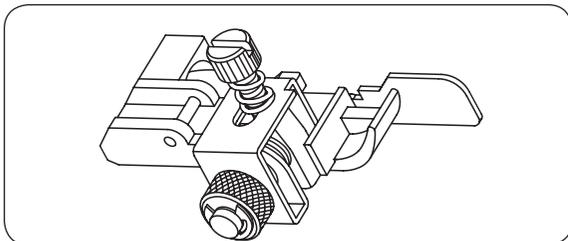
- Coloque a sapatilha por baixo do tronco do pé calcador, de modo a que o perno de articulação (C) encaixe na ranhura (B) do tronco. Abaixar o tronco do pé calcador.
- Se não for possível colocar a sapatilha por baixo do pé calcador com facilidade, levante o tronco do pé calcador para a posição elevada e, mantendo essa posição, coloque a sapatilha por baixo do tronco do pé calcador. Abaixar o tronco do pé calcador.
- Levante o tronco do pé calcador e certifique-se que a sapatilha está devidamente fixada no tronco do pé calcador.



Acessórios opcionais para overloque

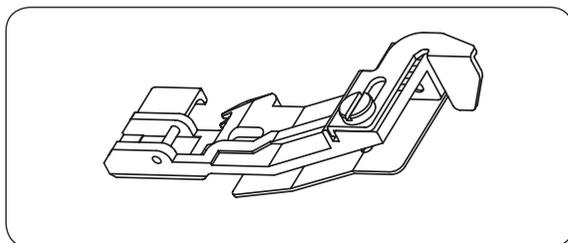
- **Pé calcador para fita elástica (para ponto overloque e ponto de cobertura/ de cadeia)**

- Este calcador é utilizado para costurar fitas elásticas. A tensão da fita elástica pode ser ajustada conforme necessário.



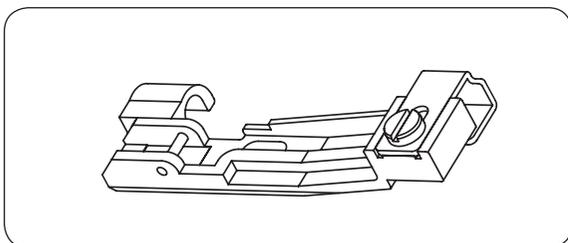
- **Pé calcador para ponto invisível**

- Este calcador é utilizado para costurar pontos invisíveis e bainhas invisíveis.



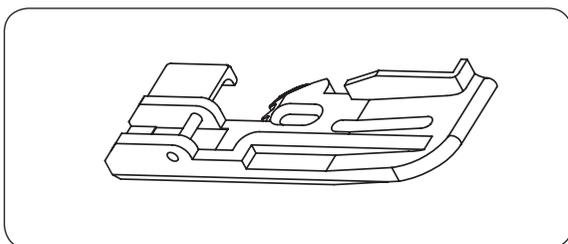
- **Pé calcador para franzir**

- Este calcador é indicado para franzir babados, cós, punhos etc.
- Este calcador permite, também, costurar dois tecidos e franzir o tecido inferior num só passo.



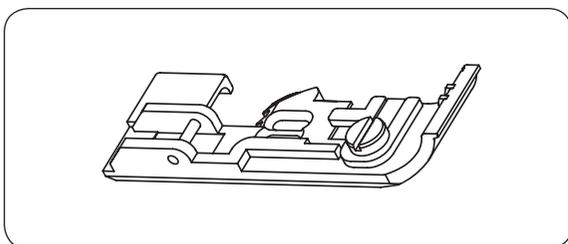
- **Pé calcador para miçangas e lantejoulas**

- Este calcador permite aplicar miçangas e lantejoulas



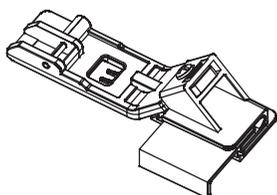
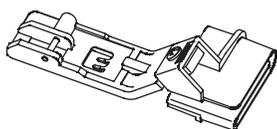
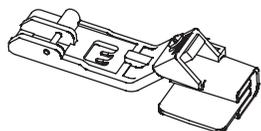
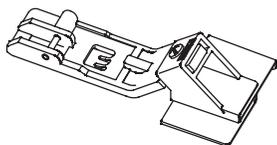
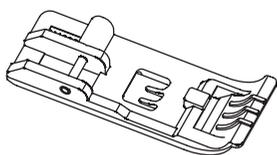
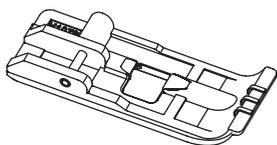
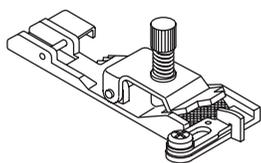
- **Pé calcador compensador para rebetear**

- Este calcador é utilizado para criar e costurar sianinhas.



- **Pé calcador para fitas**

- Este calcador é utilizado para costurar fitas e similares.



Acessórios opcionais para ponto de cobertura

- **Pé calcador para fita elástica**

- O pé calcador para fita elástica conduz e estica a fita elástica ao costurar. Ideal para roupa interior, roupa de banho, vestuário desportivo e têxtil-lar.

- **Calcador para laço e guia**

- Este calcador permite costurar laços decorativos e finos, com até 2 mm de espessura por baixo da costura de ponto de cobertura durante a costura destas. Em alternativa, pode também ser utilizado para criar e costurar debruns.

- **Pé calcador universal standard transparente**

- A sapatilha transparente permite visibilidade perfeita do seu projeto. É ideal para costuras decorativas anteriormente marcadas, bem como para posicionamento do início ou final de uma costura.

- **Calcador de pontas**

- Para costurar pontas, pregas e fitas sob bainhas. O avesso do tecido é finalizado, simultaneamente, com um ponto de cobertura estreito ou largo, dando origem a uma costura de ligação larga.

- **Dobrador de fitas para fitas não dobradas previamente**

- O dobrador de fitas permite o acabamento de rebordos prático com fitas não dobradas previamente, com 25 a 28 mm de largura. Para um aspeto profissional, também é possível utilizar fitas transversais próprias.

- **Calcador para bainhas**

- O calcador de bainha cose costuras com uma profundidade de 2,5 cm, de forma rápida e simples. É possível utilizar um ponto de cobertura mais estreito ou mais largo para rematar o rebordo de corte.

- **Calcador para presilhas**

- O calcador para presilhas é utilizado para dobrar fitas ou apliques retos, que se podem converter fácil e rapidamente em presilhas ou presilhas para cintos com ponto de cobertura ou ponto em cadeia.

- **Calcador para bainhas e pontas**

- Este calcador costura fitas ou pontas nos rebordos do tecido que são dobradas de forma semelhante a bainhas. Ambos os rebordos são rematados em simultâneo com um ponto de cobertura, enquanto o material é dobrado com cerca de 1 cm.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Vista geral

Problema	Causa	Página da solução
O tecido não avança apropriadamente.	1. Aumente o comprimento do ponto.	36
	2. Se o tecido for pesado, aumente a pressão do pé calcador.	37
	3. Se o tecido for leve, diminua a pressão do pé calcador.	37
A agulha quebra.	1. Coloque a agulha corretamente.	15
	2. Não puxe o tecido quando estiver costurando.	40
	3. Aperte bem o parafuso de fixação da agulha.	15
	4. Se o tecido for pesado, utilize uma agulha mais grossa.	15
A linha rompe.	1. Verifique a passagem da linha.	21–34
	2. Verifique se alinha está enroscada ou embaraçada.	35
	3. Coloque a agulha corretamente.	15
	4. Coloque uma agulha nova, pois ela pode estar torta ou sua ponta pode estar cega.	15
	5. Utilize apenas linha de alta qualidade.	72
	6. Diminua a tensão da linha.	40–51
Pontos incorretos.	1. A agulha pode estar torta ou sua ponta pode estar cega; coloque uma agulha nova. Utilize apenas a agulha de overloque ELx705.	9
	2. Aperte bem o parafuso de fixação da agulha.	15
	3. Coloque as agulhas corretamente.	15
	4. Modifique o tipo ou tamanho da agulha.	15
	5. Verifique a passagem da linha.	21–34
	6. Aumente a pressão do pé calcador.	37
	7. Utilize apenas linha de alta qualidade.	72
O ponto está irregular.	1. Ajuste a tensão das linhas.	40–51
	2. Verifique se alinha está enroscada ou embaraçada.	35
	3. Verifique a passagem da linha.	21–34
Enrugamento da costura.	1. Diminua a tensão da linha.	40–55
	2. Verifique se alinha está enroscada ou embaraçada.	35
	3. Utilize apenas linhas finas de alta qualidade.	72
	4. Diminua o comprimento do ponto.	36
	5. Se o tecido for leve, diminua a pressão do pé calcador.	37
O corte do tecido está irregular.	1. Verifique o alinhamento das lâminas.	68
	2. Substitua uma ou as duas lâminas.	68
O tecido fica preso.	1. Antes de costurar, feche a tampa dos laçadores.	10
	2. Verifique se alinha está enroscada ou embaraçada.	35
	3. Alinhe camadas de tecidos grossos com uma máquina de costura convencional antes de costurar com esta máquina de overloque.	
A máquina não funciona.	1. Ligue a máquina a uma fonte de alimentação e ligue-a.	10
	2. Feche a tampa dos laçadores.	

TABELAS DE APLICAÇÃO PARA TECIDOS, LINHAS E AGULHAS

Vista geral

Tecido			
Tecido		Linha	Agulha ELx705
Leve	Cambraila Organza Voile Crepe	Algodão: #100 Seda/viscose: #100 Fio trançado: #80 – #90 Poliéster: #80 – #100	#80/12
Médio	Musselina Seersucker Cetim Gabardine Tecido para ternos	Algodão: #60 – #80 Seda/viscose: #50 Fio trançado: #60 – #80 Poliéster: #60 – #80	#90/14, #80/12
Pesado	Oxford Jeans Tweed Sarja Veludo cotelê	Algodão: #40 – #60 Seda/viscose: #40 – #60 Fio trançado: #60 – #80 Poliéster: #50 – #80	#90/14

Jérsei e malhas			
Tecido		Linha	Agulha ELx705
Leve	Jérsei e malhas	Fio trançado: #80 – #90 Poliéster: #60 – #80	#80/12
Médio	Jérsei e malhas	Fio trançado: #60 – #80 Poliéster: #60 – #80 Algodão: #60 – #80	#90/14, #80/12
Pesado	Lã (tecida, tricotada)	Fio trançado: #60 – #80 Poliéster: #50 – #60 Fio grosso (Nylon) Fio grosso (Poliéster)	#90/14, #80/12

ESPECIFICAÇÃO

Dados técnicos

Formação de pontos	23 pontos 1-3 agulhas 2 laçadores	
Sistema de agulhas	ELx705	
Largura do ponto	5 a 7 mm a partir da agulha esquerda 3 a 5 mm a partir da agulha direita	
Comprimento do ponto	1 a 4 mm (padrão: Bainhas enroladas 1-2, overloque normal N=2.5)	
Avanço diferencial	Esticar 0.6 a -1 Franzir 1-2	
Espaço sob o pé calcador	4,5 mm	
Lâmpada	LED	
Velocidade de costura	1300 pontos/máx.	
Pedal	Tipo 4C-316B +ara (EUA/Canadá)	Tipo 4C-316C / 4C-326G / 4C-345G para outros países
Dimensões (CxLxA) mm	360 x 300 x 290	
Peso (kg)	7,8	

Só para o Brasil:
Grupo NS - Serviço ao consumidor
Tel. +55 47 3321 4333
+55 19 3517 8200
Email: cliente@ns.com.br

PT – 02/2017 – 3ª edição
5040007.0.28 / G8P53
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



www.mybernette.com/yellow-shirt

PT - 02/2017 - 3ª edição
5040007.0.28
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com